



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

mercredi
17-12-2003
Matin

woensdag
17-12-2003
Voormiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders en Spirit
VLAAMS BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
CRABV	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)	CRABV	Beknopt Verslag (op blauw papier)
PLEN	Séance plénière (couverture blanche)	PLEN	Plenum (witte kaft)
COM	Réunion de commission (couverture beige)	COM	Commissievergadering (beige kaft)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.leChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@leChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

BUDGETS	1
Budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2004 (324/1-6) et (323/1)	1
- Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004 (325/1-37)	1
- Projet de loi ajustant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2003 (382/1-3)	1
- Projet de loi contenant le troisième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 2003 (381/1-3)	1
- Interpellation jointe de M. Bert Schoofs à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "l'extension de la loi relative à l'assurance obligatoire contre les catastrophes naturelles" (n° 138)	1
- Interpellation jointe de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique et à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "l'assurance contre les catastrophes naturelles" (n° 142)	1
<i>Reprise de la discussion générale</i>	1
ANNEXE	57
<i>Orateurs: Tony Van Parys, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, Pieter De Crem, président du groupe CD&V, Jo Vandeurzen, Jan Mortelmans, Alfons Borginon, Gerolf Annemans, Geert Bourgeois, Alain Courtois, Bart Laeremans, Melchior Wathelet, Martine Taelman, Valérie Deom, Walter Muls, Jean-Pierre Malmendier</i>	
DECISIONS INTERNES	57
COMMISSIONS	57
COMPOSITION	57
PROPOSITIONS	57
SIGNATURE D'UNE PROPOSITION DE LOI	57
COMMUNICATIONS	57
GOUVERNEMENT	57
DEPOT DE PROJETS DE LOI	57
BUDGET GENERAL DES DEPENSES 2003	57
RAPPORTS ANNUELS	58
TRIBUNAL DE COMMERCE DE BRUXELLES	58
DIVERS	58
CONSEIL CENTRAL DE L'ECONOMIE	58

INHOUD

BEGROTINGEN	1
Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 (324/1-6) en (323/1)	1
- Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 (325/1-37)	1
- Wetsontwerp houdende aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting van het begrotingsjaar 2003 (382/1-3)	1
- Wetsontwerp houdende derde aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2003 (381/1-3)	1
- Toegevoegde interpellatie van de heer Bert Schoofs tot de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de uitbreiding van de wet op de verplichte verzekering voor natuurrampen" (nr. 138)	1
- Toegevoegde interpellatie van mevrouw Simonne Creyf tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid en tot de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de natuurrampenverzekering" (nr. 142)	1
<i>Hervatting van de algemene bespreking</i>	2
BIJLAGE	57
<i>Sprekers: Tony Van Parys, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie, Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie, Jo Vandeurzen, Jan Mortelmans, Alfons Borginon, Gerolf Annemans, Geert Bourgeois, Alain Courtois, Bart Laeremans, Melchior Wathelet, Martine Taelman, Valérie Deom, Walter Muls, Jean-Pierre Malmendier</i>	
INTERNE BESLUITEN	57
COMMISSIES	57
SAMENSTELLING	57
VOORSTELLEN	57
HANDTEKENING VAN EEN WETSVORSTEL	57
MEDEDELINGEN	57
REGERING	57
INGEDIEND WETSONTWERPEN	57
ALGEMENE UITGAVENBEGROTING 2003	57
JAARVERSLAGEN	58
RECHTBANK VAN KOOPHANDEL TE BRUSSEL	58
VARIA	58
CENTRALE RAAD VOOR HET BEDRIJFSLEVEN	58

SEANCE PLENIERE

du

MERCREDI 17 DECEMBRE 2003

Matin

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 17 DECEMBER 2003

Voormiddag

La séance est ouverte à 10.07 heures par M. Herman De Croo, président.
De vergadering wordt geopend om 10.07 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Laurette Onkelinx.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.
Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Budgets**Begrotingen****01** Budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2004 (324/1-6) et (323/1)

- Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004 (325/1-37)
- Projet de loi ajustant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2003 (382/1-3)
- Projet de loi contenant le troisième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 2003 (381/1-3)
- Interpellation jointe de M. Bert Schoofs à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "l'extension de la loi relative à l'assurance obligatoire contre les catastrophes naturelles" (n° 138)
- Interpellation jointe de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique et à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "l'assurance contre les catastrophes naturelles" (n° 142)

01 Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 (324/1-6) en (323/1)

- Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 (325/1-37)
- Wetsontwerp houdende aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting van het begrotingsjaar 2003 (382/1-3)
- Wetsontwerp houdende derde aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2003 (381/1-3)
- Toegevoegde interpellatie van de heer Bert Schoofs tot de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de uitbreiding van de wet op de verplichte verzekering voor natuurrampen" (nr. 138)
- Toegevoegde interpellatie van mevrouw Simonne Creyf tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid en tot de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de natuurrampenverzekering" (nr. 142)

Reprise de la discussion générale

Hervatting van de algemene bespreking

La discussion générale est reprise.
De algemene bespreking wordt hervat.

Le **président**: Chers collègues, nous avons pu finir notre travail hier soir comme prévu, à la différence que les Finances viendront après cette partie du débat en matière budgétaire.

Wij gaan dus voort met wat wij gisteren begonnen zijn, te weten de algemene bespreking van de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 en het wetsontwerp houdende de derde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2003. De toegevoegde interpellaties van de heer Schoofs en mevrouw Creyf zijn gisteren reeds behandeld.

Aujourd'hui nous commençons le volet "justice".

Als ik het goed heb, collega Van Parys, hebben wij gisteren afgesproken dat u de eerste spreker zou zijn.

01.01 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, beste collega's, ik wil eerst u, mevrouw de vice-eerste minister, en uw diensten bedanken voor de informatie die wij hebben gekregen naar aanleiding van de bespreking in de commissie. Ook nadien hebben wij nog heel wat documentatie gekregen die ons toelaat een zeer duidelijke visie te krijgen op de staat van het bedrijf Justitie op dit ogenblik.

Ik wil daarbij even stilstaan, omdat wij ons moeten bewust zijn van de lamentabele staat waarin Justitie zich op dit ogenblik bevindt. Het herstel moet beginnen bij het inzicht in het probleem. Collega's, als wij de cijfers bekijken, dan zien wij dat het probleem gigantisch is. Maandag nog heeft de vice-eerste minister in de commissie voor de Justitie meegedeeld dat alleen al inzake de gerechtskosten de achterstallen 15 miljoen euro bedragen. Vijftien miljoen euro onbetaalde facturen of schulden, dit is 600 miljoen oude Belgische franken. Dat is de dramatische situatie waarin de dagdagelijkse werking van Justitie zich bevindt.

De vice-eerste minister heeft inderdaad, naar aanleiding van de begrotingscontrole en de begroting 2004, een aantal bijkomende kredieten gekregen, maar ook deze zullen niet volstaan, mevrouw de vice-eerste minister, om de schulden die op dit ogenblik bestaan te delgen.

Om de achterstallen ten belope van 15 miljoen inzake de gerechtskosten te kunnen betalen, hebt u bij de aanpassing van de begroting 2003 5.800.000 euro gekregen. Dat volstaat natuurlijk niet om die 15 miljoen te betalen. U hebt dan – en dat is dan toch nog de waarde geweest van de discussie van de begroting in de commissie voor de Justitie – op basis van de analyse die wij hebben gemaakt en van de analyse van het Rekenhof, ingezien dat er inderdaad nog een verschuiving van kredieten nodig was. U hebt dan nogmaals 5 miljoen overgeheveld van een andere post om een oplossing te vinden voor de uitgavenpost gerechtskosten.

Dat betekent concreet dat u 10 miljoen hebt gekregen om de schuld van 15 miljoen euro inzake gerechtskosten te delgen. Dat is dan nog maar enkel de schuld uit het verleden. Dit is echter nog niet voldoende om het bedrijf te kunnen runnen, want er blijven immers nog 5 miljoen euro schulden over.

Wanneer we de begroting 2004 bekijken, zien we dat we daar natuurlijk starten met een deficit van 5 miljoen, aangezien men immers die schulden uit het verleden nog moet betalen. We stellen bovendien vast dat er inzake de gerechtskosten nog 5 miljoen tekort is op de beartina

01.01 Tony Van Parys (CD&V): Je remercie la vice-première ministre pour les informations complémentaires qu'elle nous a fournies pendant et après les réunions de la commission de la Justice. Ces informations nous permettent en effet d'avoir une idée de l'état de délabrement de l'"entreprise" Justice.

Pour la redresser, il faut d'abord comprendre les problèmes et ceux-ci sont réellement énormes. A eux seuls, les arriérés de frais de justice s'élèvent à 15 millions d'euros. Lors du dernier contrôle budgétaire et de la confection du budget 2004, la ministre a bien obtenu des crédits supplémentaires mais ils ne suffiront même pas à éponger les dettes. Lors de l'ajustement du budget 2003, la ministre a reçu 5.800.000 d'euros supplémentaires. Selon notre analyse et celle de la Cour des comptes, elle a encore transféré 5.000.000 d'euros au départ d'un autre poste. Au total, le déficit s'élève donc toujours à 5.000.000 d'euros.

Par ailleurs, il manque 5.000.000 d'euros dans le budget 2004 pour couvrir les frais de justice, soit un déficit total de 10.000.000 d'euros si on y ajoute les dettes du passé. Dans ces conditions, l'entreprise Justice n'est plus en mesure de fonctionner et est de facto en faillite.

Une enquête menée par le CD&V auprès des greffes et des secrétariats de parquet a montré

2004 om de gerechtskosten te kunnen betalen. Concreet betekent dat dus dat de begroting 2004 alleen al voor de dagelijkse werking, de core business van Justitie, met een tekort van 10 miljoen euro start. Het bedrijf Justitie kan op deze wijze niet functioneren en is in de feiten failliet.

Mevrouw de vice-eerste minister, collega's, de cijfers die wij citeren, zeggen misschien weinig. Het zegt misschien meer wanneer we een bloemlezing geven van een enquête die de CD&V-fractie heeft gedaan bij de verschillende griffies en parketsecretariaten.

Wat zijn de concrete gevolgen van dit deficit in de dagelijkse werking van Justitie? Wij hebben een aantal zaken genoteerd die ik hier naar aanleiding van de bespreking duidelijk wil maken om iedereen de ogen te openen voor het fundamentele probleem.

Het arrondissement Brussel: onbetaalde facturen: 620.000 euro. Sinds november heeft men geen voorschotten meer ontvangen en dat zal zo blijven duren tot half februari. Men kan dus niets meer betalen. De tolken zullen maanden zonder inkomen blijven. Dit zorgt voor een groot probleem in Brussel. Mevrouw de minister, u zult hier gevoelig voor zijn. De tolken Arabisch, die zeer veel gevraagd worden en die hun hoofdberoep maken van het tolken in dossiers in het gerechtsgebouw in Brussel, zullen maanden niet worden vergoed. De juryleden kunnen niet worden betaald. De onderzoeken in het buitenland zullen uit eigen zak moeten worden betaald door de onderzoeksrechters. Er is geen geld om Belgacom en Proximus te betalen voor de telefoonkosten en het afluisteren van telefoongesprekken.

01.02 Laurette Onkelinx, ministre: (...)

01.03 Tony Van Parys (CD&V): U kunt zich opwinden, mevrouw de minister, maar dit is de realiteit.

01.04 Laurette Onkelinx, ministre: La réalité, je la connais, ce n'est pas une entreprise en faillite, c'est une entreprise en restructuration! Et s'il a fallu fournir un effort exceptionnel, c'est parce que, pendant des années, elle a été sous financée, notamment quand vous étiez aux commandes de ce département. Alors, doucement, monsieur Van Parys! On est en train effectivement, pour le moment, grâce à des augmentations exceptionnelles jamais vues depuis dix ans, de réparer les erreurs du passé, dont vos erreurs!

01.05 Pieter De Crem (CD&V): (...)

Le **président**: La perfection n'est pas de ce monde, monsieur De Crem.

01.06 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik ben heel blij met de toelichting van de vice-eerste minister. Het stelt mij in staat er even op in te gaan.

Mevrouw de vice-eerste minister, ten eerste, de oplossing van het probleem begint met in te zien wat het probleem is. Het probleem is gruwelijk. Ik zal u straks nog een aantal voorbeelden geven.

Ten tweede, u verwijst naar het verleden. Ik wil u daarover één zaak zeggen. De voorbije legislatuur was voor Justitie een catastrofe. U hebt, zoals de heer Perpète het heel goed heeft omschreven, een "département sinistré" overgenomen. Dat heeft de heer Perpète in de

quelles étaient les conséquences du manque de moyens financiers pour le fonctionnement quotidien des tribunaux.

Pour l'arrondissement de Bruxelles, le montant des factures impayées s'élève à 620.000 euros. Il a par ailleurs été décidé de ne plus accorder aucune avance. Cette décision est d'application depuis le mois de novembre et le restera jusqu'à la mi-février. Les interprètes ne seront plus payés pendant des mois. Le problème touche tout particulièrement les interprètes de langue arabe qui ont fait de leur travail au palais de justice leur activité professionnelle principale.

La Justice ne peut payer les membres du jury, les juges d'instruction doivent y aller de leur poche pour financer leurs enquêtes à l'étranger et les crédits manquent pour payer les factures de Belgacom et de Proximus, ce qui se répercute évidemment sur les écoutes téléphoniques.

01.04 Minister **Laurette Onkelinx**: Ik ken de realiteit!

Er moeten uitzonderlijke inspanningen worden geleverd omdat het departement onvoldoende werd gefinancierd, ook toen u er de leiding over had, mijnheer Van Parys.

01.06 Tony Van Parys (CD&V): La ministre renvoie au passé. La législature précédente a été une véritable calamité pour la Justice. Un membre de son parti a déclaré qu'elle a hérité de son prédécesseur un "département sinistré". Elle porte personnellement une part de responsabilité puisque le PS faisait également partie du gouvernement précédent.

commissie gezegd. "Vous avez reçu un département sinistré." U kan dat misschien verwijten aan de vorige minister van Justitie. U, en minstens de Parti socialiste, maakte echter ook deel uit van de vorige regering.

Over de periode dat de Vlaamse christen-democraten het beleidsdomein Justitie beheerden, wil ik u het volgende zeggen. In die periode hadden wij een meerjarenplan. In die periode is het budget voor Justitie gestegen met 15 miljard Belgische frank. In die periode zijn er nieuwe gerechtsgebouwen geconcepieerd in Gent en in Antwerpen. In die periode zijn er nieuwe gevangenissen tot stand gekomen in Andenne en in Iltre. In die periode is het Octopusakkoord tot stand gekomen, waarvan u vandaag nog altijd de uitvoering niet realiseert in uw beleidsnota en in uw begroting. Het zal dus niet aan die vier jaar gelegen zijn dat het probleem zich voordoet zoals het op dit ogenblik op een gruwelijke manier rijst.

Mevrouw de minister, ik zal u nog een paar voorbeelden geven, opdat u zich bewust zou zijn van de situatie.

01.07 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer Van Parys, in 1996 was er een verhoging van 0,5%.

01.08 **Tony Van Parys** (CD&V): Mevrouw de minister, ik vervolg rustig mijn bloemlezing van de problematiek inzake justitie op dit ogenblik. Justitie is een bedrijf in moeilijkheden, in een lamentabele toestand en niet functioneel. Wetsdokers en psychologen kunnen niet worden betaald. Ik verwijs naar de uiteenzetting van de heer Courtois maandag in de commissie. Er is geen toner ter beschikking om de pc's en de faxtoestellen behoorlijk te laten functioneren. Er kan geen papier meer worden besteld om de afschriften af te leveren van de strafdossiers, een situatie die ons vanuit verschillende griffies wordt gemeld onder meer in Antwerpen. Ik kan deze bloemlezing nog voortzetten. In sommige griffies drinkt men kraantjeswater omdat er geen geld meer is om koffie of spuitwater aan te kopen! Het laatste feit dat me werd signaleerd! Dit is de wijze waarop het bedrijf van Justitie op dit ogenblik functioneert!

Ik wil even ingaan op het structureel probleem van de gerechtskosten. U hebt beloofd dit op te lossen door de korpsversten te responsabiliseren. Ik ben het met dit principe eens. Het is uw plan om de korpsversten een enveloppe te overhandigen waardoor ze in staat zijn hun parket en griffie goed te laten functioneren, maar dan moet u ervoor zorgen dat de enveloppe gevuld is. Zoals de situatie op dit ogenblik is, is het verstrekken van autonomie aan de korpsversten een vergiftigd geschenk. U geeft hen immers een lege enveloppe. Op deze wijze zult u het probleem niet oplossen.

01.09 **Laurette Onkelinx**, ministre: Il y a toujours des excuses pour ne pas moderniser la Justice, on pourra toujours en trouver. Mon ambition est de restructurer et de moderniser, en comptant sur des énergies tout à fait extraordinaires que je constate au niveau du ministère de la Justice dans l'ensemble des forces de l'ordre judiciaire. Ce n'est pas du tout la situation apocalyptique que vous citez! Oui, il y a des problèmes, oui, je l'ai dit directement en commission en évoquant les solutions pour y remédier, mais oui aussi, nous avons des richesses absolument extraordinaires. Vous faites là une description apocalyptique, en trouvant des excuses pour ne pas avancer dans la modernisation de la Justice, c'est incompréhensible!

01.10 **Tony Van Parys** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb er geen

Au moins, lorsque le département était aux mains des démocrates chrétiens, il existait un plan pluriannuel, le budget a augmenté de 15 milliards, de nouveaux palais de justice ont été aménagés à Gand et à Anvers, de nouvelles prisons ont été construites à Andenne et à Iltre et le plan octopartite a été mis sur les rails.

01.08 **Tony Van Parys** (CD&V): Je poursuis mon anthologie des problèmes auxquels est confrontée la Justice. Les médecins légistes et les psychologues ne perçoivent pas leur rémunération et il n'y a plus de fonds pour acheter de l'encre pour les imprimantes et les télécopieurs ni pour acheter du papier pour les copies des dossiers pénaux. Dans certains greffes, on va jusqu'à boire de l'eau du robinet parce qu'il n'y a plus d'argent pour acheter de l'eau minérale ou du café!

Sans parler des problèmes structurels concernant les frais de justice. La ministre souhaite octroyer davantage d'autonomie aux chefs de corps mais, sans les moyens nécessaires, cette autonomie est un cadeau empoisonné.

01.09 Minister **Laurette Onkelinx**: U voert de apocalyptische situatie aan als excuus om Justitie niet te moderniseren. Mijn ambitie is om Justitie te moderniseren en daartoe reken ik op het opmerkelijke vermogen dat binnen de rechtsorde bestaat.

probleem mee dat de minister mij onderbreekt, maar dan moet dit op een gecoördineerde manier en mits uw toezegging kunnen gebeuren.

Le **président**: Un peu de désordre est un effet de l'art. Vous êtes tous les deux ardents dès potron-minet. C'est réjouissant!

01.11 Tony Van Parys (CD&V): Ik wil daar trouwens even op ingaan. Het lijkt mij onvoorstelbaar, mevrouw de vice-eerste minister, dat u hier zegt dat wij niet bereid zouden zijn om de fundamentele hervormingen van Justitie door te drukken. Het was precies in de legislatuur waarin de Vlaamse christen-democraten het departement Justitie beheersten dat het fameuze Octopusakkoord tot stand is gekomen. Die fundamentele hervormingen werden daarin op een rijtje gezet. In uw beleidsnota vinden wij die fundamentele hervormingen niet meer terug. Dat is het probleem.

Ik heb natuurlijk geen enkel probleem met het responsabiliseren van de korpsoverste, maar dit veronderstelt in eerste instantie dat u de korpsoversten de middelen ter beschikking stelt om hun korps te leiden. Dat is wat op dit ogenblik ontbreekt. Ik wil nog eens herhalen dat er voor 15 miljoen euro achterstallige facturen zijn inzake gerechtskosten. U hebt in uw begroting en de begrotingscontrole nog steeds 5 miljoen tekort om de facturen uit het verleden te betalen.

Mevrouw de minister, ik had u aangekondigd dat ik even zou ingaan op de problematiek van de telefoontap. Wij stellen terzake een onverklaarbare stijging vast van de uitgaven. In 2001 werd daarvoor ongeveer 650.000 euro uitgegeven; in 2002 werd 1.500.000 euro uitgegeven en in 2003 zitten we nu reeds aan een merkwaardig bedrag van 4.977.000 euro. Dit is een stijging met meer dan 300%, hoewel deze uitgaven zouden moeten dalen wegens het feit dat we nu beschikken over de centrale tapkamers waardoor de operatoren niet meer moeten tussenkomen en bovendien liggen de tarieven vast en zouden zij lager moeten zijn dan de vroeger aangerekende tarieven.

Onze fractie heeft het Rekenhof hierover een onderzoek gevraagd, om na te gaan wat er aan de hand is met de uitgaven van de telefoontap. Ik wil trouwens een zeer concrete vraag stellen: hebt u er weet van dat op dit ogenblik telefoons worden afgeluisterd buiten de centrale tapkamer om? Wij hebben de stellige indruk dat, ondanks de installatie van de centrale tapkamers, nog dikwijls rechtstreeks een beroep wordt gedaan op de operatoren, zodat de kosten de pan blijven uitrijzen. Anderzijds heb ik de indruk dat er al te weinig toezicht is op de prijzen en tarieven die worden aangerekend door de telecomoperatoren die zich klaarblijkelijk niet houden aan de tarieven zoals die in het koninklijk besluit zijn opgelegd. Ik zou daar een heel precies antwoord op willen krijgen, mevrouw de minister.

01.12 Laurette Onkelinx, ministre: En ce qui concerne la question, nous en avons effectivement discuté en commission. M. Van Parys m'avait effectivement dit qu'il demanderait des explications complémentaires et qu'il interpellerait, avec son groupe, la Cour des comptes.

D'abord, je peux vous confirmer que pour 2003, il y a eu un montant exceptionnellement élevé, par le fait même que l'on a pris en compte les factures de 2002 à partir du mois d'octobre. Evidemment, cela a eu pour effet d'augmenter le montant global d'une somme de 4 millions 250 mille euros.

Ensuite, je m'inquiète avec vous de l'augmentation continue des

01.11 Tony Van Parys (CD&V): Il est absolument faux de penser que les chrétiens-démocrates ne seraient pas prêts à réformer la Justice.

L'accord octopartite a précisément été mis sur pied sous des ministres démocrates chrétiens. Or, nous ne retrouvons pas la moindre trace de ces réformes dans la note de politique générale de la ministre.

Actuellement, les arriérés de paiement de frais de justice se montent à 15 millions d'euros, auxquels il faut encore ajouter 5 autres millions d'euros d'anciennes factures. On observe par ailleurs une augmentation inexplicable des coûts en matière d'écoutes téléphoniques, qui ont plus que quadruplé. Avec l'aménagement de la chambre centrale d'écoutes et la fixation des tarifs, les coûts devraient pourtant baisser. Notre groupe a demandé à la Cour des comptes d'enquêter à ce sujet. Il nous revient que des écoutes seraient régulièrement effectuées en dehors de la chambre centrale, c'est-à-dire directement auprès des opérateurs, ce qui fait bien entendu grimper l'addition. Il semble également que les prix facturés par les opérateurs sont insuffisamment contrôlés: ils ne respectent pas les tarifs fixés dans l'arrêté royal.

01.12 Minister Laurette Onkelinx: Voor 2003 was het bedrag uitzonderlijk hoog, omdat rekening werd gehouden met de facturen vanaf oktober 2002, waardoor er 4,250 miljoen euro bovenop kwam.

De aanhoudende stijging baart ook de andere Europese landen kopzorgen. Frankrijk is een vergelijkend onderzoek gestart naar de uit de pan swingende kosten. In Italië, bijvoorbeeld, liepen de kosten

tarifs. C'est aussi une inquiétude que la Belgique partage avec d'autres pays européens. La France, notamment, a entamé une étude comparative de l'explosion du coût pour les écoutes. On sait par exemple qu'en Italie, en 2002, le coût avait atteint 230 millions d'euros. C'est vous dire, en effet, qu'il existe une interrogation commune à ce sujet.

Enfin, l'arrêté royal de janvier 2003, entré en vigueur en mai de la même année, fait l'objet d'une évaluation pour savoir s'il permet véritablement d'encadrer la tarification.

01.13 Tony Van Parys (CD&V): Dank u voor deze informatie, mevrouw de minister. Daaruit blijkt dus dat de schulden uit het verleden eigenlijk nog toenemen, omdat u van 2003 nog drie maanden bijkomend ten laste van het budget 2003 moet nemen. Hoe dan ook blijkt een grondige analyse noodzakelijk. De evaluatie die u aankondigt, zullen we dan graag leggen naast het onderzoek dat wij aan het Rekenhof hebben gevraagd omtrent de stijging van de kosten van de telefoontap. Ik denk dat daar hoe dan ook een oplossing voor moet worden gevonden, waarbij het zeker mijn opinie niet is dat het aftappen van telefoongesprekken moet worden beperkt. Ik ben ervan overtuigd dat dit het instrument bij uitstek is om belangrijke onderzoeken tot een goed einde te brengen. Wij moeten er wel op toezien dat wat wordt aangerekend, conform de prestatie is.

Behoudens de problematiek van de middelen voor Justitie, mevrouw de vice-eerste minister, wil ik u toch ook even wijzen op een ander probleem dat zeer storend is ten aanzien van de rechtsonderhorigen. Het is een probleem dat onze collega Vandeurzen vorige maandag in de commissie voor de Justitie aan de orde heeft gebracht, met name het probleem van de ontoereikende bestaafing van de justitiehuzen – de justitieassistenten – meer bepaald voor de burgerlijke opdrachten. We staan daar voor een fundamenteel sociaal probleem. Waarover gaat het? Men doet een beroep op de justitieassistenten in het kader van discussies over het hoederecht en het bezoekrecht, heel gevoelige materies. Er wordt een maatschappelijke enquête bevolen die een justitieassistent moet uitvoeren, om te gaan aan wie de kinderen best worden toevertrouwd en hoe het bezoekrecht best wordt georganiseerd. In het arrondissement Hasselt is de wachttijd voor deze maatschappelijke onderzoeken dertien maanden, zoals collega Vandeurzen zei. Ik heb dit even nagegaan in het arrondissement Gent. Daar komen we op dit ogenblik aan acht maanden. Dit is iets wat onaanvaardbaar is en waar u ongetwijfeld gevoelig voor moet zijn, omdat het hier gaat om immense problemen in de familiale context die, wanneer zij gedurende acht, negen, tien tot dertien maanden aanslepen, enorme consequenties hebben. Ten eerste is dat zo voor de kinderen, maar dat kan ook voor de ouders tot spanningen aanleiding geven. Dat is eigenlijk niet te verantwoorden. Wie bemiddeld is kan dit probleem onzeilen door een beroep te doen op deskundigen uit de private sector die daar dan dure erelonen voor aanrekenen. Wie niet bemiddeld is, is afhankelijk van de justitieassistenten die het sociaal onderzoek doen. Zij zitten met een wachttijd van een jaar gemiddeld in de verschillende arrondissementen. U moet daar werkelijk iets aan doen, omdat dit enorme spanningen geeft ten aanzien van mensen, van kinderen zelfs, en omdat dit werkelijk een fundamentele ongelijkheid is voor wie minder bemiddeld zijn.

Inzake de problematiek en inzake de middelen, mevrouw de vice-eerste minister, is onze fractie voorstander van een meerjarenplan voor Justitie. Dit bestond in de legislatuur toen CD&V de minister van Justitie leverde. In de voorbije legislatuur was er een meerjarenplan en

voor telefoontap in 2002 op tot 230 miljoen euro.

De mogelijkheid om de tarifiering in het koninklijk besluit van januari 2003 in te passen wordt momenteel onderzocht.

01.13 Tony Van Parys (CD&V): Les dettes du passé ne cessent de s'accumuler!

Nous allons comparer l'évaluation de la ministre à l'enquête de la Cour des comptes. Nous ne préconisons pas une limitation des écoutes téléphoniques mais les coûts facturés doivent être proportionnels aux prestations fournies.

Reste alors la pénurie d'assistants de justice dans les maisons de justice qui a pour effet de retarder les enquêtes sociales, nécessaires pour les décisions concernant le droit de garde et de visite des enfants en cas de divorce. Il faut déjà treize mois à Hasselt pour obtenir les résultats de ces enquêtes et huit mois à Gand, ce qui génère d'importants problèmes familiaux. Les personnes aisées peuvent éviter ce problème en faisant appel à des spécialistes privés. Les autres doivent attendre en moyenne un an. Il est urgent de remédier à cette inégalité.

Mon groupe est favorable à un plan pluriannuel pour la Justice. Ces dernières années, il n'était nullement question d'un tel plan. Il faut un plan pluriannuel, avec la garantie que les dettes du passé seront payées et que les moyens seront suffisants pour réaliser de nouveaux projets au cours des quatre années suivantes.

we hebben gezien waartoe dit aanleiding gaf. Ik zou u met de meeste aandrang willen suggereren om binnen de regering af te dwingen – uw autoriteit binnen de regering is alom bekend – dat er daadwerkelijk een meerjarenplan komt voor Justitie, waarin we de garantie krijgen dat de schulden van het verleden kunnen betaald worden, dat u met een schone lei kunt beginnen en dat u dan ook de middelen kunt verwerven of reserveren voor de volgende vier jaar, die noodzakelijk zijn om uw nieuwe projecten en die van de meerderheid te realiseren.

Mijnheer de voorzitter, dat was een eerste element in mijn uiteenzetting. Het tweede element is een waarschuwing aan de regering.

01.14 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur Van Parys, je voudrais simplement vous confirmer les propos que j'ai tenus en commission de la Justice, en réponse notamment à l'interpellation de M. Vandeuren. Nous sommes totalement sur la même longueur d'ondes pour dire que les maisons de justice doivent être dotées du personnel prévu, ce qui n'est pas le cas à l'heure actuelle.

Dès mon entrée en fonction, nous avons d'ailleurs élaboré un plan de recrutement d'urgence, grâce auquel la plupart des maisons de justice du pays ont pu bénéficier d'assistants de justice supplémentaires ainsi que d'assistants administratifs. La revalorisation barémique des assistants de justice est également en cours de négociation. De plus, en fonction des moyens nouveaux de 2004, nous espérons bien remplir rapidement les cases restées encore vides. Mais, je vous appuie entièrement en ce qui concerne l'importance du travail des maisons de justice.

01.15 Tony Van Parys (CD&V): Collega Vandeuren zal dit uiteraard op de voet volgen omdat hij, samen met Stefaan De Clerck, aan de basis ligt van het initiatief. U bent trouwens bedankt voor de toezegging. Wij zullen dit op de voet volgen. Dit kan het vertrouwen in justitie van de rechtzoekenden, van deze families van de kinderen die in de problemen komen, alleen maar vergroten. Dit is onze gemeenschappelijke opdracht.

Nu kom ik tot het tweede element van mijn tussenkomst. Ik wil hierbij de regering in het algemeen en de vice-premier in het bijzonder waarschuwen. Ik wil ervoor waarschuwen om inzake veiligheidsbeleid geen beleid op te leggen dat wereldvreemd is voor wat in Vlaanderen leeft. We hebben de oprechte indruk – dit is niet vanuit een communautaire invalshoek, maar vanuit de vele ervaringen die velen onder ons met mensen hebben – dat het beleid van de regering inzake veiligheid net als in de vorige legislatuur, niet tegemoet komt aan de problemen waar de mensen in Vlaanderen mee geconfronteerd worden. We hebben dit vastgesteld naar aanleiding van het migrantenstemrecht. Vanuit Franstalige hoek en gesteund door de Vlaamse socialisten, wordt een wetgeving opgelegd die men in Vlaanderen niet wil. Het gaat om een wetgeving die in Vlaanderen geen maatschappelijk draagvlak heeft. We stellen in het justitiebeleid vast dat men ook in andere beleidsdomeinen dezelfde richting uitgaat. Ik heb het hier bijvoorbeeld over de aanpak van de jeugdcriminaliteit. In Vlaanderen is er een consensus over het jeugdsanctierecht zoals het werd uitgewerkt door Marc Verwilghen en zijn adviseur, de heer Maes. Hou daar alstublieft rekening mee! Leg dit land en Vlaanderen geen jeugdbeschermingsrecht op dat niet overeenstemt met de analyse die

01.14 Minister Laurette Onkelinx: We zitten op dezelfde golflengte. De justitiehuisen moeten met het geplande personeel worden bevolkt, wat momenteel niet het geval is. Toen ik mijn functie opnam hebben wij een noodplan voor de aanwerving van het nodige personeel in werking gesteld. Dankzij dit plan werden justitieassistenten en administratieve assistenten in dienst genomen. Over de stijging van de barema's voor de justitieassistenten wordt opnieuw onderhandeld. Met de nieuwe middelen zullen we in 2004 de nog bestaande leemten kunnen opvullen.

01.15 Tony Van Parys (CD&V): Je remercie la ministre pour ce commentaire. Mon groupe continuera de suivre de près ce dossier.

Je mets le gouvernement en garde. Évitez de mener une politique de sécurité qui nie les sensibilités de l'opinion publique flamande. Le dossier sur le droit de vote des étrangers le montre déjà très clairement: les francophones imposent aux Flamands une loi rejetée par une majorité de ces derniers. En matière de lutte contre la délinquance juvénile, on observe un phénomène analogue. Les Flamands sont très clairement favorables à l'instauration d'un droit pénal applicable à la jeunesse, comme celui qu'avait élaboré le prédécesseur de la ministre Onkelinx. Les francophones - et surtout le PS - portent un regard tout à fait différent sur ce dossier.

wij van de jeugdcriminaliteit hebben gemaakt en met de wijze waarop wij de aanpak wensen. Het document van de heer Maes was een stevig, onderbouwd document. Het was niet eenzijdig. Wij willen u bij het begin van deze regeerperiode uitdrukkelijk bezweren niet door te gaan met de denkbeelden die de uwe zijn, maar die niet overeenstemmen met de inzichten in Vlaanderen.

01.16 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, je ne veux pas être polémique mais quand M. Van Parys commence son intervention sur la criminalité et qu'il parle du dossier du droit de vote, je ne saisis pas bien la corrélation.

De plus, pour ce qui concerne la protection de la jeunesse, je reconnais totalement le travail tout à fait exceptionnel de M. Maes. J'ai eu l'occasion d'en discuter avec lui et ce n'est pas parce que nous n'étions pas d'accord sur tout que je ne respecte pas le travail qui a été réalisé. Ce que nous faisons actuellement tient compte de l'ensemble des travaux de réflexion et d'écriture de textes qui ont été faits dans le passé. Quand le travail sera terminé, j'en discuterai bien entendu, y compris avec M. Maes, car je veux tenir compte de la réflexion de ce spécialiste.

01.17 Tony Van Parys (CD&V): Mevrouw de vice-eerste minister, de CD&V-fractie trekt dit debat op gang omdat wij een wetsvoorstel hebben ingediend dat overeenstemt met de visie van de heer Maes en waarmee u zal geconfronteerd worden. Wij zullen daaromtrent ongetwijfeld ook de steun krijgen van de VLD-fractie omdat zij trouwens, via de vorige minister van Justitie, aan de basis lag van dit document.

Hetzelfde geldt ten aanzien van de snel-Belg-wet: in Vlaanderen is er een consensus over alle partijen heen dat de snel-Belg-wet moet worden aangepast en geëvalueerd. Nochtans krijgt Vlaanderen die aanpassing van de snel-Belg-wet niet en wij begrijpen dat niet. U moet weten, mevrouw de vice-eerste minister – en dat geldt voor alle leden van de regering – in de mate dat een beleid wordt gevoerd dat niet tegemoetkomt aan wat de algemene wil van Vlaanderen is heeft dat zijn politieke consequenties. U zal wel begrijpen wat ik hiermee bedoel en de VLD zal dat, zeker als we de laatste peilingen bekijken, maar al te goed begrijpen.

01.18 Laurette Onkelinx, ministre: Je suis une ministre fédérale, alors je tiens compte de ce qu'on veut dans l'ensemble du pays!

01.19 Tony Van Parys (CD&V): Ja, maar ik vrees dat dat holle woorden zijn omdat in de beleidsnota en de begroting die fundamentele, gevoelige problemen in Vlaanderen niet worden aangeraakt. Ik heb het bijvoorbeeld ook over de straatscriminaliteit en de overlastproblematiek. Het document van de heer Verwilghen, het veiligheidsplan dat hij destijds naar voren heeft gebracht, had tenminste de verdienste dat er een aantal projecten waren gepland om daaraan tegemoet te komen, om dat probleem aan te pakken. In uw beleidsnota vinden we er niets meer over terug, mevrouw de vice-eerste minister. U moet het niet alleen zeggen, u moet het doen. U moet het doen via ontwerpen, via middelen en u moet het doen via beleidsinitiatieven omdat u ook moet vermijden dat wij in Vlaanderen in de politieke situatie terechtkomen die

01.16 Minister Laurette Onkelinx: U heeft het over criminaliteit en het dossier van het stemrecht, maar ik zie het verband niet. Wat de bescherming van de jeugd betreft, waardeer ik het werk van de heer Maes ten zeerste. We zijn het niet over alle punten eens, maar ik houd rekening met zijn werk. Momenteel bouwen wij voort op al het werk dat in het verleden werd verricht.

Zodra de tekst afgerond is, zal ik hem bespreken, ook met de heer Maes, want ik wil graag putten uit zijn ervaring als specialist.

01.17 Tony Van Parys (CD&V): Mon groupe a déposé une proposition de loi relative au droit sanctionnel des jeunes qui correspond dans les grandes lignes au modèle élaboré par M. Verwilghen et son conseiller, M. Maes. Je considère donc que le VLD soutiendra cette proposition.

01.18 Minister Laurette Onkelinx: Ik ben federaal minister. In die hoedanigheid moet ik rekening houden met wat er in het hele land leeft.

01.19 Tony Van Parys (CD&V): Si aucun acte politique n'est posé dans ce cadre, vos propos resteront des vœux pieux. La note de politique de la ministre ne mentionne rien en ce qui concerne le problème des nuisances de voisinage et la criminalité de rue. Ce sont également des phénomènes qui préoccupent l'opinion politique flamande. La ministre devrait appliquer la

u Vlaanderen altijd verwijt. Dat is het probleem en het is een fundamenteel probleem.

01.20 Jo Vandeurzen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer Van Parys, u zult het mij niet kwalijk nemen als ik toch iets zeg over de snel-Belg-wet. U zegt terecht dat u uit debatten voor de verkiezingen goed had begrepen dat alle Vlaamse partijen het eens waren dat men de wet zou moeten evalueren en aanpassen. Ik denk dat de heer Van der Maelen dat ook uitdrukkelijk heeft verklaard. Die evaluatiedossiers zijn gemaakt. Naar aanleiding van dit debat wil ik de minister duidelijk maken dat de manier waarop de nationaliteitsvererving op dit moment wordt georganiseerd en de manier waarop wij in de Kamer tot besluiten over naturalisaties moeten komen, gewoon onhoudbaar zijn. Dat heeft niets te maken met intenties tot verstrengen of afzwakken. Dat heeft te maken met de normale beginselen van behoorlijk bestuur, het recht van de betrokkenen op een behoorlijke behandeling van hun dossier, het recht van wederwoord, de objectivering van de beslissingen, de transparantie van de besluitvorming, het werken binnen redelijke termijnen en het behoorlijk analyseren van veiligheidsrisico's. Ik heb er meermaals op gewezen dat met de huidige ambachtelijke manier van werken, ondanks de enorme inzet van de ambtenaren van de dienst voor de naturalisaties, dit systeem noch voor de aanvrager, noch voor de geloofwaardigheid van het Parlement houdbaar is. Ik blijf mij erover verbazen dat in de coulissen van het Parlement iedereen het daarover eens is, alleen al wegens de beginselen van behoorlijk bestuur. Als het erop aankomt de wet alleen al vanuit dat oogpunt aan te passen, klinkt er een oorverdovende stilte aan de kant van de meerderheid. Ik begrijp dat werkelijk niet.

01.21 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, collega Vandeurzen heeft natuurlijk overschot van gelijk, maar hij vergeet te zeggen dat driekwart van de nationaliteitsverervingen niet gebeuren via de Kamer van volksvertegenwoordigers maar via de steden en gemeenten, via de ambtenaren van de burgerlijke stand. Daar doen die problemen zich evenzeer voor. Alleen zien wij ze daar niet.

01.22 Alfons Borginon (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik wil ook mijn mening kwijt over de nationaliteit. Mevrouw de minister, vroeg of laat zullen wij hierover op een grondiger manier debatteren. Er zijn echter twee verschillende aspecten. Op een bepaald moment heeft men een keuze gemaakt: men is van de klassieke integratiecriteria overgegaan naar meer objectieve elementen die meer tijdsgebonden zijn. Daarvoor zal er bij sommige meerderheidspartijen niet veel politieke bewegingsruimte zijn. Dat verwacht ik en dat begrijp ik voor een stuk.

Vanuit mijn ervaringen in de commissie voor de Naturalisaties gedurende één jaar in de vorige legislatuur, en los van een aantal principiële opties, kan ik de heer Vandeurzen voor een deel bijtreden dat het Parlement er verstandig aan zou doen open te staan voor een bespreking van allerlei wijzigingen van die wet. Er moet ruimte bestaan om daarvan, zonder de politieke evenwichten die daarin per definitie zijn vervat, een betere wet te maken.

01.23 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik protesteer formeel tegen deze VLD-komedie. Het vreemdelingenstemrecht werd in de Senaat goedgekeurd. Men weet ook dat het binnen twee weken naar de Kamer zal komen, waar het zal worden goedgekeurd. In het regeerakkoord werd er geen punt en geen komma aan aewiizad. terwijl de hele meerderheid – inclusief Stevaert –

formule: assez de paroles, place aux actes!

01.20 Jo Vandeurzen (CD&V): Tous les partis flamands sont convaincus qu'il est opportun d'évaluer à brève échéance la loi sur l'acquisition rapide de la nationalité belge. La procédure d'acquisition en vigueur actuellement et la procédure obsolète suivie à la Chambre sont à l'origine de la situation que nous connaissons et qui est de moins en moins tenable. La méthodologie artisanale de la commission des Naturalisations est en contradiction totale avec toute forme de bonne administration. Dans les coulisses de la Chambre, tout le monde le reconnaît mais hélas, tout le monde n'est pas prêt à y remédier vraiment.

01.21 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): M. Vandeurzen a mille fois raison. Mais il ne précise pas que trois quarts des acquisitions de nationalité ne passent pas par la Chambre mais par les communes. Et que les difficultés que celles-ci rencontrent nous sont inconnues.

01.22 Alfons Borginon (VLD): Dans le passé, on a opté pour une procédure bien définie. Et la volonté politique d'en changer est absente dans tous les partis de la majorité. Je le comprends mais je suis d'accord avec M. Vandeurzen quand il préconise l'adaptation de toute une série d'aspects de la loi.

01.23 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Je proteste vigoureusement contre cette mise en scène du VLD. Au Sénat, l'octroi du droit de vote aux étrangers non européens a été

campagne heeft gevoerd voor de wijziging van de snel-Belg-wet. Daarom is het onmogelijk en vanuit democratisch standpunt onaanvaardbaar dat de VLD in een betoogje van twee minuten snel even komt zeggen dat de snel-Belg-wet moet worden gewijzigd. Dat is gewoon niet waar. Als de heer Borginon het nog maar half meende, had hij erover moeten onderhandelen bij het regeerakkoord.

Hier echter een parlementaire uiteenzetting van twee minuten houden, is een intellectueel, politiek en democratische schande.

adopté et, à la Chambre, il le sera sans doute prochainement. Le VLD n'a pas pu l'éviter. L'ensemble de la majorité – y compris M. Stevaert – a mené campagne pour faire adapter la loi sur l'acquisition rapide de la nationalité belge. Mais il n'est déjà plus question dans l'accord de gouvernement de la moindre modification. Par conséquent, le plaidoyer de deux minutes prononcé par M. Borginon en faveur d'un aménagement de la loi est intellectuellement malhonnête.

De **voorzitter**: U dient te weten dat de lengte van de uiteenzetting niets te maken heeft met de erin vervatte boodschap. Er zijn lange uiteenzettingen die dat niet hebben en korte die dat wel hebben.

01.24 Alfons Borginon (VLD): Mijnheer de voorzitter, de kern van wat ik wil zeggen, is dat dit dossier op politiek vlak momenteel waarschijnlijk aan een aantal blokkeringen onderworpen is. (*Gelach van de heer Annemans*) Wanneer ik zeg dat wat collega Vandeuren inbrengt vanuit zijn ervaring in die commissie, bedoel ik dat hij een aantal elementen naar voren brengt waarvoor er, vanuit een rationele benadering, in deze legislatuur ruimte moet zijn om tot oplossingen te komen. Dat is wat ik ervan vind en ik vind dit helemaal geen intellectueel oneerbaar standpunt.

01.24 Alfons Borginon (VLD): J'admets qu'en un certain sens, ce dossier est bloqué. (*Rires de M. Annemans*)

Nous devons prêter une oreille attentive aux remarques formulées par M. Vandeuren sur la base de l'expérience pratique qu'il a acquise au sein de la commission des Naturalisations.

01.25 Geert Bourgeois (N-VA): Mijnheer de voorzitter, wat de commissievoorzitter namens de VLD zegt, is intellectueel niet oneerbaar, maar wel politiek bijzonder onluisterend. Er stellen zich inderdaad drie problemen met de nationaliteitswet. Het eerste probleem, door collega Vandeuren aangebracht, is de manier waarop de nationaliteitsprocedure verloopt, namelijk zonder rechtswaarborgen. Dat is een rechtsstaat bij het begin van deze eeuw onwaardig. De adviestermijnen zijn veel te kort en dit geldt ook op gemeentelijk vlak.

01.25 Geert Bourgeois (N-VA): Les propos tenus par M. Borginon sont surtout révélateurs d'un point de vue politique. La législation relative à la nationalité suscite de nombreux problèmes: la procédure proprement dite revêt un caractère obsolète, aucune sanction n'est prévue en cas d'acquisition frauduleuse de la nationalité et, surtout, aucune condition d'intégration n'est posée. Tous les partis flamands, à l'inclusion du sp.a, estiment qu'il s'agit d'une loi de piètre qualité et souhaitent dès lors l'adapter. Or, M. Borginon déclare à présent qu'il n'y a pas de majorité politique à cet effet. Si telle est la réalité, le VLD doit cesser de toute urgence de tromper les électeurs.

Mijnheer de voorzitter, met het tweede probleem werd u reeds geconfronteerd. Er bestaat geen sanctie met betrekking tot de bedrieglijk verworven nationaliteit. U hebt de Kamer op de valreep ertoe moeten brengen een hele reeks naturalisaties te herroepen, precies omdat toen werd ontdekt dat men op het punt stond de Belgische nationaliteit toe te kennen aan mensen die verdacht waren van banden met de maffia.

Het derde probleem is het meest fundamentele politieke probleem. De snel-Belg-wet heeft elke integratievereiste laten vallen. Wij zijn daardoor de einzelgänger in Europa. Mevrouw de minister, in de partijpolitieke campagnes en de debatten voorafgaand aan 18 mei heeft elke politieke partij in Vlaanderen, met inbegrip van sp.a-spirit en met de heer Stevaert op kop, gezegd dat dit een slechte wet is die moest worden veranderd. Welnu, wanneer de heer Borginon hier in een korte uiteenzetting zegt dat hij vreest dat er geen politieke meerderheid zal bestaan om daaraan te verhelpen, is dat een bekentenis van formaat. Dan moet de VLD echter ophouden hiervan een thema te maken en voortdurend de politieke opinie voor te liegen in verband met het migrantenstemrecht en met de nationaliteitsverwerving. Zij doet precies het omgekeerde van wat zij de publieke opinie voorhoudt.

01.26 Jo Vandeurzen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik keek met veel belangstelling uit naar een taal of teken van de overkant. Er kwam natuurlijk niets, in tegenstelling tot wat ik vóór de verkiezingen daaromtrent moest vernemen.

Ik kan de collega's en de minister verzekeren dat die snel-Belgwet snel weer zal opduiken. Het zal misschien niet zijn door toedoen van de minister van Justitie, maar wel van de minister van Binnenlandse Zaken die verantwoordelijk is voor de toepassing van de wet van 1980 die de toegang van vreemdelingen tot het grondgebied regelt.

Ons migratiebeleid riskeert op een bepaald moment meer beïnvloed te worden door de nationaliteitswetgeving dan door de regels die de toegang tot het grondgebied regelen. Dat zal het moment zijn waarop u onafwendbaar zult moeten spreken over bepaalde aspecten, zoals collega Borginon heeft gezegd, van de snel-Belgwet. Ik betreur dat dit niet op een serene, objectieve manier kan gebeuren. We zullen hierover weer moeten spreken naar aanleiding van incidenten. Het is jammer dat wij dit in een democratie niet op een meer objectieve manier kunnen doen in dit Parlement.

De **voorzitter**: Ik wens dit minidebat te sluiten. Mijnheer Van Parys, u hebt zoals afgesproken nog tien minuten spreektijd.

01.27 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer Vandeurzen, het stilzwijgen van de Franstalige politieke partijen in dit debat is evident.

Ze moeten niet spreken want ze krijgen gelijk. Ze krijgen gelijk zonder iets te zeggen. Ze krijgen gelijk omdat de Vlaamse meerderheidspartijen hun verantwoordelijkheid niet opnemen. Ze doen dat noch in de regering noch in de meerderheid. Het moment van de waarheid komt er echter aan. U hebt zelf een wetsvoorstel ingediend waar die nationaliteitswijziging ten gronde wordt aangepakt en verbeterd. We zullen met veel belangstelling kijken of de Vlaamse meerderheidspartijen op dat ogenblik hun verantwoordelijkheid opnemen en zullen opkomen voor een wetgeving die echt gedragen wordt door wat er daarover leeft in Vlaanderen.

Mevrouw de vice-eerste minister, in het kader van dezelfde visie en problematiek wil ik nog twee dossiers aanhalen. Ik zeg u dat er geen maatschappelijk draagvlak in Vlaanderen bestaat omtrent de initiatieven die u neigt te nemen. Ik heb het dan onder meer over de verplichte rechtsbijstandsverzekering. Een paar dagen geleden – of gisteren – zei uw voorganger Marc Verwilghen in Het Laatste Nieuws uitdrukkelijk dat hij dit niet zal aanvaarden wanneer het ter sprake komt in de regering. U moet weten dat er ook daarvoor geen maatschappelijk draagvlak bestaat in Vlaanderen. Collega's, wij zullen niet aanvaarden dat de familiale verzekeringen daardoor met minstens 100 euro per jaar zullen toenemen. Dit zal bovendien de overconsumptie doen toenemen.

01.28 Laurette Onkelinx, ministre: Euro? Les assurances de responsabilité familiale? De quoi parlez-vous?

Monsieur Van Parys, je vous l'ai déjà dit: j'ai décidé de ne pas prendre d'initiative, mais d'attendre le travail réalisé volontairement par les ordres des avocats, côtés francophone et néerlandophone; ils travaillent pour le moment sur le sujet, car tous deux ont reconnu qu'il existait certains problèmes d'accès à la justice, au-delà même de tous nos systèmes d'aide juridique.

01.26 Jo Vandeurzen (CD&V): En tout état de cause, les autorités se heurteront rapidement aux obstacles dressés par la législation actuelle. En effet, la législation relative à la nationalité influencera davantage la politique d'immigration que les règles en matière d'accès au territoire.

01.27 Tony Van Parys (CD&V): Le mutisme des partis francophones est édifiant: s'ils n'ont rien à dire, c'est que les partis flamands éludent leurs responsabilités. Mais l'heure de vérité approche. Nous attendons avec grand intérêt de voir qui va soutenir la proposition de loi de M. Vandeurzen.

La ministre Onkelinx a pris d'autres mesures encore qui n'emportent pas l'adhésion de la population flamande. L'assurance d'assistance juridique obligatoire aura pour effet de faire grimper la prime annuelle de l'assurance familiale de 100 euros et fera croître la surconsommation juridique. Le ministre Verwilghen a annoncé qu'il ne soutiendrait pas ce projet.

01.28 Minister Laurette Onkelinx: Waar hebt u het over? Ik heb helemaal geen initiatief genomen. Ik wacht alleen op het vrijwillig werk van de Franstalige en de Nederlandstalige balies, die hebben toegegeven dat er problemen zijn met de toegankelijkheid van het gerecht. De stijging van de premie voor de verzekering buraerlijke

J'attends donc sagement leurs conclusions que nous analyserons au printemps. Mais cette augmentation de l'assurance RC familiale n'est plus du tout sur la table. Je ne sais donc pas avec quoi vous venez.

01.29 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik spreek over de contacten die ik heb in het kader van mijn parlementaire activiteiten, samen met mijn collega's, met de vertegenwoordigers van de verzekeringsmaatschappijen, die mij zeggen dat dit, in de mate dat men tot een verplichte rechtsbijstandsverzekering wil komen, onvermijdelijk een stijging van de polissen van de familiale verzekering met minstens 100 euro per jaar tot gevolg zal hebben. Daarover spreek ik, op basis van wat specialisten in deze materie mij zeggen.

Waarover spreek ik daarnaast, mevrouw de minister? Ik roep collega Vandeuren tot getuige. Ik wijs erop dat in dit dossier een sluipende besluitvorming bezig is. De vertegenwoordigers van de Franstalige balies, die op uw kabinet een behoorlijke en bevoorrechte positie hebben kunnen verwerven, zijn bezig met het uitwerken van voorstellen die ons niet zinnen, waarmee Vlaanderen het niet eens is en waarmee trouwens ook de Orde van Vlaamse Balies het niet eens is. Mevrouw de minister, naar aanleiding van de bespreking in de commissie hebt u gezegd...

01.30 Laurette Onkelinx, ministre: "De Orde van Vlaamse Balies" a signé une convention par laquelle elle indique sa volonté de réfléchir sur le sujet. Mais enfin! Vous n'avez pas envie que cet ordre réfléchisse? Peut-on accepter qu'en règle générale, et selon l'ensemble des études réalisées, 75% de notre population rencontre des difficultés pour accéder à la justice? Peut-on accepter cet état de fait? Personnellement, j'estime que non.

Je dis et je répète que les ordres d'avocats réfléchissent librement. Laissons-les donc faire!

01.31 Tony Van Parys (CD&V): Mevrouw de vice-eerste minister, u wekt hier de indruk dat wij niet weten waarover wij spreken. Ik wou inderdaad vragen dat collega Vandeuren even verslag uitbracht van de vergadering die hij heeft bijgewoond met de Franstalige vertegenwoordigers bij de ordes en bij de balies. Hij is daar tot de constatering gekomen die ik hier uitdruk. U geeft de indruk dat er geen enkel probleem is, maar ondertussen is de sluipende besluitvorming bezig, tegen de wil in van de Orde van Vlaamse Balies die het protocol niet heeft ondertekend. Collega Vandeuren kan daar veel meer over zeggen.

01.32 Jo Vandeuren (CD&V): Mijnheer de minister, wij zijn met alle collega's van de commissie – trouwens, onze voorzitter was ook aanwezig – uitgenodigd bij de Franstalige balies. Ik moet zeggen dat onze ervaring daar zeer eigenaardig was. Ten eerste, heb ik begrepen dat u de vraag gesteld hebt aan de Franstalige balies om daar over na te denken. Daar was ook een vertegenwoordiger van de Vlaamse balies aanwezig. Dat was een zeer merkwaardige situatie, want toen de voorzitter van de Franstalige orde stelling zei dat wij naar zo'n systeem gingen – klein detail: er is wel nog een probleem met de financiering, mijnheer Van Parys, dat werd daar aangestipt – en dat alles op één lijn was met de Vlaamse balies – collega Borginon, ik neem u als getuige – zag ik de voorzitter van de Vlaamse orde hartstochtelijk van neen schudden. Toen er gezegd werd dat er een protocol getekend was, schudde zij opnieuw: neen, het is niet waar. De kloof was daar zeer nadrukkelijk.

aansprakelijkheid privé-leven ligt niet meer ter tafel; ik weet dus echt niet waarover u het hebt.

01.29 Tony Van Parys (CD&V): J'entretiens des contacts avec des représentants du secteur des assurances. Ceux-ci estiment que la prime augmentera de 100 euros par an.

On assiste à un processus décisionnel larvé. Les barreaux francophones, qui ont un accès privilégié au cabinet de Mme Onkelinx, formulent des propositions qui ne nous conviennent guère.

01.30 Minister Laurette Onkelinx: Wat u me daar vertelt! De orde van advocaten denkt hierover na. In ons land heeft 75 % van de bevolking slechts moeizaam toegang tot het gerecht. De ordes hebben het volste recht vrijelijk na te denken over die problematiek.

01.31 Tony Van Parys (CD&V): Nous savons parfaitement de quoi nous parlons. M. Vandeuren a assisté à une réunion de l'Ordre des barreaux francophones. Il y est apparu que l'Ordre des barreaux flamands n'a pas signé le protocole dont il est question.

01.32 Jo Vandeuren (CD&V): Lorsque les francophones ont affirmé qu'un système d'assistance juridique verrait certainement le jour et que l'Ordre des barreaux flamands approuvait cette idée, le représentant de l'Ordre flamand a fait non de la tête et a démenti le fait que l'Ordre flamand ait signé un protocole à ce propos.

01.33 Laurette Onkelinx, ministre: Deux conventions ont été signées avec l'ensemble des barreaux. Je ne vais pas signer une convention avec un barreau et pas avec l'autre!

Deux conventions ont été signées: une, sous l'ancienne législature, pour lancer le débat et une convention supplémentaire, sous cette législature-ci, pour mettre des experts à disposition des ordres. Ces conventions ont été signées par les deux ordres, et pas sous la contrainte!

01.34 Jo Vandeurzen (CD&V): Dan wil ik toch suggereren dat u eens contact opneemt met de Vlaamse balies, want ik heb in die bijeenkomst echt de indruk gehad dat er tussen de twee groepen absoluut geen enkele overeenstemming was over dit punt. Wat langs Franstalige kant werd beschouwd als zijnde verworven, werd door de vertegenwoordiging van de Vlaamse balies alleszins met een formeel neen beantwoord.

01.35 Laurette Onkelinx, ministre: Rien n'est acquis! Il s'agit simplement de conventions qui sont signées pour que les barreaux réfléchissent, sans que l'on ait dit que l'on soit accord pour ceci ou cela! Ce sont des conventions pour réfléchir sur le problème de l'accès à la justice.

01.36 Alain Courtois (MR): Je voulais simplement confirmer que j'étais également présent à cette réunion et que ce qui a été dit à cette occasion, c'est exactement ce que vient de dire la ministre: il y a un protocole de discussion. Cela m'a été confirmé aussi par l'ordre du barreau flamand. Qu'il y ait d'autres thèses, c'est certain, mais à l'heure actuelle, il existe un accord pour discuter, c'est une vérité historique.

01.37 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Ik wil daar toch even aan toevoegen dat de minister nu de zaak doet voorkomen alsof het heel vrijblijvend is en we wel zullen zien wat de Ordes ervan terechtbrengen. Ik zou willen verwijzen naar het artikel van maandag 17 november in de Financieel Economische Tijd, waar mevrouw Onkelinx heel resoluut is. Onder het motto "het is één grote klassenjustitie hier", zegt ze: "In het voorjaar moeten de Ordes met een concreet voorstel op de proppen komen voor een sociale zekerheid voor de Justitie". Daar wil mevrouw Onkelinx naartoe.

Zij wil heel de Justitie mutualiseren en als zij dan alleen maar met de advocaten gaat spreken, dan is ze met de verkeerde partners bezig, want die denken natuurlijk aan hun eigen belangen en niet aan de belangen van Justitie, noch aan die van de rechtsonderhorige die nu reeds geconfronteerd wordt met een apparaat dat totaal verzadigd is en dat een nieuwe toevloed van zaken en procedures onmogelijk aankan. We zitten met een volledige strop en een totale onderfinanciering van Justitie. Als er nog eens een extra bevraging komt via zo'n mutualisering dan is het systeem helemaal naar de maan. Dat is onmogelijk. Men kan Justitie dit niet aandoen. Men moet dit plan minstens voor tien jaar opzij schuiven, want anders is Justitie helemaal naar de maan in dit land.

De **voorzitter**: Mijnheer Laeremans, u gaat dat toch niet meer herhalen in uw uiteenzetting?

01.33 Minister Laurette Onkelinx: Met de balies werden twee overeenkomsten gesloten: tijdens de vorige regeerperiode werd een overeenkomst afgesloten om het debat op gang te brengen, tijdens deze regeerperiode werd een tweede overeenkomst afgesloten om er experts bij te betrekken.

01.34 Jo Vandeurzen (CD&V): Je propose que la ministre prenne contact avec l'Ordre des barreaux flamands. Au moment de la réunion, il est clair qu'il n'était nullement question d'accord.

01.35 Minister Laurette Onkelinx: Dat is helemaal nog geen uitgemaakte zaak! De overeenkomsten werden ondertekend om zich te bezinnen over de toegankelijkheid van het gerecht.

01.36 Alain Courtois (MR): Ik was aanwezig bij die vergadering. Ook al doen er andere versies de ronde kan ik bevestigen dat men had afgesproken om over de kwestie te spreken. Men mag de historische waarheid geen geweld aandoen!

01.37 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): La ministre présente les choses comme s'il ne s'agissait pas du tout d'une obligation. Elle a pourtant affirmé clairement dans le journal "De Financieel-Economische Tijd" qu'une proposition devait être faite. Son objectif est de créer une sorte de sécurité sociale pour la justice, en "mutualisant" celle-ci. Or, l'appareil judiciaire est totalement saturé et ne peut absorber un nouvel afflux d'affaires.

01.38 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Wat mevrouw Onkelinx zojuist heeft gezegd, dat het allemaal heel vrijblijvend is, is een totaal verkeerde voorstelling van zaken.

De **voorzitter**: U gaat dat dus niet meer herhalen in uw betoog?

01.39 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Ik zal dat niet meer herhalen.

De **voorzitter**: Dat is vriendelijk. Mijnheer Van Parijs, u hebt het woord.

01.40 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dit debat en de verschillende verklaringen, mevrouw de minister, maken toch wel bijzonder duidelijk hoe gevoelig een aantal problemen liggen in Vlaanderen inzake de veiligheidsproblematiek. U zou er beter aan doen te luisteren naar de gevoeligheden inzake al deze problemen in plaats van u er telkens opnieuw tegen af te zetten. U zult moeten leren, mevrouw de vice-eerste minister en minister van Justitie, dat inzake veiligheid een politiek die geen draagvlak vindt in Vlaanderen nefast is voor de globale politieke situatie in dit land. Dit zult u moeten leren beseffen, of u dat wil of niet, en wij zullen u vanuit de CD&V-fractie daar regelmatig mee confronteren.

Ik kom aan een laatste punt, mevrouw de vice-eerste minister, en ik veronderstel dat we elkaar daar misschien beter zullen vinden dan in de andere elementen van het debat. Het is een punt, mijnheer de voorzitter, waarover ik gearzeld heb om het ter sprake te brengen, maar ik voel mij verplicht het Parlement te informeren over een fundamenteel probleem dat zich voordoet ten aanzien van de controle op de Veiligheid van de Staat. Collega's, het is een wat delicate problematiek, maar ik wil heel uitdrukkelijk, als lid van de Begeleidingscommissie, erop wijzen dat er een enorm probleem bestaat met betrekking tot de werking van de externe controle op de Veiligheid van de Staat door het Vast Comité van Toezicht op de Inlichtingendiensten. Naar aanleiding van de verklaringen van de voorzitter van het Vast Comité van Toezicht op de Inlichtingendiensten in verband met Ford Genk, zijn er een aantal initiatieven genomen die mij bijzonder verontrusten. Een colloquium dat zou worden georganiseerd door het Comité I, is afgelast moeten worden, naar men mij zegt op initiatief van leden van de regering.

De uitnodigingen waren gedrukt. Men heeft uitdrukkelijk de opdracht gekregen het colloquium niet te laten doorgaan.

De Begeleidingscommissie van de Senaat komt niet meer samen, omdat de voorzitter van de Senaat de Begeleidingscommissie niet meer samenroept. Tot op vandaag beschikken wij nog altijd niet over het parlementair verslag over de bespreking van het jaarrapport van het Vast Comité van Toezicht op de Inlichtingendiensten.

Mijnheer de voorzitter, ik heb u over de kwestie gesproken tijdens de vergadering die wij daarover hebben gehad.

Collega's, op dit ogenblik – u moet het weten en wij moeten erop reageren – is er een democratisch deficit ten aanzien van de externe controle op de Dienst Veiligheid van de Staat. Ik kan mij niet van de indruk ontdoen dat dit gebeurt om politieke redenen en omwille van initiatieven die door de regering worden genomen.

Mijnheer de voorzitter van de Kamer, ik richt mij ook tot u. Ik heb de stellige indruk dat op dit ogenblik de voorzitter van de Senaat zijn

01.40 Tony Van Parys (CD&V): Ce débat montre clairement comme certains sujets sont sensibles en Flandre. La ministre ferait mieux d'en tenir compte plutôt que de s'y opposer. En matière de sécurité, une politique qui n'aurait pas d'assise sociale en Flandre serait totalement néfaste.

Un problème fondamental se pose en ce qui concerne le contrôle de la Sûreté de l'Etat. Un colloque du Comité R aurait été annulé à l'instigation de certains membres du gouvernement. La commission d'accompagnement du Sénat ne se réunit plus étant donné que le président du Sénat ne la convoque plus.

Actuellement, le Parlement ne dispose pas encore du rapport annuel du Comité R. Il y a donc un déficit démocratique en matière de contrôle de la Sûreté de l'Etat. J'ai l'impression que cela s'est fait délibérément et sous la pression politique. Le président du Sénat, dont le fonctionnement semble dépendre totalement du gouvernement, n'exerce délibérément pas sa fonction. La raison pourrait bien en être que la Sûreté de l'Etat ne tourne pas rond, ce que l'audit a d'ailleurs incontestablement démontré. La ministre de la Justice affirme à juste titre que le contrôle du potentiel économique et scientifique doit pouvoir s'effectuer et que la Sûreté de l'Etat doit pouvoir disposer des moyens nécessaires à la collecte de ces informations.

Je demande explicitement au président de convoquer à nouveau la commission du suivi.

wettelijke opdracht niet opneemt door deze wettelijke functie niet in te vullen. Het is een fundamenteel probleem, omdat wij weten dat er bij de Dienst Veiligheid van de Staat problemen zijn. Wij hebben kennis genomen van de audit van de Veiligheid van de Staat. Wij weten dat er tal van initiatieven moeten worden genomen. Ik ondersteun ook de initiatieven van de minister van Justitie, die zegt dat, enerzijds, de controle op het wetenschappelijk en economisch potentieel moet kunnen worden gerealiseerd. Anderzijds zegt ze dat de Veiligheid van de Staat over de middelen moet beschikken om de inlichtingen te verzamelen, op een ogenblik dat de inlichtingen in verband met onder meer terrorisme enorm belangrijk zijn en de instellingen moeten voeden in functie van meer rechtszekerheid.

Mijnheer de voorzitter, ik maak mij ernstige zorgen. Daarom heb ik u gevraagd contact op te nemen met uw collega van de Senaat om de Begeleidingscommissie samen te roepen. Ik vraag u dat nu uitdrukkelijk opnieuw, omdat we hier voor een falen van de externe parlementaire controle staan, die zo belangrijk is. Ik kan mij niet van de indruk ontdoen dat een gebrek aan onafhankelijkheid bij de voorzitter van de Senaat ten opzichte van de regering ervoor zorgt dat de controle op de Veiligheid van de Staat op dit ogenblik niet gebeurt conform de wet, zoals we deze in de Kamer hebben goedgekeurd. Ik zou u opnieuw en uitdrukkelijk willen vragen om initiatieven te nemen om nog vóór nieuwjaar 2003 de Begeleidingscommissie te doen samenkomen. Er is hier immers een ernstig probleem.

De **voorzitter**: Mijnheer Van Parys, ik heb contact opgenomen met mijn collega van de Senaat. Ik heb hem uw brief bezorgd. Zoals u weet, is hij de verantwoordelijke van de commissie waarover u sprak. Hij heeft mij geantwoord dat er meer vergaderingen zijn geweest dan ikzelf weet van had. Nu weet ik het wél. Er zijn reeds vijf vergaderingen geweest van het Comité I, zoals we het noemen. Er zijn twee vergaderingen geweest met een gemengde vergadering en drie vergaderingen met enkel senatoren, zoals de Senaat het recht heeft te organiseren.

Ik heb ook gevraagd een vergadering tussen beide commissies te plannen zodra het kon. Op die vergadering zou dan onder meer een brief die wij aan onze collega's hebben rondgestuurd, kunnen worden besproken.

Dat is de stand van zaken. Of ik de vergadering nog georganiseerd krijg vóór het einde van het jaar, weet ik niet. De voorzitter is pas terug van een officiële opdracht in Congo. Ik zal hem nog contacteren in de komende twee dagen.

01.41 **Laurette Onkelinx**, ministre: Monsieur le président, j'ai également écrit au président du Sénat concernant un autre problème qui n'a pas été évoqué par M. Van Parys. Je veux parler de la confidentialité qui, me semble-t-il, n'est pas respectée pour ce qui concerne les membres du comité de contrôle des services de renseignements. Or, si l'on veut que ce contrôle fonctionne, chacun doit pouvoir prendre ses responsabilités, notamment en matière de confidentialité des informations données.

J'ai également fait savoir au président du Sénat ainsi qu'au président du Comité R que j'étais plus que favorable à la tenue du colloque dont a parlé M. Van Parys. Comme lui – voilà au moins un point sur lequel nous semblons être d'accord, ce qui est une bonne chose – je suis favorable à une augmentation des moyens de la Sûreté de l'Etat, mais je suis également favorable à augmentation des contrôles et à une plus grande transparence.

Le **président**: J'ai transmis la lettre de monsieur Van Parys à mon collègue du Sénat. Le Comité R s'est réuni cinq fois depuis le début de la session, c'est-à-dire plus souvent que je ne le pensais. Il s'agit de deux réunions communes et de trois réunions réservées aux seuls sénateurs. J'ai demandé au président d'organiser une nouvelle réunion commune. J'ignore si ce sera possible avant la fin de l'année mais je prendrai contact avec le Sénat dans les deux jours.

01.41 **Minister Laurette Onkelinx**: Ik wil er nog iets aan toevoegen. Ik heb de voorzitter van de Senaat een brief gestuurd over een ander probleem, met name de vertrouwelijkheid, die door de leden van het comité van toezicht op de inlichtingendiensten niet wordt nageleefd. Ik ben ook te vinden voor het colloquium waarover u het heeft gehad. Ik ben voorstander van meer middelen voor de Staatsveiligheid, maar ook van meer toezicht en doorzichtigheid.

01.42 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, waar gaat men naartoe als men als een soort represaille ten aanzien van de voorzitter van het Comité I, omwille van een mededeling die men kwalificeert als regeringsonvriendelijk, het initiatief neemt om te verbieden dat het Comité I een colloquium organiseert? Waar gaat men naartoe inzake de externe democratische controle?

Mijnheer Annemans, bij mijn weten is de Begeleidingscommissie – en dat geldt ook voor de senatoren – niet meer samengekomen na de bespreking van het jaarrapport noch na de gemeenschappelijke bespreking ervan.

De **voorzitter**: Ik kan er niet op antwoorden. Ik weet dat ze vijf maal vergaderd heeft sedert het begin van deze legislatuur. Meer weet ik er niet van. Ik zal het navragen.

01.43 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik durf dit met klem te betwisten. We zullen dit samen kunnen nagaan.

De **voorzitter**: De vijf vergaderingen kan ik niet betwisten. Dat is mij meegedeeld door de voorzitter van de Senaat. Ik kan u echter niet zeggen wanneer de laatste vergadering plaatsvond.

01.44 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, als fractievoorzitter van een partij die zich afvraagt hoe en met welke "arithmétique hollandaise" men erin slaagt om het Vlaams Blok uit dat controlecomité inzake de inlichtingendiensten te houden, waarschijnlijk omdat wij zelf het voorwerp uitmaken van de onderzoeking van de Veiligheid van de Staat, kan ik mij alleen maar aansluiten bij de ongerustheid van de heer Van Parys. Het is zeer intrigerend. Wij kennen de mentaliteit van Verhofstadt. We kennen de wijze waarop hij heeft gereageerd na het Ford-incident. Het feit dat mevrouw de minister hier alleen over confidentialiteit begint, legt voor ons precies het verband tussen de ongerustheid van de heer Van Parys en het feit dat het gaat om een represaille. In feite bevestigt zij alleen wat ons donker vermoeden is.

Mijnheer de voorzitter, wij hopen dat u hieraan onmiddellijk iets kan doen. Van op uw troon zegt u dat er reeds vijf vergaderingen plaatsvonden.

De **voorzitter**: U stelt zoveel hoop in de voorzitter dat hij erdoor ontroerd wordt.

01.45 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, de heer Van Parys verwijt u niet dat de Begeleidingscommissie niet meer is samengekomen; hij verwijt u dat ze niet meer samenkomt. Dat kunt u onmiddellijk verhelpen.

01.42 Tony Van Parys (CD&V): Où allons-nous si le président du Comité R ne peut plus organiser de colloque, en raison de ce que l'on pourrait appeler des représailles? Je conteste les chiffres: la commission d'accompagnement, et il en va de même pour celle du Sénat, ne s'est plus réunie après la discussion commune du rapport annuel.

Le **président**: Je ne puis contester le chiffre de cinq réunions. Il m'a été confirmé par le président du Sénat. Cinq réunions, ce n'est pas si mal.

01.44 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Le Vlaams Blok est tenu à l'écart du Comité R, probablement parce que le parti fait lui-même l'objet d'une enquête menée par la Sûreté de l'Etat. Nous partageons les préoccupations de M. Van Parys. Que la ministre commence à parler ici de confidentialité en dit long.

01.45 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): M. Van Parys ne reproche pas à la commission d'accompagnement de ne pas s'être réunie mais bien de ne plus se réunir. Je demande au président de prendre une initiative en la matière.

De **voorzitter**: Ze is vijf keer samengekomen sedert het begin van deze legislatuur. Dat is toch niet slecht.

01.46 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, u verdrinkt de vis. Sinds het incident is de Begeleidingscommissie niet meer samengekomen. Uiteraard is de Begeleidingscommissie al samengekomen sinds het begin van deze legislatuur, maar het gaat erover dat ze niet meer is samengekomen sinds het incident over Ford

01.46 Tony Van Parys (CD&V): A cause du président du Sénat, la commission ne s'est plus réunie depuis l'incident à propos de Ford Genk. Cela n'est pas tolérable. Je

Genk, ondanks het uitdrukkelijk verzoek.

Ik herhaal dat het colloquium werd afgelast op een ogenblik waarop alles klaar was. De uitnodigingen waren gedrukt. Dat was een uitdrukkelijke represaille. Dat had zich nog nooit voorgedaan en de houding van de voorzitter van de Senaat ter zake was bijzonder laakbaar.

Ik concludeer, mijnheer de voorzitter.

Mevrouw de vice-eerste minister, u zult waarschijnlijk niet verrast zijn als wij zeggen dat wij de begroting niet zullen goedkeuren. We zullen dat niet doen omdat wij het niet eens zijn met fundamentele richtingen die u beleid uitgaat en die niet gedragen worden door wat de mensen in Vlaanderen van een justitie- en veiligheidsbeleid verwachten. We zullen ze ook niet goedkeuren omdat u de middelen niet garandeert, ondanks uw pogingen, zelfs niet om de schulden uit het verleden te betalen. Wij zullen u met de CD&V-fractie blijven bestoken en confronteren met tal van constructieve voorstellen die als intentie hebben het vertrouwen in de justitie te herstellen. In de loop van deze uiteenzetting en dit debat kwamen er trouwens een aantal aan bod.

We zullen ook de vinger op de wonde blijven leggen opdat u zou inzien dat het zo niet verder kan met Justitie, in de hoop dat iedereen in deze Kamer, in dit Parlement de inspanningen zou willen leveren, over de grenzen van meerderheid en oppositie heen, om samen de middelen en initiatieven te nemen die Justitie eigenlijk nodig heeft en om op deze manier de medewerkers van Justitie de motivatie te geven die ze nodig hebben om deze belangrijke gemeenschapsdienst op een behoorlijke manier te laten vervullen.

01.47 Alain Courtois (MR): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, je qualifierais la situation du département de la Justice comme étant "grave mais pas désespérée".

Le budget du département de la Justice est difficile, ce département est en difficulté, nous le savons et c'est dommage parce qu'il touche le citoyen, le personnel judiciaire, le personnel administratif, les magistrats, le personnel extra judiciaire, le personnel pénitentiaire mais aussi la crédibilité de l'Etat. La situation est grave mais pas désespérée!

Mais par où commencer si on veut motiver ceux qui, à tous les niveaux donnent le meilleur d'eux-mêmes et qui font tout pour faire tourner "la boutique"?

Par où commencer si on veut proposer un nouveau management pour l'organisation judiciaire, si on parle d'arrondissement judiciaire au XXI^{ème} siècle, si on veut donner à ceux qui travaillent la logistique nécessaire, si on veut améliorer l'accès au citoyen à se faire entendre, à se faire conseiller surtout pour les personnes ayant moins de moyens financiers?

Par où commencer si on veut accélérer la prise de décisions judiciaires, si on veut rendre nos établissements pénitentiaires dignes d'une démocratie où le détenu est respecté dans sa dignité, où il comprend aussi l'utilité de la sanction?

Par où commencer si on veut donner au personnel pénitentiaire les moyens et le respect leur permettant d'accomplir une des tâches les

01.47 Alain Courtois (MR): De toestand is ernstig maar niet hopeloos. De begroting van Justitie is een heikel punt omdat het departement zich in moeilijkheden bevindt. Dat is jammer omdat de geloofwaardigheid van de Staat van dit departement afhangt.

Indien men diegenen wil motiveren die op alle niveaus het beste van zichzelf geven, indien men een nieuw management wil voorstellen, indien men het wil hebben over de gerechtelijke arrondissementen van de 21^{ste} eeuw, indien men alle burgers een makkelijker toegang tot de rechtsgang wil verstrekken, indien men onze strafinrichtingen een democratie waardig wil maken en eerbied voor hun personeel wil tonen, indien men de personeelsformaties van de magistraten wil opvullen om de procedure te versnellen, indien men het personeel van de rechtbanken wil motiveren, waar dient men dan te beginnen? Er is zoveel te doen.

plus difficiles de la vie sociale?

Par où commencer si on veut remplir les cadres de magistrats permettant de répondre aux citoyens demandant justice et afin d'accélérer la procédure judiciaire?

Par où commencer si on veut donner aux auxiliaires de justice – médecins, psychologues, psychiatres, experts –, l'assurance qu'ils pourront exercer leur tâche dans des conditions décentes et motivantes?

Par où commencer? Il y a tellement à faire.

Je rappelle quand même ici – et j'en suis un témoin – que tous les partis démocratiques ont eu affaire à ce département; tous, sans exception.

Pour ma part, je ne peux pas accepter qu'on ne reconnaisse pas que la faillite du passé est simplement due au fait qu'on n'a jamais pris en considération le département de la Justice et qu'on ne lui a jamais donné les moyens nécessaires pour exercer sa tâche.

Tous les partis démocratiques, quels qu'ils soient, ont eu à faire face à ces questions, bien avant ce moment, mais avec des moyens budgétaires inadéquats. Aujourd'hui, ce gouvernement a décidé de libérer des moyens budgétaires importants certes, mais pas encore suffisants, pour accomplir ce défi, pour commencer à relever la tête.

Il est sûr que cette réforme de la Justice devra s'étaler sur plusieurs années. L'effort devra être soutenu et, aujourd'hui – et c'est là la difficulté, madame la ministre –, il nous faut définir les priorités, faire les choix, parer au plus pressé puisque, qu'on le veuille ou non, la situation est vraiment grave, mais je garde l'espoir qu'elle n'est pas désespérée.

Je ne reviendrai pas sur les efforts budgétaires accomplis, sur l'accès à la justice, sur les juges de complément, sur la gratuité de l'aide juridique en première ligne, sur la nouvelle implantation pour la deuxième ligne, sur la prise en compte budgétaire de nombreux postes du budget qui certes méritaient une attention immédiate. Mais, madame la ministre, je voudrais insister sur quelques points de la note de politique générale.

La loi du 8 avril 1965, relative à la protection de la jeunesse, doit être revue. Il est certain que cette révision doit être assortie d'un modèle sanctionnel réparateur et éducatif pour la délinquance juvénile.

Je pense que cette loi doit être revue pour quelques raisons majeures. Le mineur ayant commis un fait pénal a besoin de clarté quant à la justification de la décision qui lui sera imposée: aide ou réaction à un fait pénal. Suite aux modifications institutionnelles et au transfert de compétences du fédéral vers les Communautés, il faut bien constater que c'est difficilement le cas à l'heure actuelle.

Depuis les modifications législatives, le système actuel manque, semble-t-il, de cohérence. D'après la philosophie de la loi du 8 avril 1965, le mineur ayant commis un fait qualifié doit aussi être aidé et encadré. Au moment où l'on parle d'encadrement du mineur, le mineur doit savoir que s'il y a sanction, il y a aussi accompagnement éducatif.

J'en viens à une réflexion sur la lutte contre la délinquance et la criminalité organisée. La grande délinquance est un élément déterminant de l'insécurité aujourd'hui. Il faut certainement réprimer le

De regering heeft beslist om eindelijk aanzienlijke begrotingsmiddelen vrij te maken om al deze uitdagingen aan te gaan. Om de toestand stilletjes aan recht te trekken. De hervorming van Justitie zal over enkele jaren worden gespreid. Vandaag de dag dienen wij echter al in het allernoodzakelijkste te voorzien.

Inzake de jeugddelinquentie moet de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming worden herzien. Er moet een model worden ingevoerd dat bestraft, herstelt en opvoedt.

De strijd tegen het groot banditisme en de georganiseerde criminaliteit moet worden opgevoerd. Het groot banditisme is een doorslaggevend element op het stuk van de onveiligheid. Drugssmokkel, hold-ups, carjackings, gewapende overvallen en cybercriminaliteit moeten worden aangepakt. In dat verband moet de federale politie over de gepaste juridische, technische en wetenschappelijke middelen beschikken om haar taken te kunnen uitvoeren. Tevens moeten wij onze actie ook op het Europese niveau toespitsen om de Unie ook ra de uitbreiding in staat te stellen de grensoverschrijdende problemen op een efficiëntere manier aan te pakken.

Tijdens de vorige zittingsperiode werden reeds belangrijke wetgevende instrumenten aangepast om de strijd met de georganiseerde criminaliteit aan te binden. Hierbij denk ik bijvoorbeeld aan de anonimiteit van de getuigen, de bescherming van bedreigde getuigen, de mogelijkheid tot beslaglegging en de bijzondere onderzoeksmethodes. Wij staan achter die initiatieven, maar het zou gepast zijn te controleren of die methodes wel efficiënt zijn en of ze niet indruisen tegen de rechten van de verdediging.

Wat het gevangenisbeleid betreft, moeten we de overbevolking aanpakken door iets te doen aan het aantal opgenomen en ontslagen gevangenen. Wij pleiten voor een aangepast aevandenbeleid. maar

trafic des drogues, la vente de drogue, les hold-ups, les car jackings, les attaques à main armée. La répression doit, certes, être intensifiée mais, en plus, je pense que la police fédérale est aujourd'hui confrontée à de nouveaux défis, à une nouvelle sorte de criminalité. La cyber-criminalité est un bon exemple de ces difficultés. Je pense que la police fédérale doit recevoir des moyens juridiques, techniques, scientifiques supplémentaires pour exercer ses fonctions et ses missions.

En outre, il faudra de plus en plus concerter nos actions au niveau européen. L'Europe doit être un avantage et non un désavantage. Il faut permettre à l'Europe élargie de répondre plus efficacement aux problèmes transnationaux et de participer à la lutte transnationale contre cette criminalité organisée, elle-même transnationale.

Déjà sous la législature précédente, des instruments législatifs importants ont été adoptés afin de lutter contre cette criminalité organisée: l'anonymat des témoins, la protection des témoins menacés, la possibilité de saisie, les méthodes particulières de recherche. Le MR soutient ces initiatives gouvernementales dans cette lutte sans merci, mais nous pensons qu'il faudra également évaluer ces méthodes sur le plan de l'efficacité et, bien entendu aussi, sur le respect des droits de la défense. C'est cet équilibre fondamental qui devrait être établi pour lutter contre la criminalité qui sape le moral de tant de citoyens à l'heure actuelle.

J'aborde à présent la politique pénitentiaire. Il est certain que nous devons lutter contre la surpopulation pénitentiaire. Madame la ministre, vous avancez dans votre note les deux moments permettant d'enclencher ce mécanisme.

Tout d'abord l'entrée en prison. Il faut repenser le mécanisme de la détention préventive afin de limiter le nombre de personnes détenues. Il faut bien entendu encourager la mise en liberté sous conditions ou sous caution. Ces projets de réforme sont actuellement en discussion avec les acteurs de terrain. Ne nous trompons pas toutefois sur la marge de manœuvre de certains magistrats en ce qui concerne la détention préventive. S'il y a exagération, il y a aussi un signe fort qui doit être donné au citoyen pour montrer que la personne mérite une détention – certes provisoire – si des faits graves ont été commis.

Ensuite, mettre en place et encourager des mesures à la sortie de prison pour éviter la surpopulation. Bien sûr! Pas de problème à cet égard. Pas de problème avec la surveillance électronique dont la capacité passera de 300 à 450 personnes. Pas de problème à favoriser la libération provisoire. Cependant, j'y reviendrai encore une fois, libération provisoire n'équivaut pas pour les personnes libérées à une absence de sanction. Le MR plaide en faveur d'une politique pénitentiaire adaptée mais sans faiblesse.

Nous pensons que, pour cette raison, il faut atteindre certains objectifs: dégager les moyens nécessaires en faveur du personnel des prisons et de la modernisation des bâtiments, ce qui aurait dû être fait de longue date à l'instar d'autres pays européens; garantir un cloisonnement efficace entre jeunes adultes délinquants et criminels lourds – les jeunes adultes délinquants ne doivent pas se retrouver dans les mêmes cellules que les criminels lourds –; adapter la détention aux différents types de criminalité et à la durée de la peine; réserver un encadrement spécial aux toxicomanes qui n'ont encore une fois rien à voir avec des criminels lourds dans nos établissements pénitentiaires; mettre en place un quartier de haute sécurité en vue d'isoler certains individus particulièrement dangereux.

één zonder zwakke punten, waarbij we bepaalde prioriteiten verdedigen zoals het vrijmaken van middelen voor het gevangenispersoneel, een scheiding tussen jonge volwassen delinquenten en zware criminelen, de oprichting van hoogbeveiligde afdelingen enz. De strijd tegen de overbevolking betekent niet noodzakelijk dat de gevangenen massaal zullen worden vrijgelaten. Er moeten strenge criteria worden bepaald om de openbare veiligheid te garanderen.

Wat de gerechtelijke achterstand betreft, verbindt u zich ertoe na te gaan hoeveel bijkomende mensen en middelen nodig zijn, binnen het raam van de budgettaire beperkingen. Dat is lovenswaardig, maar de minister mag niet elk parlementair of regeringsinitiatief in de kiem smoren, daarbij verwijzend naar de studie die aan de nieuwe maatregelen zal worden gewijd. We kunnen de problemen in dat verband nu al evalueren en maatregelen op het vlak van mobiliteit en tijdelijke toewijzing van magistraten kunnen nu al worden genomen. Het is niet steeds zinvol elk initiatief te laten voorafgaan door verzoenings- en bemiddelingsprocedures.

Wat het sociaal recht betreft, kondigt zich een grootscheepse hervorming aan, met name de bevoegdheidsoverdracht naar de arbeidsrechtbanken. Dat is een goede zaak, maar de bevoegdheden van deze rechtbanken mogen niet worden vervormd door hen om het even welke soort geschillen toe te wijzen.

Wat de gerechtelijke bemiddeling in gezinszaken betreft, verheugen wij ons over de samenstelling van een werkgroep die de oprichting van een familiekamer beoogt.

Ik zal de toestand in Brussel waar er heel wat problemen bestaan inzake de benoemingen, de logistiek en de huisvesting, slechts aanroeren.

Dan is er nog de toestand van de iustitieassistenten en van het

La lutte contre la surpopulation pénitentiaire ne veut pas dire cependant une mise en liberté massive. Dans l'esprit de certains, il faut que cela devienne clair. Il faut une réponse, il faut une réforme pour éviter la surpopulation, en effet, mais pas au détriment de la sécurité publique.

Il faut des critères définis. Il faudra être strict quant aux critères à fixer pour accorder des libérations provisoires. Il faudra des mesures, des peines alternatives, mais offrant toujours une garantie pour la sécurité publique. C'est un message clair qui doit être adressé à la population. Il n'est pas question de dire que l'on veut diminuer la surpopulation des prisons en libérant systématiquement un certain nombre de détenus.

Autre réflexion: l'arriéré judiciaire. Je sais qu'en la matière, madame la ministre, vous vous engagez à consulter, à évaluer les suppléments des ressources humaines et matérielles, en fonction des contraintes budgétaires; c'est ce que l'on appelle – paraît-il – le "management moderne". Je sais que vous travaillez sur un protocole d'engagement avec les chefs de corps bruxellois, car la situation devient particulièrement intenable à Bruxelles.

Je sais que l'on envisage enfin d'assumer cette "mesure" de charge de travail qui – semble-t-il – est demandée depuis de nombreuses législatures. D'accord pour mesurer la charge de travail, mais il ne faut pas paralyser toute initiative parlementaire ou gouvernementale sous prétexte que l'étude ou que la mesure va être réalisée. Nous pouvons déjà procéder à une évaluation dans certains arrondissements où les problèmes en matière d'arriéré judiciaire sont clairs, établis, évidents. Nous connaissons et nous pouvons déjà cerner les endroits. Nous pouvons donc déjà démarrer dans un certain nombre d'arrondissements, et particulièrement par la mobilité et l'affectation temporaire des magistrats. Nous avons d'ailleurs déposé une proposition de loi en ce sens.

Enfin, toujours en matière d'arriéré judiciaire, ériger la conciliation et l'arbitrage en préalable systématique peut être inutile dans certains domaines. Ce principe systématique ne doit pas représenter une perte de temps ou d'argent. Il ne faut certainement pas abandonner le caractère volontaire de l'entrée en conciliation ou médiation. Ce caractère volontaire doit être maintenu; c'est la raison pour laquelle, par exemple, le MR a déposé une proposition en vue de supprimer l'obligation de conciliation dans le cadre du contentieux locatif.

Quelques remarques au sujet de la note de politique générale en matière de droit social et du règlement collectif des dettes. La note de politique générale indique qu'une réforme d'envergure se prépare, notamment le transfert de la compétence auprès du tribunal du travail. C'est une bonne chose. Ce sont pratiquement les seuls tribunaux à ne pas être victimes d'arriéré judiciaire à l'heure actuelle. Dès lors, on peut comprendre la volonté de transférer certaines matières à ces juridictions. Le risque est simplement de dénaturer les compétences des juridictions du travail en leur attribuant, à un moment donné, n'importe quel type de contentieux. Attention donc aux transferts systématiques!

La ministre a également l'intention de généraliser la requête contradictoire à toutes les matières relevant de la compétence des juridictions du travail. Une fois de plus, je recommande la vigilance. Cette réforme devrait faire l'objet d'une étude approfondie sur l'incidence du coût global de la mesure. Il y aura sans doute lieu de se concerter avec les huissiers de justice en ce qui concerne leur statut à cet égard.

Veiligheidskorps; er zouden 160 extra veiligheidsbeambten naar Brussel gaan, maar de meesten kiezen voor de provincie. Het gaat om een reëel probleem, waaraan u de nodige aandacht moet besteden, zoniet dreigt het justitiepaleis soms niet meer dan een praatbarak te zijn.

En ce qui concerne la médiation familiale, nous nous réjouissons, bien entendu, de la constitution d'un groupe de travail pour la création d'une Chambre de la famille. Cette demande venait également du MR, depuis un certain nombre d'années. On ne peut donc que se féliciter de cette avancée dans le cadre de la médiation familiale pour la constitution de cette Chambre de la famille.

Enfin, je ne reviendrai pas d'une manière apocalyptique sur la situation à Bruxelles, sur les nominations, sur la logistique, sur l'état du palais de justice, sur la situation des auxiliaires de justice dont je vous ai déjà parlé lundi et sur la situation du corps de sécurité. A ce sujet, je fais une petite parenthèse. Le nombre d'agents de ce corps est porté de 158 à 358, dont 160 agents supplémentaires affectés à Bruxelles. Le problème, c'est que ceux qui ont terminé leur formation – certains viennent de prêter serment – ont choisi de travailler en province et non à Bruxelles.

C'est un réel problème auquel je vous demande d'être attentive, car certaines audiences deviennent des salons où l'on cause plutôt que des salles d'audience. Certes, la difficulté est énorme, tant à Bruxelles que dans l'ensemble du territoire. La problématique des corps de sécurité ne se pose pas seulement pour le transfert des détenus mais aussi pour la présence des forces de l'ordre dans les salles d'audience, quand des arrestations immédiates sont demandées. Nous devons être très attentifs afin d'éviter des incidents graves dans les semaines et les mois à venir.

Président: Thierry Giet, premier vice-président.

Voorzitter: Thierry Giet, eerste ondervoorzitter.

Je sais, madame la ministre, que cela ressemble à "il n'y a qu'à" et "il n'y a qu'à pas". Mais cela n'est pas mon style. Il est trop facile de procéder de cette manière. Je suis conscient du chemin à parcourir et des choix à faire. Je me rends compte également, monsieur Van Parys, que c'est normalement l'ensemble du parlement qui devrait être derrière cette réforme.

Bien sûr, ces problèmes existent. Nous le savons. Bien sûr, l'opinion publique a aujourd'hui le regard tourné vers ce dossier justice. Du justiciable au simple citoyen en passant par le corps judiciaire, nous avons tous une responsabilité dans ce dossier! Tous les partis ont une responsabilité dans ce dossier! Par conséquent, qu'on ne vienne pas ici donner des leçons sur ce qu'il faudrait faire en se précipitant sur tel ou tel aspect. Je parle ici, bien évidemment, pour tout le monde.

Néanmoins, comme je l'ai déjà dit dans cette assemblée, la justice est un des trois pouvoirs de l'Etat. Mais à l'inverse de l'exécutif et du législatif, ce troisième pouvoir n'a jamais eu l'attention ni les moyens qui ont été accordés aux autres. J'ai le privilège d'avoir fréquenté deux de ces pouvoirs. Je peux vous dire que le pouvoir judiciaire n'a manifestement jamais été mis sur le même pied que les deux autres pouvoirs.

Madame la ministre, un long chemin doit être parcouru, un sommet doit être gravi. Vous êtes en tête de cordée. Nous suivrons cette cordée. Nous sommes patients, mais attentifs et prudents. Nous voulons être efficaces. Tout comme vous, nous avons le sens de l'Etat de droit. Or, ce dernier est aujourd'hui en grande difficulté.

01.48 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, je suis interpellé par le discours de M. Courtois. mais je suppose que tel était

Anderzijds beseft ik heel goed dat er nog een lange weg te gaan is en dat een aantal keuzes moet worden gemaakt. In dit Parlement moeten de neuzen in dezelfde richting wijzen en we moeten realiseren wat nog haalbaar is, want dit dossier is een gedeelde verantwoordelijkheid. Dat niemand ons hier de les komt lezen over wat zou moeten gebeuren in verband met een bepaald aspect van de problematiek.

Justitie heeft nooit over dezelfde middelen als de twee andere machten kunnen beschikken.

Wij dienen een bergtop te beklimmen. De minister gaat voor, wij scharen ons achter haar. Wij zullen voorzichtigheid aan de dag leggen maar toch doeltreffend trachten op te treden. De rechtsstaat bevindt zich in grote moeilijkheden.

01.48 Melchior Wathelet (cdH): De heer Courtois doet een beroep

son but. Je pense notamment à sa proposition visant à demander la collaboration du parlement dans le cadre des réformes en matière de justice, d'arriéré, etc.

Je tiens d'ores et déjà à dire à M. Courtois que nous avons déposé un grand nombre de propositions en matière de médiation, d'arriéré judiciaire, de nominations de magistrats, d'expertises. Je l'invite donc à les cosigner afin de leur donner tout l'impact nécessaire pour qu'elles soient prises en considération et discutées en commission de la Justice le plus rapidement possible.

01.49 Alain Courtois (MR): Monsieur le président, je remercie M. Wathelet de son intervention. Je me réjouis bien sûr que tout le monde veuille tirer la même charrette!

Je veux simplement ajouter ce qui suit, monsieur Wathelet. Actuellement, l'Etat, l'opinion publique, l'ensemble de la population belge se rendent compte qu'il y a un problème dans le domaine de la justice. Ce n'est pas un problème typiquement belge. Je me renseigne actuellement sur la situation en France, et c'est la même chose. Dans un certain nombre d'Etats démocratiques, on n'a probablement pas prêté une attention suffisante à la justice.

Il serait trop facile – et pour moi le premier – de dire: "Il n'y a qu'à faire ceci ou cela". Nous avons tous été aux affaires. Certains ont même participé à l'exécutif, et, probablement par un manque de moyens suffisants, ils n'ont pas eu la possibilité de modifier cette situation. Oui, bien sûr qu'il y a un déficit de 15 millions d'euros dans le secteur de la justice. Mais c'est l'accumulation d'un certain nombre d'années qui nous a mis dans cette situation-là.

Je demande simplement que chacun se rende compte que parvenir à une justice efficace mérite un effort, un combat. Et tout ce qui se fera dans ce sens, je le ferai aussi avec ou sans vous, monsieur Wathelet.

01.50 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, d'abord, je partage l'avis de M. Courtois sur la détention préventive. Mais la situation actuelle n'est pas non plus viable. Des personnes qui devraient se trouver dans des établissements pénitentiaires n'y sont pas parce que des personnes qui ne devraient peut-être pas y être s'y trouvent. Il faut donc s'orienter vers une réforme; sans pour autant donner l'impression que demain l'on raserait gratis et que les prisons ne servent plus à rien.

Nous sommes pour l'instant en discussion au sujet du règlement collectif de dettes, notamment à travers la conférence des auditeurs du travail, mais aussi avec l'ensemble des personnes concernées. Cela demande un travail d'envergure, car ce n'est pas seulement un transfert, mais aussi une modification de la loi sur le règlement collectif de dettes. J'espère vous soumettre ce projet au début de 2004.

Le corps de sécurité pour Bruxelles compte normalement 160 employés. Vous avez raison de souligner qu'aucun des 50 agents qui ont prêté serment devant moi, il y a deux jours, n'a choisi Bruxelles. C'est pourquoi j'ai obtenu du gouvernement que l'on puisse recruter des externes puisque, en mobilité interne, nous n'arrivons pas à avoir les candidats attendus à Bruxelles. L'appel aux candidats se fera au début du mois de janvier 2004.

Enfin, sur votre appel concernant l'ensemble du parlement et l'intervention de M. Wathelet, je dirais que le gouvernement essaie de

op de medewerking van het Parlement. Ik nodig hem dan ook uit om onze wetsvoorstellen inzake de gerechtelijke achterstand mee te ondertekenen.

01.49 Alain Courtois (MR): De ganse bevolking weet dat er een probleem is en dat is ook zo in andere landen. Het tekort van vijftien miljoen euro is het gevolg van het beleid dat meerdere jaren gevoerd werd. Ik zal al het nodige ondernemen, met of zonder de heer Wathelet.

01.50 Minister Laurette Onkelinx: De voorlopige hechtenis in haar huidige vorm moet hervormd worden. Thans kunnen sommigen die een gevangenisstraf verdienen niet in een gevangenis terecht omdat anderen die het misschien niet verdienen wel opgesloten zitten.

Op het domein van de collectieve schuldenregeling dringt zich niet zozeer een eenvoudige overdracht als wel een wetswijziging op. Hierover voeren we gesprekken met de arbeidsauditeurs en alle andere betrokken personen.

160 agenten van het veiligheidskorps zijn toegewezen aan Brussel. Van de 50 agenten die de eed hebben afgelegd heeft er inderdaad niemand voor Brussel gekozen. Vanaf januari 2004 zullen we een beroep doen op externe aanwervingen.

donner l'exemple. En effet, un grand colloque s'est tenu au sujet de la médiation familiale, sur la base de propositions cosignées par la majorité et l'opposition. Au nom du gouvernement, j'ai indiqué que je les soutiendrai – éventuellement avec quelques aménagements par le biais d'amendements –, mais que je n'essaierai pas de prendre d'initiatives de la part du gouvernement ni de faire une différence entre majorité et opposition. Ce qui nous intéresse tous, c'est d'avancer dans la médiation familiale.

01.51 Alain Courtois (MR): Madame la ministre, je voudrais simplement ajouter que je ne me focalise pas sur Bruxelles, même si c'est une situation que je connais particulièrement bien. Il y a des problèmes sur l'ensemble du territoire et pas uniquement sur Bruxelles; à Anvers et dans d'autres arrondissements judiciaires, l'arriéré est sensible. J'y suis particulièrement attentif.

La particularité de Bruxelles c'est que personne ne veut y aller! C'est vrai pour les agents de sécurité; c'est vrai aussi pour les magistrats du parquet. Personne ne veut y travailler parce que le problème bruxellois est bien réel. Il ne s'agit pas seulement d'un problème communautaire et linguistique mais également d'un problème de nombre, énorme à gérer dans cette capitale de l'Europe.

01.52 Martine Taelman (VLD): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de vice-eerste minister, collega's, die ivoren toren die Justitie in het verleden was, is in de loop van de jongste decennia inderdaad afgebrokkeld en aan het einde van de jaren '90 zelfs gedeeltelijk ingestort. Het is als een open deur intrappen wanneer ik zeg dat het vertrouwen van de burger in het justitieapparaat bijzonder laag is. Het opstellen van een beleidsnota en een begroting in deze materie is dan ook geen sinecure. Anderzijds zijn er echter voor de nieuwe minister van Justitie heel veel kansen om de broodnodige veranderingen op koers te houden of te brengen.

De VLD is dan ook uitermate verheugd dat door de regering meer middelen worden vrijgemaakt voor Justitie. Dit is hoognodig. Een verhoging voor het begrotingsjaar 2004 van meer dan 10% in vergelijking met 2003, kan zelfs door de meest verzuurden onder ons alleen maar toegejuicht worden. Vanuit onze liberale instelling zijn wij uiteraard ook ten zeerste opgezet met de uitgangspunten van samenwerking en transparantie die door de minister als leidraad van haar beleid worden genomen. Sta mij dan ook toe de bedenking te formuleren dat dit ook in het recente verleden wat meer had mogen gebeuren.

Bij twee aspecten van de begroting en de beleidsnota zal ik hier in het licht van deze uitgangspunten van samenwerking en transparantie even stilstaan. In de eerste plaats wil ik ingaan op twee thema's die ook in andere uiteenzettingen reeds aan bod gekomen zijn. Daarmee is volgens mij het belang van deze twee thema's in de komende jaren aangetoond.

Ten eerste, wil ik ingaan op de rechtsbijstand. De toegang tot de justitie wordt in artikel 23 van de Grondwet gewaarborgd. De overheid heeft de plicht erover te waken dat het recht op juridische bijstand gegarandeerd is. Het is waar dat de franchise van 12,39 euro, die voorzien was om een beroep te kunnen doen op de eerstelijnsbijstand, alleen overbodige administratie rompslomp met zich bracht. De vorige minister van Justitie had dan ook reeds de afschaffing ervan aangekondigd en deze maatregel wordt thans ten uitvoer gebracht. Ook de verhoging van de bedragen die de advocaten in het kader van pro Deo-procedures krijgen, is een goede maatregel. Advocaten-stadairs

Ten slotte, wat uw oproep tot het parlement betreft, de regering zal het goede voorbeeld geven. Ik zal immers de wetsvoorstellen inzake gezinsbemiddeling steunen.

01.51 Alain Courtois (MR): Elders zijn er ook problemen, maar niemand wil in Brussel werken vanwege de communautaire problemen, maar ook vanwege het aantal, een enorm probleem dat in de hoofdstad van Europa moet worden beheerd.

01.52 Martine Taelman (VLD): La tour d'ivoire que fut jadis la justice s'est effritée jusqu'à s'effondrer partiellement à la fin des années nonante. La confiance du public à l'égard de la justice s'est réduite comme une peau de chagrin. Dans ce contexte, rédiger une note de politique générale pour la Justice n'est pas une sinécure. Le VLD se réjouit de constater que, par rapport à 2003, 10 pour cent de moyens supplémentaires seront alloués au département. Nous nous félicitons également des principes de coopération et de transparence. Il aurait fallu y accorder davantage d'attention dans un passé récent.

L'accès à la justice est garanti par l'article 23 de la Constitution. Nous sommes d'accord pour dire que la franchise de 12,39 euros pour l'assistance de première ligne implique des tracasseries administratives superflues et doit être supprimée. Nous nous réjouissons, par ailleurs, de l'augmentation des indemnités pour les avocats pro deo. A cet égard, je souhaiterais toutefois établir un lien avec le problème de l'arriéré judiciaire. Selon des informations parues dans la presse, la ministre serait favorable à une assurance généralisée en matière d'assistance juridique. Elle a affirmé en commission que cette

die ook vandaag nog een groot deel van de pro Deo-zaken voor hun rekening nemen, bevinden zich aan het begin van hun carrière dikwijls in een zeer moeilijke financiële situatie. Zij dienen dan ook op een ernstige manier te worden verloond voor hun bijstand.

Ik zou echter – net zoals enkele andere sprekers reeds gedaan hebben – een link willen maken naar het probleem van de gerechtelijke achterstand. Dit probleem krijgt in uw beleidsnota terecht aandacht. Mevrouw de minister, u verklaart terecht dat aandacht dient te worden besteed aan en nagedacht moet worden over de middelen om de input van de justitie te controleren. In het kader van de door u vooropgestelde transparantie is het dan ook op zijn minst bevreemdend in de media diverse artikels te moeten lezen, die zeggen dat er een globaal verzekeringssysteem voor de rechtsbijstand moet komen waaronder alle risico's, bijvoorbeeld ook echtscheiding, vallen. Ik stel vast dat u tijdens de bespreking in de commissie beweert dat u niet gelooft dat dit aanleiding zal geven tot meer procedures omdat de burger niet voor het plezier voor een rechtbank verschijnt.

Mevrouw de minister, sta mij toe te betwijfelen dat deze stelling voldoende feitelijk is onderbouwd. Als men een rechtspraktijk heeft – er zijn verschillende mensen in de zaal in dat geval – blijkt heel dikwijls dat de burger principiële problemen heeft en dat hij zijn groot gelijk wil krijgen. De enige mogelijkheid die een advocaat heeft om te vragen wat water in de wijn te doen, is te zeggen dat het anders geld gaat kosten.

De VLD wenst absoluut in alle openheid en transparantie, samen met alle andere actoren – Franstaligen en Nederlandstaligen – mee na te denken over een betere toegang tot het gerecht. Onze partij is echter geen voorstander van een maatschappij waarin iedereen solidair moet zijn met een burger die meent met zijn buur over een composthoop te moeten procederen om zijn groot gelijk te krijgen. Onze partij meent dat iedereen, ook de minstbedeelden, toegang tot de rechtbank moeten hebben, maar wat heeft die minstbedeelde burger eraan, mevrouw de minister, een procedure te kunnen inspannen als hij of zij meer dan tien jaar op zijn recht moet wachten?

01.53 Laurette Onkelinx, ministre: Actuellement, quand on a les moyens, on peut aller en justice pour un oui ou pour un non, y compris quand on a des "bisbrouilles" avec son voisin. Pendant ce temps, d'autres n'ont pas les moyens pour des procès qui s'avèrent nécessaires. Vous l'avez dit, ce n'est pas acceptable!

Je me situe totalement dans le cadre de la déclaration gouvernementale qui évoque le problème de la "mutualisation du risque judiciaire".

Nous attendons les conclusions des barreaux, ni plus ni moins. Mais il est vrai que la situation actuelle n'est pas acceptable. Il faut travailler pour développer des alternatives à la justice. D'ailleurs, je soutiens les auteurs des propositions en matière de médiation pour avancer dans ce sens. C'est un exemple parmi beaucoup d'autres. Pour le reste, quand il faut réellement aller en justice, tous les citoyens de ce pays devraient être sur un pied d'égalité.

01.54 Martine Taelman (VLD): Mevrouw de minister, u hebt volledig gelijk. Het uitgangspunt is dan ook precies dat we moeten nadenken over de input en over manieren om iedereen toegang te doen krijgen tot de rechtbank. Wij zijn ook bereid om dat in alle transparantie, eerlijkheid en openheid te doen. Wij willen niettemin waarschuwen voor een svsteeem waarin alle risico's solidair worden gemaakt. Wii menen

mesure n'entraînerait pas une augmentation du nombre de procédures, ce dont nous ne sommes pas convaincus. Le citoyen intente souvent un procès pour obtenir intégralement gain de cause et l'avocat doit insister pour qu'il mette de l'eau dans son vin, sans quoi la procédure sera onéreuse. Le VLD n'est pas partisan de la solidarité avec le citoyen qui souhaite intenter un procès sur l'amas de compost de son voisin. En quoi cela intéresse-t-il le citoyen défavorisé de pouvoir entamer une procédure s'il doit attendre dix ans pour obtenir gain de cause?

01.53 Minister **Laurette Onkelinx**: Een ongelijke toegang tot de justitie is onaanvaardbaar. Overeenkomstig de regeringsverklaring wachten wij op de besluiten van de balies met betrekking tot de mutualisering van de gerechtelijke risico's.

Er moeten ook alternatieve oplossingen worden uitgewerkt om gerechtelijke procedures te voorkomen, zoals bemiddeling, bijvoorbeeld.

01.54 **Martine Taelman** (VLD): La ministre a raison quand elle dit qu'il faudra mener une réflexion au sujet de l'input et de l'accès généralisé à la justice. Nous mettons toutefois en garde contre

dat dit in de huidige omstandigheden een erg moeilijke zaak zal zijn.

01.55 Geert Bourgeois (N-VA): Mevrouw Taelman, de minister zit duidelijk op een ander spoor dan de VLD. De minister zegt dat ze het advies van de Ordes van advocaten afwacht. U zegt hier namens VLD dat u het niet eens bent met een veralgemeend rechtsbijstandssysteem. Mag ik daaruit afleiden dat VLD, wat ook het advies van de Ordes is, bij haar standpunt blijft en dat er, wat u betreft, geen meerderheid is voor een veralgemeende rechtsbijstandsverzekering? De duidelijkheid van het debat zou gebaat zijn met een correct antwoord van u.

Le **président**: Madame Taelman, avant de répondre à M. Bourgeois, M. Borginon souhaite également intervenir.

01.56 Alfons Borginon (VLD): Ik wil mij eerder richten tot mevrouw de minister. Wanneer er wordt gesproken over de rechtsbijstandsverzekering, wordt het argument geopperd dat vandaag een belangrijk deel van de bevolking geen toegang heeft tot het gerecht. Wie het kan betalen, heeft daarentegen wél toegang tot het gerecht. Wat mij is bijgebleven van onze ontmoeting met de Franstalige Orde van advocaten, is dat het probleem niet zozeer de toegang tot het gerecht voor de rechtzoekende is. De grootste drijfveer achter de problematiek in hoofdte van de balies is integendeel het inkomen van advocaten. Voor de correctheid van het debat moeten we deze twee zaken uit elkaar houden.

01.57 Laurette Onkelinx, ministre: Pour ce qui concerne les rémunérations des avocats, tout le monde ici est d'accord pour dire que la situation actuelle n'est pas acceptable car, en raison du gonflement du nombre des affaires, les avocats étaient de moins en moins rémunérés et prenaient de plus en plus à leur propre charge l'aide aux justiciables nécessaires. On a donc augmenté considérablement le budget pour éviter cette dégringolade dans les honoraires.

Par ailleurs, on a aidé les barreaux, les ordres, par une augmentation des moyens pour l'organisation de l'aide juridique puisque, là aussi, ils étaient tous en demande. Nous l'avons donc fait et on règle là le problème d'une partie des justiciables. Mais malgré l'élargissement que j'ai obtenu du gouvernement, cela ne concerne que les allocataires sociaux et les personnes aux revenus minimums. Pour quelqu'un qui travaille et qui a un revenu convenable mais sans toutefois être important, le problème de l'accès à la justice reste entier. Il n'y a pas de consensus sur la solution pour le moment, c'est pour cela qu'il faut des discussions, mais en tout cas tout le monde est d'accord sur le constat.

01.58 Martine Taelman (VLD): Mijnheer Bourgeois, om het simpel te stellen: ik denk dat ik duidelijk geweest ben. Als u goed geluisterd hebt dan hebt u gehoord wat u wilde horen.

Mevrouw de minister, omtrent het tweede heikele punt kan ik het volgende zeggen. U stelt, volkomen terecht, dat de wet op de jeugdbescherming moet worden herzien. Een van de basistaken van de overheid is immers ook het garanderen van een zo veilig mogelijke samenleving aan zijn burgers. Om een aantal redenen, en voorgaande sprekers hebben er reeds op gewezen, is deze wet niet meer

une solidarité couvrant tous les risques.

01.55 Geert Bourgeois (N-VA): Il est évident que la ministre ne suit pas la même piste que le VLD. Elle dit vouloir attendre l'avis des ordres des avocats. Pouvons-nous considérer que le VLD est opposé à une assurance assistance juridique indépendamment, quelque avis que puissent rendre les ordres?

01.56 Alfons Borginon (VLD): Actuellement, une part importante de la population n'a pas accès à la justice. Lors de notre rencontre avec les ordres francophones d'avocats, nous avons pu constater que l'assurance assistance juridique n'est pas considérée comme un moyen de pallier l'accès insuffisant à la justice mais comme une réponse au problème des revenus des avocats.

01.57 Minister Laurette Onkelinx: De huidige situatie van de advocaten is onaanvaardbaar. In de praktijk stijgt het aantal zaken en de advocaten verdienen almaar minder. Daarom hebben wij de begroting opgetrokken. Men moet de balies en de ordes helpen de rechtsbijstand te organiseren.

Daardoor zal een deel van het probleem kunnen worden opgelost. Het zijn echter enkel de uitkeringstrekkers en de personen met de laagste inkomens die een dergelijke rechtsbijstand genieten. Iemand die werkt en een iets hoger inkomen heeft, blijft met hetzelfde probleem kampen. Iedereen is het daarover eens.

01.58 Martine Taelman (VLD): Je pense avoir été suffisamment claire.

La loi relative à la protection de la jeunesse doit être revue rapidement parce qu'elle n'est plus adaptée à notre époque. Contrairement à la philosophie de la loi, les jeunes peuvent bien, en effet, présenter un

aangepast aan de realiteit.

Ten eerste, de mening dat jongeren volgens die wet geen delinquent gedrag kunnen vertonen is niet meer realistisch. Bepaalde jongeren dienen dan ook, als ultiem middel en nadat – en dat is belangrijk – andere middelen zoals preventie en alternatieve straffen gefaald hebben, weggehaald te worden uit het crimineel milieu waarin ze zitten, deels als straf, deels als beschermingsmaatregel voor de samenleving, maar vooral ook als beschermingsmaatregel voor zichzelf.

Ten tweede, ik denk dat reeds in het verleden gebleken is dat ik een zeer groot voorstander ben van rechten voor minderjarigen. Rechten en plichten gaan echter altijd hand in hand. De stelling van de strafrechtelijke onverantwoordelijkheid van minderjarigen staat evenwel haaks op de idee van de gewenste toenemende bekwaamheid en verantwoordelijkheid van diezelfde minderjarigen.

Een derde reden waarom deze wet niet aangepast is aan de realiteit is de volgende. In een tijd waarin – terecht – het slachtoffer steeds meer centraal is komen te staan hoort men de terechte roep van deze slachtoffers om strenger op te treden.

Vervolgens een vierde reden, die voor mij een heel belangrijke reden is. Het huidige jeugdbeschermingsrecht voldoet niet. Je moet maar eens als advocaat optreden voor een delinquente minderjarige om vast te stellen hoe choquerend het huidige systeem is. De huidige wet wordt gekenmerkt door een gebrek aan transparantie, aan rechtswaarborgen en aan eerlijkheid, zoals ook de heer Courtois terecht heeft aangehaald in zijn toespraak van daarnet. Heel dikwijls komt een advocaat met zijn cliënt bij de jeugdrechter en is de beschikking, waarbij de minderjarige voor een bepaalde periode naar een gesloten instelling wordt gebracht, al klaar zonder dat er een goede verdediging tot stand is kunnen komen. Het gebrek aan rechtswaarborgen waar het huidige systeem mee worstelt zorgt ervoor dat het systeem op gespannen voet komt te staan met internationale teksten waardoor België gebonden is. Ik verwijs daarbij onder meer naar de leidende principes van Riad.

Een ander probleem in de procedure is dat eenzelfde jeugdrechter momenteel zowel over de voorlopige maatregelen als over de grond van de zaak beslist en bovendien moet hij instaan voor de opvolging van het dossier. Ik kan mij voorstellen dat indien zoiets, in de internationale context, voor volwassenen zou gebeuren, voor grote problemen zou zorgen, onder andere met het EVRM. Gandhi parafraserend zou u dus perfect kunnen antwoorden op de vraag wat u van het huidige jeugdbeschermingsrecht in België vindt met: "Ik vind dat een goed idee". Daarmee is mijns inziens aangetoond dat de hele discussie over jeugdbescherming versus jeugdsanctierecht uitgaat van een totaal misplaatst naamfetisjisme.

Om de huidige situatie aan te pakken kunt u twee dingen doen. Ofwel rommelt u in de marge van de huidige wet, ofwel slaat u een volledig nieuwe weg in.

De VLD vreest dat u met de eerste optie blijft steken in een verouderd en achterhaald keurslijf. Beter lijkt het ons te voorzien in een nieuw systeem, gebaseerd op drie pijlers. Ten eerste, dit nieuwe systeem moet voorzien in een waaier van antwoorden op delinquent gedrag, van berisping over hulpverlening en herstel tot sanctie en straf, om een meer gediversifieerd antwoord te kunnen bieden op de problemen die zich voordoen. Ten tweede, bescherming moet blijven kunnen, onder andere voor bepaalde problematische opvoedingssituaties. Er moeten veel meer rechtswaarborgen worden ingebouwd, die aestoeld zijn op

comportement délinquant. C'est pourquoi il est souvent nécessaire de les éloigner du milieu criminel, dans leur intérêt comme dans celui de la société. A cet égard, la loi est en contradiction avec le principe selon lequel les mineurs ont des droits mais également des devoirs. En outre, elle méconnaît la place centrale qu'occupe la victime et son souhait légitime d'une répression plus sévère des délits.

Enfin, la loi manque de transparence, de garanties juridiques et de rectitude. Le juge de la jeunesse décide souvent du renvoi dans un centre fermé avant même que la défense ait pu s'exprimer. Il n'est pas normal non plus qu'un juge de la jeunesse doive se prononcer sur les mesures provisoires, sur le fond de l'affaire et même sur le suivi. Cette situation est du reste contraire aux principes de Riyad.

Le VLD se refuse à prendre part à un débat sur l'opportunité d'employer l'expression "protection de la jeunesse" ou l'expression "droit pénal de la jeunesse". Nous considérons qu'un tel débat tient du fétichisme lexical. Le VLD est également opposé à l'idée d'apporter de petites modifications en marge de la loi. Il souhaite la mise en place d'un système fondamentalement nouveau reposant sur trois piliers: un éventail de réponses au problème de la délinquance, une extension sensible des garanties légales et la protection des jeunes issus de familles à problème, et des peines plus lourdes pour les adultes qui abusent de jeunes en les utilisant comme complices d'actes délictueux.

Ni les propos habiles, ni les tabous ne servent les intérêts d'une réforme de la loi sur la protection de la jeunesse. Pour combattre la criminalité juvénile, il faut se fonder sur le point de vue des jeunes et sur la gravité des faits.

Enfin, nous demandons instamment que le groupe de travail qui prépare la réforme analyse minutieusement les propositions

deze die al ingeburgerd zijn voor volwassenen: beoordeling door verscheidene jeugdrechters naargelang het stadium van de procedure; zwaardere in de tijd beperkte maatregelen; uitdrukkelijke motiveringsplicht; het verplicht horen van de minderjarige maar ook van de ouders; uitbreiding van de toegang tot het dossier; het recht op juridische bijstand; vrij verkeer van advocaat; verhaalmiddelen binnen specifieke termijnen; strengere capaciteitseisen te stellen aan de betrokken jeugdrechters. Een derde punt waarop deze nieuwe wetgeving zou moeten gesteund zijn is dat volwassenen die minderjarigen misbruiken – spijtig genoeg gebeurt dat dagelijks in deze samenleving – om criminele activiteiten te plegen, streng en zwaar gestraft worden.

Ik zou willen besluiten, collega's, mevrouw de minister, met te zeggen dat de aanpak van de jeugddelinquentie niet gediend is met oneliners zoals soms door bepaalde partijen nogal eens durft te gebeuren, maar ook niet met taboes. Hoe je het ook noemt – jeugdbeschermingsrecht of jeugdsanctierecht –, het probleem moet worden benadrukt vanuit de persoon van de jongere, maar moet eveneens rekening houden met de ernst van de feiten die gepleegd zijn. Collega's, het wordt tijd dat wij een einde maken aan een discussie die nu al twintig jaar in volle hevigheid woedt.

Mevrouw de minister, u hebt het vandaag nog eens bevestigd. Wij noteren dat er een werkgroep wordt opgericht om de hervorming voor te bereiden. Wij zouden graag hebben – ik herhaal wat hier al is gezegd – dat die werkgroep de voorstellen Maes grondig en onbevooroordeeld onder de loep neemt. U bevestigt dat dit zal gebeuren. Deze voorstellen houden immers rekening met alle doelstellingen zoals ik die heb vermeld. Ik ben in het goede gezelschap van de Vlaamse kinderrechtencommissaris die zegt dat dit voorstel erg compleet is en minder repressief dan zoals door sommigen afgedaan. De VLD is in elk geval bereid in alle transparantie en eerlijkheid, zonder taboes en zonder oneliners, mee te werken aan de broodnodige hervorming.

01.59 Laurette Onkelinx, ministre: Je veux confirmer tout ce travail de concertation et de collaboration et dire à Mme Taelman qu'effectivement, il y a aussi un fétichisme des mots, une crainte des mots ou une peur des mots. Comme je l'ai dit en commission de la Justice, un jeune qui va en IPPJ (Institution publique de protection de la jeunesse) ne va pas dans un camp de vacances: c'est une vraie sanction.

C'est vrai que le travail qui est fait, le travail pour protéger à la limite le jeune contre lui-même, lui donner une nouvelle chance par des activités d'éducation, de réinsertion, c'est primordial parce qu'on espère qu'en le prenant très tôt dans un travail de dialogue et de réinsertion, on lui évitera de connaître la situation telle qu'elle existe dans nos établissements pénitentiaires classiques.

Effectivement, il faut dépasser ce fétichisme des mots mais continuer à prendre en compte ce qu'est un jeune dans sa progression et dans sa maturité ainsi que dans les circonstances dans lesquelles il a été élevé.

01.60 Valérie Deom (PS): Monsieur le président, madame la vice-première ministre, chers collègues, je voudrais vous faire part de quelques commentaires du groupe socialiste concernant le budget de la Justice et la note de politique générale qui l'accompagne.

Il était particulièrement important et urgent que l'on donne à ce

Maes, qui tiennent compte non seulement de toutes les interrogations que j'ai formulées mais qui sont aussi, selon le commissaire aux droits de l'enfant, très complètes et nullement d'inspiration répressive.

Dans ce cadre, le VLD est tout à fait disposé à collaborer à la réforme de la loi sur la protection de la jeunesse.

01.59 Minister **Laurette Onkelinx**: We mogen ons niet vastklampen aan woorden. Een jongere die naar een instelling voor jeugdbescherming gaat, zal zeggen dat het een vakantiecamp is. Maar het werk dat daar wordt verricht is echt werk. En het is van het allergrootste belang, want we hopen dat als we er op tijd bij zijn, hij niet in de toestand van de klassieke gevangenen zal belanden.

01.60 Valérie Deom (PS): Het is belangrijk dat het ministerie van Justitie voorrang krijgt, wat ook zo is, want het krijgt 10 % meer dan in 2003. En die stijging is niet min in tijden van een moeilijke

département une vraie priorité, par delà les effets d'annonce et les déclarations de bonnes intentions que l'on a déjà connues. Aujourd'hui, le gouvernement nous rassure. Le budget de la Justice connaîtra une augmentation, on l'a dit, de plus de 10% par rapport au budget 2003. Dans un contexte économique difficile, marqué par une grande incertitude de la conjoncture internationale et des annonces successives de reprise économique, il n'était guère évident de dégager des crédits supplémentaires.

Dès 2003, des moyens complémentaires seront accordés pour répondre aux besoins urgents, et notamment pour combler les retards de paiement de certains fournisseurs. Par ailleurs, ces moyens permettront également d'exécuter l'accord social intervenu avec les travailleurs des établissements pénitentiaires et il faut particulièrement s'en réjouir.

Ces signes manifestes d'une volonté de porter remède à des situations ponctuelles, certes inacceptables, ne doivent néanmoins pas occulter les réelles priorités que nous devons entreprendre pour améliorer le fonctionnement de notre justice. Il devient banal, depuis quelques années, d'affirmer que le citoyen doit retrouver la confiance en la Justice en tant que service public et pilier essentiel de notre démocratie et de notre État de droit. Banal, peut-être, mais tellement vrai et tellement essentiel. Dans ce cadre, le groupe socialiste est tout d'abord très préoccupé par l'accès à la justice qui constitue justement la première étape du processus de rapprochement entre le citoyen et l'institution judiciaire.

C'est pourquoi mon groupe se félicite de l'augmentation sensible du budget alloué à l'aide juridique. Une croissance de 41% au total servira à prendre en compte l'augmentation du nombre des bénéficiaires de l'aide juridique, à envisager sereinement le relèvement du plafond des revenus donnant accès à l'aide juridique, tout en freinant, et on l'a dit, la diminution constante de la rémunération des avocats qui dispensent cette aide.

Néanmoins, il conviendra de veiller à l'équité dans l'application de ces mesures afin que certains citoyens ne soient pas privés de leurs effets par manque d'information. On n'insistera en effet jamais assez sur la nécessité de veiller à la diffusion, spécialement auprès des groupes sociaux les plus vulnérables d'informations relatives à l'existence même de l'aide juridique et à ses conditions d'accès.

Même s'il y a une prise de conscience de la part du gouvernement en termes de coût de la justice, nous devons encore accomplir certaines réformes essentielles dans ce domaine.

N'en déplaise à certains, le système d'aide légale de première et deuxième lignes doit, pour nous, être complété par un système de solidarité des risques, tel qu'on le connaît en matière de soins de santé. Dans un pays démocratique comme le nôtre, il est pour nous tout bonnement intolérable d'imaginer ne fût-ce qu'une personne privée de faire valoir ses droits en justice pour une question d'argent. Dans le même ordre d'idée, ne serait-il pas envisageable de réfléchir à un éventuel système de "barémisation" des frais d'avocats, car pareillement l'efficacité des droits de la défense ne peut se mesurer à l'épaisseur du portefeuille.

Améliorer l'accès à la justice, c'est aussi porter le fer dans la plaie de l'arriéré judiciaire, mal endémique malgré les efforts importants déjà fournis. Je ferai quelques réflexions à cet égard.

economische conjunctuur. Vanaf heden worden middelen vrijgemaakt om de dringende noden te lenigen, waardoor het sociaal akkoord met het personeel van de gevangenis kan worden uitgevoerd.

De toegankelijkheid van het gerecht is een van onze prioriteiten. Het is een eerste stap tot toenadering tussen de burger en het gerechtelijk apparaat. De stijging van de begroting voor rechtsbijstand is een maatregel die in de goede richting gaat. We moeten wel voor een billijke toepassing zorgen, opdat bepaalde burgers niet van hun rechten verstoken zouden blijven door gebrek aan informatie.

Het systeem van de eerste- en tweedelijnsrechtsbijstand moet worden aangevuld door een systeem waarbij de risico's net zoals bij volksgezondheid worden gesolidariseerd. Zou er in verband hiermee niet kunnen worden nagedacht over een eventueel systeem met barema's voor de kosten van de advocaat?

De achterstand is één van de andere plagen die het gerechtelijk systeem kwellen. De toenemende juridisering moet ons aan het denken zetten over alternatieve manieren om geschillen te beslechten, zonder te vergeten dat we ons moeten hoeden voor het gevaar van privatisering. Bemiddeling en verzoening zijn mogelijke denkpistes.

Terwijl het gerecht om de tegenstrijdige belangen van de partijen te beslechten, een van de partijen een rechtmatige straf oplegt, leidt de bemiddeling naar een oplossing voor alle partijen. Omdat het akkoord na overleg tot stand kwam, kan het gemakkelijker worden uitgevoerd en kan worden vermeden dat het geschil escaleert.

Wanneer deze hervorming wordt goedgekeurd, zal ze goed moeten worden uitgelegd.

Een toegankelijke justitie moet ook begrijpelijk zijn. Er moet dus worden aewerkt aan een

L'encombrement de nos juridictions est notamment dû à une judiciarisation croissante de notre vie quotidienne. C'est un mouvement dont on a souligné le caractère paradoxal par rapport justement à l'absence de confiance de la population en la justice. C'est à cause de cette judiciarisation croissante que nous devons sans nul doute réfléchir aux modes alternatifs aux procédures contentieuses, tout en gardant à l'esprit la nécessité de se prémunir des dangers de privatisation.

Le groupe socialiste considère donc que le recours à la médiation doit être encouragé dans certains domaines, à l'instar de ce qui se fait déjà chez nos voisins français. Nous sommes par ailleurs particulièrement heureux de constater que Mme la ministre participera, dans un esprit tout à fait constructif, au débat parlementaire sur la médiation. En effet, nous estimons que les propositions qui seront prochainement discutées en commission de la Justice sont intéressantes à plus d'un titre.

Là où la justice doit toujours départager des prétendants antagonistes et ne peut donner raison aux uns sans donner tort aux autres, et donc sans infliger légitimement de la douleur, la logique de la médiation, quant à elle, aboutit à une solution où chaque partie trouve son intérêt et réduit par là le traumatisme lié à une procédure contentieuse. Par ailleurs, le caractère négocié de l'accord ne peut qu'accroître l'exécution spontanée de celui-ci et permettra sans doute d'éviter, autant que faire se peut, le développement ultérieur du litige.

Ici aussi, j'attire l'attention sur le devoir que nous aurons d'assurer l'information la plus claire possible lors de l'adoption de la réforme, faute de quoi nous passerons à côté de l'objectif poursuivi.

Une justice accessible passe aussi par une justice compréhensible. Nous nous réjouissons donc que Mme la ministre ait décidé de s'attaquer à la simplification et à la compréhension pour tous les justiciables des procédures et actes judiciaires, ainsi que de la terminologie utilisée. A cet égard, nous, parlementaires, ferions bien de temps en temps de balayer devant notre porte et d'être également attentifs à proposer des textes de loi aussi compréhensibles.

Autre point qui tient particulièrement à cœur au groupe socialiste: la problématique du logement, notamment au travers de la loi de 1991 relative au bail. Ici encore, des inégalités sociales sont flagrantes. Trouver un logement décent devient de plus en plus difficile pour les familles n'ayant pas de revenus ou bénéficiant de revenus modestes. Ce phénomène se manifeste entre autres dans les grandes villes et entraîne l'exclusion sociale. Je rappellerai à cet égard la proposition que mon groupe a déposée récemment, et visant précisément à lutter contre la spéculation immobilière et contre les discriminations. Sans prétendre résoudre ainsi toute la problématique du droit au logement, nous espérons que celle-ci pourra être rapidement examinée en commission de la Justice.

En matière de politique pénitentiaire, nous saluons les initiatives prises dans la lutte contre la surpopulation des prisons; d'une part, au travers d'une réforme de la détention préventive, dont le mécanisme doit indubitablement être repensé dans le sens de l'objectif premier de cette détention, à savoir la protection de la société, et qui ne doit pas être considérée comme une peine avant la peine; d'autre part, grâce à l'extension du système de surveillance électronique qui favorise, en outre, la réinsertion progressive.

Néanmoins, d'une manière générale, nous pensons qu'une politique

vereenvoudiging van de gerechtelijke procedures en handelingen en ook het taalgebruik moet begrijpelijker worden gemaakt.

We hechten ook erg veel belang aan de problematiek van de huisvesting. Ook op dat vlak bestaan grove ongelijkheden. Voor gezinnen met een bescheiden inkomen wordt het alsmaar moeilijker een fatsoenlijke woonst te vinden en dat leidt tot sociale uitsluiting. Om die reden dienden we een wetsvoorstel in dat de strijd tegen vastgoedsspeculatie en discriminaties wil aanbinden; we hopen dat het op korte termijn in de commissie Justitie kan worden geagendeerd.

Wat het penitentiair beleid betreft, loven wij de hervorming van de voorlopige hechtenis, die opnieuw een middel tot bescherming van de samenleving dient te worden en niet langer als een "straf vóór de straf" dient te worden beschouwd. Wij verheugen ons tevens over de uitbreiding van het systeem van elektronisch toezicht. Daarnaast dienen ook de preventieve maatregelen en de sociale omkadering te worden versterkt.

Vaak is vrijheidsberoving niet de ideale oplossing. Deze straf kan nodig zijn als een middel om aan sociale regulering te doen, maar dient in een proces van opvoeding en integratie te passen.

De problemen van de strafinrichtingen vereisen een globale aanpak. Ook dient er een echt strafuitvoeringsbeleid te worden ontwikkeld, en dient de plaats van het slachtoffer in het proces te worden verbeterd.

Tot besluit steunen wij de minister in haar streven om de werking van Justitie te verbeteren en hopen wij dat de financiële inspanningen Justitie in staat zullen stellen, zich aan de noden van de 21^{ste} eeuw aan te passen.

criminelle efficace ne peut se contenter d'un système répressif automatique. Des dispositifs de prévention et d'encadrement social doivent être mis en place ou renforcés puisque les facteurs de délinquance sont connus. Dans de très nombreux cas, la peine privative de liberté ne semble pas être la solution la plus adéquate, tant pour l'auteur du délit que pour la victime. Le groupe socialiste ne conteste pas que la sanction demeure nécessaire et indispensable comme instrument de régulation sociale, mais elle doit s'inscrire dans un processus d'éducation et d'intégration.

Par ailleurs, les problèmes rencontrés dans les milieux pénitentiaires appellent l'adoption d'un plan d'ensemble. Dans cette optique, je voudrais insister sur la nécessité d'instaurer une véritable politique d'exécution des peines. L'amélioration de la place de la victime dans le procès pénal, comme d'ailleurs dans le procès civil, doit également continuer à retenir toute notre attention.

En conclusion, nous apporterons notre soutien à Mme la ministre dans sa volonté de poursuivre les travaux entrepris, en vue d'améliorer le fonctionnement de notre justice, justice trop souvent décriée ces dernières années. Nous espérons que les efforts financiers ainsi réalisés nous permettront de disposer d'une justice répondant aux besoins de la société du XXI^{ème} siècle.

01.61 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, de machtsgreep van de Parti Socialiste binnen deze paarse coalitie heeft zich voornamelijk voltrokken op twee fronten. Enerzijds, dat van de sociale zekerheid, waar Rudy Demotte Frank Vandenbroucke moest wegdrummen, want die zou gaan borstelen in de overconsumptie in de Waalse ziekenhuizen. Anderzijds, is er natuurlijk vice-premier Laurette Onkelinx, die in de plaats moest komen van de onfortuinlijke, wegdeemsterende Marc Verwilghen.

Het zal sommigen misschien verwonderen, maar de komst van Laurette Onkelinx naar Justitie heeft volgens ons ook heel positieve kanten. Tijdens de voorbije legislatuur moest Verwilghen de schone schijn redden voor de VLD, maar deze man werd op honderd en één manieren de duvel aangedaan door de Parti Socialiste, die onophoudelijk probeerde te verhinderen dat Verwilghen op een normale wijze zou functioneren. Dat was het geval met het veiligheidsplan, het snelrecht, de spijtoptanten, de nationaliteit en de jeugdcriminaliteit. Dat kwam jaar na jaar nog het meest tot uiting bij de begrotingsbesprekingen, waarbij de Parti Socialiste altijd opnieuw stokken in de wielen stak en Verwilghen geen enkele beleidsruimte gunde. Het drama was dat de makke Verwilghen zich in deze rol schikte en iedere weerbaarheid verloor. Het was zo zielig dat zelfs zijn eigen woordvoester vol ongeloof de deur achter zich dicht sloeg en alom verkondigde dat Verwilghen de handdoek in de ring had geworpen. Het was dan ook onvoorstelbaar hypocriet van de kwade genius achter deze campagne, Laurette Onkelinx, dat zij vlak voor de verkiezingen aanklaagde dat Verwilghen niet hard genoeg voor zijn departement en zijn begroting had gevochten omdat uitgerekend Onkelinx zelf de uppercuts één na één had uitgedeeld.

Vandaag plukt de nieuwe minister van Justitie de zure vruchten van haar eigen gepest, getreiter en gesar. De kas is leeg, de tolken, de deskundigen en de wetsdokters kunnen niet meer worden uitbetaald en de onderzoeken vallen stil omdat bij Justitie de algehele staking van betaling is ingetreden. Nooit voordien was het zo erg als vandaag. De boemerang is midden in het aanminnige, liefelijke gelaat van de minister van Justitie ontloft. Alleen al daarom zijn wij vandaag

01.61 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): La prise de pouvoir du PS au sein de la coalition violette se concentre sur deux fronts : la sécurité sociale et la justice. L'arrivée de Mme Onkelinx présente de bons côtés. Sous le précédent gouvernement, M. Verwilghen était constamment saboté par le PS. J'en veux pour preuve le budget de l'époque. M. Verwilghen ne disposait d'aucune marge de manœuvre politique mais il s'était résigné à son sort. Le sommet de l'hypocrisie fut le reproche, adressé par Mme Onkelinx à M. Verwilghen à la veille des élections, selon lequel ce dernier n'aurait pas suffisamment défendu les intérêts de son département. La ministre récolte à présent ce qu'elle a semé. Les caisses sont vides. Le malaise n'a jamais été aussi profond mais le grand public aura au moins la possibilité d'établir plus facilement le lien avec le PS.

La nouvelle priorité constitue apparemment la lutte contre la justice de classes. La ministre souhaite démocratiser l'accès à la justice par le biais d'une assurance d'assistance judiciaire obligatoire. Personne ne s'est opposé à cette proposition insensée du PS. Le président de la commission de la Justice remplit correctement ses

verheugd Laurette Onkelinx te begroeten als nieuwe minister van Justitie. Het gat waarin Onkelinx is terechtgekomen, heeft ze zelf gegraven. Voor de bevolking biedt het aantreden van deze PS-minister het voordeel van de duidelijkheid. Vanaf nu zal het voor de mensen veel gemakkelijker worden om het verband te leggen tussen het falen van Justitie en de echte verantwoordelijke hiervoor, de Parti Socialiste, de partij van de oogkleppen, de ideologische geboorneerdheid en verstarring.

Deze minister van Justitie heeft inderdaad haar entree niet gemist. Zij heeft meteen aan de bevolking kond gedaan waar het echte probleem van Justitie zit en welke prioriteit vooropstaat. Dat blijkt de oorlog tegen de klassenjustitie te zijn. Daar ligt blijkbaar het kalf gebonden. Het proletariaat wordt in dit land nog altijd onderdrukt; het blijft verstoken van een normale toegang tot het gerecht en daarmee gaan we nu eens komaf maken. We zetten alle sluizen open en met een verplichte algemene verzekering – een nieuwe belasting dus – gaan we ervoor zorgen dat iedereen voluit kan procederen zodat de magistraten eindelijk opnieuw werk op de plank krijgen.

Het drama is, waarde collega's, dat dit soort ideologische onzin binnen de regering veel te weinig weerwerk krijgt, en dat met name de VLD er niet in slaagt een geloofwaardige tegenspeler naar voren te schuiven die deze minister op haar plaats kan zetten. Dat is een immens probleem voor de VLD. Voor deze partij is het voorzitterschap van de commissie voor de Justitie een vergiftigd geschenk.

Fons Borginon is een correcte voorzitter en het is alvast een hele verbetering ten opzichte van de vorige, waarvoor mijn erkentelijkheid, collega Borginon. Hij mist echter het gezag om zich te profileren als tegenspeler en als waakhond van de VLD. Erdman was dit wel ten aanzien van Verwilghen in de vorige legislatuur. De VLD heeft geen tegenspeler voor Onkelinx, waardoor deze lachende pitbull als een pletwals over de Vlaamse liberalen heen kan rollen. Dat is nochtans de bijnaam die de Waalse socialisten haar zelf gegeven hebben, zo heb ik begrepen. Vroeger zat Coveliers in de Kamer. Hij was meesterlijk in wind maken en het redden van de schijn. Het was een man die de indruk gaf dat hij vocht, maar wij weten vandaag welk tragisch lot die man heeft ondergaan. Hij is weggehaald uit de Kamer en werd zopas in de Senaat geofferd op het altaar van het schijnheilig paterke.

De onmacht van de VLD wordt ten overvloede geïllustreerd in het dossier van het vreemdelingenstemrecht. De VLD moest en moet aanvaarden dat zij door een alternatieve meerderheid buitenspel wordt gezet. Diezelfde VLD is er echter niet toe bereid, en zij is er ook niet toe in staat, om hetzelfde te doen met de snel-Belg-wet, waarvoor die alternatieve meerderheid nochtans met het grootste gemak kan worden gevonden.

De echte problemen van Justitie, collega's, worden veruitwendigd in de twee monsterprocessen die het land momenteel beroeren: het hangende proces-Cools en het komende proces-Dutroux. Waar vergelijkbare dossiers in het buitenland binnen het jaar tot een veroordeling leiden, denken wij maar aan de berechting van de moordenaar van Pim Fortuyn, duurt dit bij ons 7,5 en zelfs 12 jaar. Terecht wordt in het buitenland gezegd dat wij een ronduit achterlijk land zijn op justitieel gebied. Ons gerechtelijk apparaat, onze wetgeving en onze onderzoeksmethoden zijn 19^{de}-eeuws. Onze parketten zijn onderbemand en onbemiddeld en zijn samen met onze onderzoeksrechters hét stiefkind van Justitie, als gevolg van een jarenlange bewuste sabotagepolitiek.

fonctions mais ne jouit pas de l'autorité suffisante pour faire office de chien de garde. Mme Onkelinx écrase littéralement les libéraux flamands. M. Coveliers était passé maître dans l'art de sauver les apparences mais il a également été sacrifié.

Dans le dossier du droit de vote des étrangers, le VLD a été mis hors jeu par une majorité de rechange. Pour l'adaptation de la procédure de naturalisation accélérée, une majorité de rechange est également possible mais le VLD ne souhaite ou n'ose pas y recourir.

A l'étranger, des dossiers comme ceux des affaires Cools ou Dutroux sont jugés dans l'année. Dans notre pays, il aura fallu attendre 12 ans dans un cas et 7,5 ans dans l'autre. Sur le plan juridique, la Belgique est un pays archaïque et cette situation est due au manque d'effectifs et à l'absence de moyens pour les juges d'instruction et les parquets. Il est peu probable que la situation connaisse un revirement soudain.

Lorsqu'il s'agit d'éliminer des adversaires politiques, la ministre Onkelinx est favorable à un fonctionnement rapide de la justice. Le Vlaams Blok devra investir son énergie dans un procès accablant au moment où commencera la campagne électorale. Les dictatures africaines ne fonctionnent pas autrement.

Lorsqu'un sondage d'opinion a révélé qu'une majorité de Belges ne voit pas l'intérêt de la libération conditionnelle, M. Stevaert a subitement voulu introduire des peines incompressibles, alors que les socialistes y ont toujours été opposés. On n'en retrouve évidemment aucune trace dans l'accord de gouvernement.

L'extension de la capacité carcérale, qui nous avait été annoncée, est également devenue lettre morte. Les projets relatifs à l'ouverture d'une prison supplémentaire à Anvers sont définitivement enterrés et la

Met deze minister van Justitie ziet het er niet naar uit dat er op dit vlak ook maar de geringste ommekeer op til is, tenzij misschien in één bepaald soort dossiers. Als het erop aankomt het gerecht in te schakelen tegen haar politieke tegenstanders, dan is deze minister wel bij de pinken. Uitgerekend op dezelfde dag dat in Aarlen 2.000 journalisten hun opwachting zullen maken om een glimp op te vangen van Dutroux, wil men mordicus aantonen dat ook Vlaanderen met een probleem zit. Dat probleem luistert naar de naam Vlaams Blok.

Bij de start van de kiescampagne moeten wij meemaken dat het gerecht van Gent het Vlaams Blok verplicht om zijn energie te steken in een loodzwaar proces in plaats van in de kiesstrijd. Het wordt een historisch proces, waarin een politieke partij zich, net zoals in de eerste de beste Afrikaanse dictatuur, voor een strafrechter moet verantwoorden voor haar politieke overtuiging. Het gaat namelijk over de liquidatie of de moordpoging op een politieke tegenstrever.

Dan mag, dan moet het gerecht wel in zeven haasten werken; dan mogen de normale termijnen met voeten getreden worden. Wat een beschamende, wat een schandelijke situatie.

Collega's, bij de verkiezingen van 18 mei werd de bevolking op een vrolijke wijze bij de neus genomen door Steve Stevaert die op een schaamteloze manier de bevolking naar de mond praatte in verband met de wet-Lejeune en de vervroegde vrijlating. Nadat uit de VRT-stemtest was gebleken dat de overgrote meerderheid van de bevolking de volledige uitvoering eist van de opgelegde straffen was Stevaert daar ineens ook een voorstander van, niettegenstaande het uitgerekend de socialisten waren die zich keer op keer verzet hadden tegen de inperking van de wet-Lejeune en tegen elke vorm van onsamenhangendheid van de straffen. Natuurlijk zetten de media tijdens de campagne kritiekloos de standpunten van Stevaert in de vette verf en al even natuurlijk kregen we een regeerakkoord waarin er van een verstrenging van de wet-Lejeune niets is terug te vinden. Integendeel, het wordt er alleen maar erger op. Bijgevolg is er van de zo noodzakelijke uitbreiding van de gevangenis capaciteit geen sprake. Waar de vorige regering nog duidelijk erkende dat Antwerpen nood heeft aan een bijkomende gevangenis is dit plan onder de huidige regering definitief begraven. Het schaamlapje waarmee de VLD in juli nog kon uitpakken, namelijk – en ik citeer het regeerakkoord – “dat er op korte termijn leegstaande militaire gebouwen omgebouwd zouden worden tot gevangenis”, heeft Onkelinx al meteen in de prullenmand gegooid. In haar beleidsnota staat alleen nog dat er onderzocht zal worden of militaire gebouwen een tevredenstellend alternatief kunnen bieden. We kennen dit soort onderzoeken. Dit is niets anders dan een begrafenissen eerste klas. Van het schamele hoofdstuk uit het regeerakkoord met de titel “Uitbreiding van de gevangenis- en beveiligingscapaciteit” komt dus in de praktijk gewoon niets in huis.

De minister veegt dus op haar dooie gemak de vloer aan met dit akkoord maar verwonderlijk is dit niet. De socialisten zijn notoire tegenstanders van de gevangenisstraf die in hun ogen alleen maar nadelen bevat. De beleidsnota ademt een verschrikkelijke aversie uit tegenover deze gevangenisstraf. Ik citeer de minister op bladzijde 36 van de nota: “Een gevangenisstraf is geen adequaat antwoord op de delinquentie”. Zo staat het daar, zo oordeelt een Belgisch Justitieminister, geen minister van de derde rang maar een Justitieminister, over de gevangenisstraf anno 2003. Voorwaar een eerbetoon, een huldeblijk aan de duizenden mensen die in deze sector dagelijks “hun nestel afdraaien”. De tienduizenden die na een gevangenisstraf opnieuw op het rechte pad gekomen zijn krijgen te horen dat we ons collectief vercaist hebben. dat ze beter niet in de

proposition du VLD tendant à transformer les bâtiments militaires désaffectés en prison fait l'objet de vives critiques. La ministre Onkelinx a créé un groupe de travail chargé d'étudier cette idée. Nous savons tous ce que cela signifie. L'équipe de M. Verhofstadt elle-même fait fi de l'accord de gouvernement. Les socialistes s'opposent de longue date aux peines d'emprisonnement, qu'ils estiment inutiles.

Dans une de ses premières déclarations, la ministre a tiré à boulets rouges sur la détention préventive. Deux raisons expliquent le nombre élevé de détentions préventives observé par le passé: la durée excessive des enquêtes en l'absence de moyens et la libération trop rapide des détenus condamnés. Nous ne pouvons donner aux criminels le sentiment que rien ne viendra entraver leur liberté: le régime de la détention préventive doit être élargi.

Quant aux internés, la ministre ne propose pas davantage d'améliorations. Il est également inacceptable que la Wallonie bénéficie d'un meilleur encadrement que la Flandre sous prétexte qu'un établissement spécialisé y est installé. La Flandre a également besoin d'un établissement de ce type et tant qu'il n'aura pas vu le jour, les ailes psychiatriques des prisons existantes devront être considérées comme des établissements distincts et des normes identiques aux normes wallonnes devront y être appliquées.

En ce qui concerne la délinquance juvénile, la ministre a réellement perdu le sens des réalités, ce qui n'a rien d'étonnant dans la mesure où Mme Onkelinx a jeté par dessus bord le droit sanctionnel des jeunes de M. Verwilghen. Elle a réduit le nombre de places disponibles pour les jeunes en Wallonie et a préconisé des sanctions alternatives. Elle préfère éviter, dans la mesure du possible, que des peines de prisons soient infligées aux jeunes délinquants alors qu'il s'agit de la seule

gevangenis hadden gezeten.

Het wordt echter nog veel erger dan dat. Eén van de eerste felle uitspraken van deze Justitieminister is de frontale aanval op de voorlopige hechtenis. Er zouden veel te veel mensen in voorlopige hechtenis zitten en bijgevolg moet de wet aangepast worden om deze mensen sneller vrij te krijgen. En ja, Onkelinx heeft gelijk wanneer zij stelt dat er in verhouding te veel mensen in voorlopige hechtenis zitten. Dit heeft echter slechts twee oorzaken. Dat komt in de eerste plaats omdat de onderzoeken veel te lang duren, omdat parketten en onderzoeksrechters te weinig middelen hebben om de zaak snel te kunnen afronden. De tweede oorzaak: de verhouding is inderdaad scheefgetrokken omdat er in de gevangenis veel te weinig veroordeelden zitten, omdat de veroordeelden die er binnengaan veel te snel worden vrijgelaten en omdat duizenden daadwerkelijk veroordeelden gewoon niet meer binnen raken in de gevangenis.

Daar zit het probleem van de scheeftrekkingen. Het is Justitie zelf. Het was Verwilghen die in een rondzendbrief aan de parketten uit pure wanhoop schreef dat een gevangenisstraf onder de 8 maanden effectief gewoon niet meer mocht worden uitgevoerd. Dit is de negatie van de rechtsstaat. Dit non-beleid is een onvoorstelbare belediging voor de slachtoffers en de strafrechter en het is bovendien een regelrechte aanmoediging voor criminelen om ermee door te gaan, om verder te gaan op het criminele pad. Daar kan alleen maar een antwoord op worden geboden door veel meer gevangenis te bouwen en door een drastische uitbreiding van het aantal strafcellen.

Als men nu ook nog eens gaat ingrijpen in een aantal voorlopige hechtenissen en ook hier een versnelde vrijlatingpolitiek gaat voeren dan krijgen nog meer criminelen het signaal dat zij mogen voortdoen op het ingeslagen pad en dat hen geen strobreed in de weg wordt gelegd. Als er gedacht wordt aan een wijziging van de wetgeving op de voorlopige hechtenis, mevrouw de minister, dan had men trouwens niet moeten gaan in de richting van een inperking, maar wel een uitbreiding ervan. Al te vaak komen politieagenten bij ons klagen dat aangehouden verdachten van zware criminele feiten meteen na hun verhoor worden vrijgelaten wegens plaatsgebrek, zelfs al zijn het illegalen en zelfs al weet men op voorhand dat zij meteen met de noorderzon zullen vertrekken.

Ook inzake de problematiek van de geïnterneerden valt er geen verbetering te bespeuren bij deze Justitieminister. Vlaanderen heeft zeer dringend nood aan een instelling die zich volledig en uitsluitend toelegt op geesteszieke delinquenten zodat er eindelijk kan worden gewerkt aan een behandeling voor deze mensen, die naam waardig. Daarvoor wordt echter geen geld uitgetrokken. De minister blijft kurieren am Symptom, blijft haar verantwoordelijkheid afwentelen op de privé-sector en heeft ook hier niet de intentie om voor een ommekeer te zorgen.

Mevrouw de minister, het is voor ons onaanvaardbaar dat Wallonië gunstiger omkaderingsnormen heeft dan Vlaanderen enkel en alleen omdat Wallonië met Paifve een gespecialiseerde inrichting heeft en Vlaanderen niet. U moet dus werk maken van een gelijkaardige instelling in Vlaanderen en zolang die instelling er niet is, moet u de psychiatrische afdelingen van de gevangenis beschouwen als aparte, autonome instellingen met dezelfde normen als Wallonië. Dit is gewoon een zaak van elementaire rechtvaardigheid en menselijkheid.

Deze beleidsnota is ontluisterend inzake het gevangeniswezen, maar is dit evenzeer inzake de jeugdcriminaliteit. Ook dit was op voorhand te

sanction qui produit sur ces derniers un effet dissuasif. Elle marque ainsi son opposition à l'accord de gouvernement qui prévoyait la possibilité de longues peines d'emprisonnement pour les jeunes âgés entre 12 et 16 ans.

L'absence totale de plan de sécurité judiciaire, le cheval de bataille du ministre Verwilghen, est également frappante. Au royaume du laxisme, la sécurité ne fait manifestement plus partie des priorités du gouvernement. On ne saurait imaginer pire humiliation pour le VLD. La Flandre ne doit rien attendre de cette ministre de la Justice. La majorité ne bronchera pas. L'accord de gouvernement n'a plus aucune valeur.

Compte tenu de l'absence de réaction au sein de la majorité, l'opposition à cette politique doit venir de l'extérieur. Et elle est en mouvement. Dans une motion énergique, les 28 bourgmestres de Hal et Vilvorde réclament instamment la scission de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Les partis de la majorité ne peuvent continuer à ignorer ces revendications.

La note de politique générale est d'une pauvreté dramatique. Le budget ne permet pas non plus de renverser la situation. La volonté et les moyens font défaut. Notre vote sera résolument négatif.

verwachten. Het was immers Laurette Onkelinx die het jeugdsanctierecht van Verwilghen onderuit haalde en het was diezelfde Onkelinx die als minister van de Franse Gemeenschap het aantal opvangplaatsen in de Franstalige opvoedingsinstellingen drastisch reduceerde. Deze minister is een fanatieke tegenstander van een kordate aanpak van jeugddelinquenten. Deze minister wil maar niet geloven hoe dramatisch de situatie is in onze steden en blijft de bevolking voorhouden dat er eigenlijk weinig of niets aan de hand is.

Ook hier gaat deze minister in tegen het regeerakkoord van vijf maanden geleden. In dat regeerakkoord waren sancties ingeschreven van langdurige opsluiting voor jongeren van 12 tot 16 jaar; het langdurig beveiligen van de samenleving tegen deze jongeren. Vandaag heeft de minister het alleen nog over alternatieve sancties, zoals dienstverlening, leermaatregelen en toezicht, maar in celstraffen – het enige dat afschrikwekkend werkt voor de vele jonge recidivisten en multirecidivisten – wordt niet meer voorzien.

Ook hier bijt de VLD andermaal in het zand, ook hier is het regeerakkoord niets meer dan een schamel vodge papier. Het meest opmerkelijke aan de beleidsplannen van mevrouw Onkelinx en de grote trendbreuk met het verleden is de totale afwezigheid van enig justitieel veiligheidsplan. Dat was het paradepaardje, het stokpaardje van minister Verwilghen in 1999. Het was op zijn veiligheidsplan dat een heel groot deel van zijn justitiebeleid gestoeld was. Ook al was het slechts een ranzig afkooksel van het toenmalige VLD-verkiezingsplan nadat het door Di Rupo en Onkelinx grondig bijgespijkerd was, het had wel de verdienste dat het bestond, dat er een meetinstrument was waarmee de evolutie in het beleid kon worden gevolgd en beoordeeld. Vandaag maken wij de definitieve begrafenis mee van het veiligheidsplan. Laurette Onkelinx, de patrones van de laksheid, heeft het op de schroothoop geveegd. Veiligheid is voor deze regering niet langer een prioriteit. Een grotere vernedering voor de VLD was niet denkbaar.

Met deze minister, collega's, wordt het voor iedereen duidelijk dat de Vlamingen minder dan ooit iets te verwachten hebben van een Belgische Justitie en dat dit departement bestuurd wordt op een wijze die botst met de publieke opinie in Vlaanderen, bijvoorbeeld inzake de geplande rechtsbijstandbelasting, de aanpak van de jeugdcriminaliteit, de snel-Belg-wet en het probleem van het gerecht in Brussel. Aangezien vanuit de meerderheid vooralsnog geen weerwerk te verwachten is, moet het verzet van buiten de regering komen. Wij stellen dan ook met genoegen vast dat dit daadwerkelijk op gang komt. Denk maar aan de burgemeesters van Halle-Vilvoorde. Alle 28 Vlaamse burgemeesters van Halle-Vilvoorde hebben zich met een krachtige motie duidelijk uitgesproken voor de splitsing van het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde en zij krijgen steeds meer steun van de gemeentebesturen in de rest van Vlaanderen.

De Vlaamse meerderheidspartijen kunnen dat signaal niet blijven negeren. Hoe langer zij dat wel doen, hoe langer VLD en sp.a zich opstellen als slippendragers van deze minister van Justitie, hoe meer zij zichzelf schade berokkenen. Voor het Vlaams Blok is één ding vooral duidelijk: de beleidsnota van de minister is dramatisch slecht. De begroting is ondanks de beperkte verhoging veel te mager om een ommekeer in Justitie en een ombuiging tot een efficiënte Justitie op poten te zetten. Wij zullen vandaag dan ook met veel overtuiging tegen stemmen.

01.62 **Walter Muls** (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de

01.62 **Walter Muls** (sp.a-spirit):

minister, collega's, Justitie is geen goed-nieuws-show. Maar ja, dat is een evolutie die wij al tientallen jaren meemaken. Uw beleidsnota, mevrouw de minister, laat van in het begin geen twijfel bestaan over uw bedoeling: het vertrouwen in Justitie herstellen. Wij hebben vandaag al een paar keer gehoord dat er verschillende problemen zijn bij Justitie. Ten opzichte van de andere is het imagoprobleem nog een klein probleem, maar het mag niet worden onderschat. Collega Courtois heeft blijkbaar veel naar Radio 1 geluisterd, want op zondagavond is er een programma "De situatie is hopeloos, maar niet ernstig", een satirisch programma. Voor Justitie is het net andersom: de situatie is ernstig, maar niet hopeloos.

Ze is ernstig, omdat wij te maken hebben met een gezagsdepartement waarop eigenlijk de hele Staat stoelt. Als er een probleem is met één gezagsdepartement, dat een van de pijlers van de Staat is, gaan wij een zeer gevaarlijke weg op. Dit is een rechtsstaat en dat betekent dat het recht afdwingbaar moet zijn. Daaraan ontbreekt het, niet in zeer ernstige mate, maar toch in ernstige mate in dit land. Dat de situatie ernstig is, maar niet hopeloos kunnen wij afleiden uit de belangrijke mate waarin u erin bent geslaagd uw middelen te verhogen ten opzichte van de vorige jaren.

Dan komt natuurlijk de hele discussie van vandaag, met name over de besteding van de middelen. Hoe zult u die middelen gebruiken – niet alleen de middelen van de vorige legislatures en vorige jaren, maar ook de bijkomende middelen? In uw beleidsnota hebt u het onder meer over de bestrijding van de gerechtelijke achterstand. Ik ben blij met de opmerking van een lid van een Franstalige meerderheidspartij dat het probleem van de gerechtelijke achterstand niet louter een Brussels probleem is en dat het probleem van de gerechtelijke achterstand in Brussel niet zomaar een taalprobleem of een communautair probleem is.

Het probleem van de gerechtelijke achterstand is een probleem van alle grote arrondissementen, ongeacht aan welke kant van de taalgrens. De situatie in Brussel is inderdaad specifiek omdat dat het grootste arrondissement is. Laten wij echter niet in de val trappen van zij die beweren dat het probleem van Brussel het probleem van de toepassing van de wet van 1935 is.

01.63 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Het heeft natuurlijk niet alleen met de taalwetgeving op zich te maken, maar ook met de totale onoverzichtelijkheid van dat gerechtelijk arrondissement. Het is een volkomen anachronistisch arrondissement dat helemaal haaks staat op de indeling van dit land. Er is een tweetalig gebied Brussel en daarnaast nog een eentalig gebied Halle-Vilvoorde. Dat maakt het zo moeilijk. Het is totaal onoverzichtelijk. Het parket en de rechters moeten verschillende wetgevingen toepassen, vaak tegenstrijdige wetgevingen. Er is ook een immens communicatieprobleem tussen de politiediensten in de diverse gemeenten van Halle-Vilvoorde en het parket. Dat kan men zomaar niet oplossen met hier en daar wat meer rechters. Daar moet duidelijkheid komen. Burgemeesters van uw eigen partij of uw eigen kartel – de heer Leo Peeters van Kapellen-op-den-Bos, om er maar een te noemen – zijn de drijvende kracht achter de beweging om dat gerechtelijk arrondissement te splitsen. Als u nu doet alsof er niets communautairs aan de hand is, lijkt het dat u het probleem onder de mat wil schuiven. Ik hoop dat dat niet zo is en dat alles zult doen om die burgemeesters te steunen en hun eisen te realiseren. Dat verwacht ik van spirit.

U kan nu honderd keer zeggen dat u wat veranderd bent en niet meer

Cette note de politique vise à restaurer la confiance dans la Justice. Si l'image ne constitue pas une véritable priorité elle n'en est pas moins importante. La situation est grave mais pas désespérée. Elle est grave parce que la Justice est une autorité, un pilier de l'Etat. Dans un Etat de droit, le droit doit être contraignant et c'est là que le bât blesse. Elle n'est pas désespérée car la ministre est parvenue à obtenir plus de moyens. La question principale consiste à déterminer l'affectation à donner à ces moyens supplémentaires. La priorité doit être accordée à la résorption de l'arriéré judiciaire. Ce problème ne concerne pas uniquement Bruxelles mais également l'ensemble des grands arrondissements. Il serait erroné d'imputer totalement à la législation linguistique l'arriéré à Bruxelles.

01.63 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Il ne s'agit pas uniquement de la législation linguistique mais encore des importantes difficultés d'organisation et des problèmes de communication entre la police et les parquets. C'est la raison pour laquelle les bourgmestres souhaitent scinder l'arrondissement judiciaire. Si spirit ne souhaite plus aller dans ce sens, il va être confronté à un grave problème.

de grote flaminganten van vroeger bent, maar als u dit niet mee helpt realiseren, zult u al uw geloofwaardigheid verliezen en Bert Anciaux met u. U heeft daar jaren lang voor gevochten. Als u dit niet helpt realiseren, heeft u een zeer groot probleem.

01.64 Walter Muls (sp.a-spirit): Mijnheer Laeremans, ik stel vast dat u blijkbaar het verschil niet ziet – ik vind dat erg, niet enkel als politicus, maar ook als jurist – tussen voorstellen die gaan over de splitsing van het gerechtelijk arrondissement en voorstellen die gaan over de splitsing van het kiesarrondissement. Daar bent u over bezig, maar dat is hier vandaag het debat niet.

01.65 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): U moet de moties lezen. Ze werden naar alle parlementsleden verstuurd.

01.66 Walter Muls (sp.a-spirit): Waar het hier vandaag over gaat, mijnheer Laeremans, is het probleem Justitie. Ik herhaal het, het probleem van de gerechtelijke achterstand in Brussel is niet louter een probleem van taal, maar een probleem van achterstand in alle grote arrondissementen. Dat er voor Brussel een specifieke moeilijkheid bij kan komen wegens de taalproblematiek, daar ben ik het volledig mee eens. Maar, is het verdorie niet de verworvenheid in dit land dat men sedert 1935 er uiteindelijk in is geslaagd in dit arrondissement een rechtsspraak te creëren waarbij elk lid van de bevolking, of men Nederlandstalig of Franstalig is, in zijn taal recht kan worden gedaan. Dat moet gegarandeerd blijven. Of dat nu met of zonder splitsing is, dat moet en zal gegarandeerd blijven.

Wat is het probleem dat we hier hebben? Men zit met een massa zaken. Men zit met een moeilijke communicatie omdat het arrondissement zo groot is. De andere arrondissementen hebben hetzelfde probleem. Men zit ook met een probleem van organisatie. Men zit ook met het probleem van het invullen van de kaders en daarvoor mag u gaan kijken waar u wil. Het is hier reeds enkele keren gezegd: hoe krijgt men mensen gemotiveerd om in grote arrondissementen te gaan werken? Ik denk, mevrouw de minister, dat dit in uw politiek de komende jaren een primeur moet zijn: hoe krijgt je die kaders op een normale manier ingevuld? U heeft in uw beleidsnota een aantal tijdelijke oplossingen gegeven. Laten we inderdaad starten met tijdelijke oplossingen voor het jaar 2004, maar we zullen die moeten beoordelen voor het jaar 2005, waarin we niet langer met tijdelijke oplossingen kunnen afkomen.

Een tweede luik dat ik zou willen aansnijden is dat van uw penitentiair beleid. Ik zeg eigenlijk penitentiair beleid met wat schroom, omdat daar toch ook een luik geïnterneerden onder zit. Het is moeilijk om te zeggen dat geïnterneerden onder penitentiair beleid vallen, omdat men hier voor een groot stuk met zieken te maken heeft. Collega's, de graad van beschaving van een maatschappij wordt afgemeten aan de aandacht die zij besteedt aan de zwaksten. Ik weet dat dit niet populair is. We spreken hier over 600 tot 700 mensen op een bevolking van tien miljoen mensen. 600 tot 700 families die hier achter staan. Ik ga proberen mij niet kwaad te maken. Ik werp u geen steen toe, mevrouw de minister, want als ik die moet werpen, moet ik die naar zowat iedereen gooien.

Als men in de commissies voor de bescherming van de maatschappij doorgewinterende magistraten ziet met de tranen in de ogen omdat voor hen een sukkelaar verschijnt waarvoor een oplossing bestaat, terwijl

01.64 Walter Muls (sp.a-spirit): M. Laeremans doit faire la distinction entre l'arrondissement électoral et l'arrondissement judiciaire.

01.65 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): La motion des bourgmestres porte également sur l'arrondissement électoral.

01.66 Walter Muls (sp.a-spirit): Bruxelles connaît peut-être des difficultés supplémentaires mais l'arriéré n'est pas dû aux seuls problèmes linguistiques.

Il faut s'atteler aux problèmes de tous les grands arrondissements. Un premier point auquel il faut être attentif est la motivation du personnel à travailler dans un grand arrondissement.

Comment motiver les gens à travailler dans les grands arrondissements? Dans sa note de politique générale, la ministre fournit une solution temporaire. Il s'agit d'un bon point de départ, qui ne suffira toutefois plus en 2005.

La politique pénitentiaire a également trait aux internés qui sont en fait des malades et qui ne devraient en réalité pas être concernés. Le degré de civilisation d'une société peut être mesuré à l'attention qu'elle porte aux plus faibles. Il s'agit de 600 à 700 personnes sur une population totale de dix millions. Que des magistrats aient les larmes aux yeux dans les commissions de défense sociale est révélateur. Consultez le rapport de la Fondation Roi Baudouin: des professeurs y font état de situations moyenâgeuses.

Il faut organiser un accueil et des soins à l'intention de ces personnes. La ministre doit intensifier ses contacts avec les Communautés et les Régions, car leur responsabilité est accablante.

niemand die oplossing wil uitvoeren, dan meen ik dat het hoog tijd is dat we daaraan onze aandacht besteden.

Geachte collega's, ik kan u alleen maar aanraden om het rapport te bekijken dat in samenwerking met de Koning Boudewijnstichting is opgesteld en waarin niet alleen Belgische, maar ook buitenlandse professoren niet nalaten over middeleeuwse toestanden te spreken. In het jaar 2003 zitten wij nog met middeleeuwse toestanden. Ik probeer dan niet cynisch en kwaad te worden. Wat mij daarvan weerhoudt is dat er hoop in het vooruitzicht is. Er moet opvang en verzorging voor de mensen komen.

Mevrouw de minister, ik zou een heel dringende oproep aan u willen doen. Intensifieer uw contacten met de Gewesten en de Gemeenschappen, want ook de verantwoordelijkheid van de Gemeenschappen voor de verzorging van die mensen is verpletterend. Als we spreker over low, medium en high security en instellingen die daarvoor zijn aangepast, dan zijn die er momenteel niet. Ze zijn er niet in openbare psychiatrische ziekenhuizen en ze zijn er niet in private ziekenhuizen.

U vermeldt in uw beleidsnota de inschakeling van de private psychiatrische instellingen. Laat duidelijk zijn dat die private psychiatrische instellingen zeer goed werk leveren, maar ze zijn niet geïnteresseerd in de opname van geïnterneerden omdat zij moeten rapporteren en omdat zij geen therapeutische vrijheid denken te hebben. Laten we ons niet blind staren op de private psychiatrische instellingen die hun eigen taak hebben gekregen. Laten we ervoor zorgen dat we op zijn minst de openbare instellingen zelf creëren waarin mensen kunnen worden opgevangen met het oog op een eventuele reclassering in de maatschappij.

Ik heb met genoeg kennisgenomen van het feit dat u het voorontwerp met betrekking tot de geïnterneerden opnieuw zal indienen. Ik zou de collega's willen oproepen om dit samen met de minister zo vlug mogelijk te behandelen en dat probleem van die geïnterneerden zo vlug mogelijk op te lossen. Ze zijn maar met 600 of 700, ze beseffen het misschien niet, maar ze hebben onze steun nodig.

01.67 Jean-Pierre Malmendier (MR): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, dans un Etat de droit, le droit pénal, la procédure pénale et la politique d'exécution des peines doivent rechercher en permanence un équilibre entre les droits de l'auteur des faits, les droits de la victime et l'intérêt de la société.

Ces dernières années, des progrès ont été opérés au niveau légal en faveur d'une meilleure prise en considération des victimes. Qu'en est-il sur le terrain? Pouvons-nous estimer que c'est suffisant? Nous sommes persuadés que non.

Durant les prochaines semaines, la commission de la Justice de la Chambre examinera la proposition de loi de principe concernant l'administration pénitentiaire et le statut juridique interne des détenus. Afin de répondre à l'exigence de sécurité juridique dans un Etat de droit, il faut effectivement procéder à la détermination légale des droits et obligations des détenus. Toutefois, le Mouvement réformateur estime que ce débat ne doit pas se focaliser sur la seule personne du détenu. Il faut impérativement mieux prendre en considération les intérêts de la victime. Pour nous, la période de détention doit prioritairement être axée sur la réparation du dommage subi par la victime. Parallèlement et de façon complémentaire, il est essentiel à nos vœux que soit rélé

A l'heure actuelle, les hôpitaux publics et privés ne sont absolument pas adaptés aux critères de sécurité basse, moyenne et haute.

Les établissements psychiatriques privés ne trépignent pas d'impatience pour accueillir les internés. Ils doivent en effet établir un rapport et craignent de perdre leur liberté thérapeutique. Occupons-nous donc nous-mêmes des établissements publics nécessaires. Je me réjouis de l'intention de la ministre de redéposer le projet relatif à l'accueil des internés. J'espère qu'elle le fera rapidement, car 600 à 700 personnes ont besoin de notre soutien.

01.67 Jean-Pierre Malmendier (MR): In een rechtstaat moeten het strafrecht, de strafvordering en het strafuitvoeringsbeleid voortdurend naar een evenwicht streven tussen de rechten van de dader, de rechten van het slachtoffer en het algemeen belang.

Inzake een betere slachtofferbejegening werd er op het vlak van de wetgeving vooruitgang geboekt, zij het in onvoldoende mate. Zo moet de duur van de hechtenis in overeenstemming gebracht worden met het herstel van de geleden schade en omwille van de rechtszekerheid zouden de modaliteiten van de strafuitvoering bij wet moeten worden geregeld.

le statut juridique externe des détenus.

A l'heure actuelle, les modalités particulières d'exécution des peines sont réglées par circulaires ministérielles. Nous estimons, dans un souci de sécurité juridique, que ces modalités doivent être réglées par la loi. Je pense en particulier à la possibilité d'appliquer la surveillance électronique, tant à titre de peine autonome que dans le cadre de l'exécution de la peine. La commission Holsters a finalisé un rapport conséquent en la matière et a formulé des propositions intéressantes. Elle propose notamment la mise en place d'un tribunal de l'application des peines.

La matière des modalités d'exécution des peines privatives de liberté relève effectivement du pouvoir judiciaire. Cette problématique constitue une priorité pour le Mouvement réformateur car l'objectif qui doit être poursuivi est la protection de la société en général et de la victime en particulier. Il doit être mieux tenu compte de ses intérêts dans le cadre de l'exécution des peines qui doit être axée sur la protection de la société et la réparation du dommage subi par la victime.

A ce sujet, je me permets de rappeler la proposition de loi que j'ai déposée et qui organise l'agrégation d'associations sans but lucratif qui ont pour tâche d'établir un dialogue entre l'auteur incarcéré et la victime ou inversement, ainsi qu'avec les parties qui le souhaitent.

La défense des intérêts de la victime ne se limite cependant pas à la politique d'exécution des peines.

Sa situation doit être améliorée à tous les stades du processus pénal. Et il est heureux que, ces dernières années, des modifications législatives aient été adoptées.

Pour le Mouvement réformateur, il n'est cependant pas question de se reposer sur ces acquis. Des améliorations doivent encore être apportées à la politique menée en faveur des victimes. Je me réjouis d'ailleurs de l'entrée en vigueur, au 1^{er} janvier 2004, de la loi du 26 mars 2003 portant sur les conditions auxquelles la commission d'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence peut octroyer une aide aux victimes et organise en urgence la gratuité complète des soins de santé en rapport avec le traumatisme subi.

Sur le plan de l'information de la victime, le Mouvement réformateur considère qu'il convient d'étendre le droit à l'information pénale à d'autres personnes que celles qui ont expressément introduit une déclaration de personne lésée. La notion de victime est, en effet, beaucoup plus vaste dans la pratique.

Ainsi, certaines victimes qui n'ont pas déposé plainte auprès des autorités judiciaires, pour des raisons diverses, par exemple, par crainte de représailles, peuvent très bien ignorer qu'une information pénale est ouverte à charge des auteurs présumés des faits, soit sur la base d'une plainte déposée par une tierce personne, soit d'office par le parquet. Toutes ces personnes - qui sont incontestablement des victimes - ne sont jamais informées des suites réservées aux faits pénaux qui les ont préjudiciées, parce qu'elles n'ont pas déclaré au secrétariat du procureur du Roi qu'elles ont subi un dommage. Pourtant, le parquet et le magistrat à l'instruction disposent, à travers tous les éléments du dossier, des moyens d'identifier toutes les personnes susceptibles d'avoir été préjudiciées par les faits délictueux et qui pourraient de ce fait bénéficier du droit à l'information pénale.

Par conséquent, le Mouvement réformateur propose que le droit à

In deze materie heeft de Commissie Holsters een aantal interessante voorstellen gedaan, zoals de oprichting van een strafuitvoeringsrechtbank. De strafuitvoering moet volgens ons gericht zijn op de bescherming van de samenleving en op het herstel van de schade die het slachtoffer heeft geleden.

De verdediging van de belangen van het slachtoffer overstijgt het strafuitvoeringsbeleid. Er moet nog een en ander verbeterd worden. In deze context spreken we onze tevredenheid uit over de inwerkingtreding op 1 januari eerstkomend van de wet van 26 maart 2003.

Inzake de informatie van het slachtoffer moet het recht op strafrechtelijke informatie worden uitgebreid tot andere personen dan degenen die uitdrukkelijk een verklaring van "benadeelde persoon" hebben ingediend. Wij stellen voor dat dat recht wordt uitgebreid tot elke identificeerbare persoon van wie uit de elementen in het dossier in het kader van het opsporingsonderzoek of het gerechtelijk onderzoek blijkt dat hij ten gevolge van het vervolgde misdrijf nadeel heeft geleden.

Wat de voorwaardelijke invrijheidstelling betreft, stellen wij eveneens voor dat de rechten van het slachtoffer beter worden erkend. Slachtoffers moeten hun standpunt kenbaar kunnen maken en spreekrecht krijgen.

Inzake de opvang en begeleiding van slachtoffers moeten nog inspanningen worden geleverd; de rol van de justitiehuizen verzwakt en maakt nog maar 10% uit van de door de justitieassistenten verstrekte hulp.

Wij pleiten voor een allesomvattende evaluatie van de werking van die justitiehuizen en de Kamer zou van de resultaten van die evaluatie in kennis moeten worden gesteld teneinde ze te bespreken.

De MR pleit ook voor een

l'information soit étendu à toute personne identifiable à propos de laquelle il apparaît, d'après les éléments du dossier, à l'information ou à l'instruction, qu'elle a pu subir un préjudice consécutif à l'infraction poursuivie.

Concernant la libération conditionnelle, le Mouvement réformateur plaide pour une reconnaissance accrue de la victime. Ses droits pourraient être renforcés en lui accordant la possibilité d'être entendue par la commission de libération conditionnelle, sans devoir justifier d'un intérêt direct quelconque. Le fait d'avoir été la victime du condamné doit suffire. On pourrait également dispenser la victime de comparaître en personne devant ladite commission et l'autoriser à se faire représenter par son avocat, par le délégué d'un organisme public ou d'une association agréée à cette fin par le Roi. La présence physique de la victime n'est, à notre sens, pas indispensable, et est même, dans certains cas, à éviter. Elle doit cependant pouvoir donner son sentiment et avoir le droit à la parole.

Au sujet de l'accueil et de l'accompagnement des victimes, des efforts doivent encore être consentis. Le groupe de travail du Sénat "Droit des victimes" a constaté que les maisons de justice sont trop peu connues et que, souvent, elles n'atteignent pas le groupe-cible pour lequel elles ont été créées.

La raison principale de cette situation est un manque d'information publique. L'essentiel du travail des maisons de justice est constitué par les mandats sollicités par les magistrats, dans le suivi des mesures probatoires de libération conditionnelle et des peines alternatives. Le rôle des maisons de justice par rapport à l'accueil des victimes est encore marginal et ne constitue que 10% de l'aide fournie par les assistants de justice. Parallèlement à l'augmentation du nombre de leurs missions, les maisons de justice doivent faire face à un sérieux manque de moyens. Les moyens budgétaires pour réaliser cette augmentation des missions des maisons de justice devront encore être dégagés, notamment en engageant de nouvelles personnes employées prioritairement à la mission d'aide aux victimes.

Dans la mesure où l'accord gouvernemental prévoit explicitement l'amélioration de l'accueil des victimes dans les maisons de justice, et dans la mesure où la mise en place des maisons de justice est aujourd'hui arrivée dans sa phase finale, le Mouvement réformateur plaide pour la réalisation d'une évaluation globale du fonctionnement des maisons de justice, afin de s'assurer de l'adéquation de leur rôle par rapport aux missions qui leur ont été assignées par le législateur en 1999.

Le Mouvement réformateur plaide également pour l'intégration dans cette évaluation d'une analyse spécifique de l'exécution des missions de coordination, d'accueil des victimes, d'aide juridique de première ligne et d'accueil social de première ligne, de l'évaluation du sentiment de satisfaction des victimes quant à l'accueil qui leur est réservé et l'aide que les maisons de justice leur apportent, de l'évaluation de l'organisation interne et de la charge de travail des maisons de justice ainsi que du cadre du personnel, compte tenu du nombre croissant de missions qui leur sont confiées.

Nous plaidons, enfin, pour la réalisation de cette évaluation sous la forme d'une étude scientifique indépendante dont les résultats seront communiqués aux chambres législatives afin d'y être discutés. Ce rapport devrait également contenir des propositions visant à régler les difficultés rencontrées sur le terrain.

versterking van de positie van het slachtoffer op het niveau van de strafuitvoering, meer bepaald door de oprichting van een strafuitvoeringsrechtbank, zoals in de regeringsverklaring werd beloofd op grond van de resultaten van de Commissie 'strafuitvoeringsrechtbanken, externe rechtspositie van gedetineerden en straftoemeting', die eveneens aanbeveelt dat de positie van het slachtoffer op alle niveaus van de strafuitvoering wettelijk zou worden bepaald.

Quant à l'exécution des peines, le Mouvement réformateur plaide également pour le renforcement de la position de la victime, notamment par la mise en place du tribunal d'application des peines. L'accord gouvernemental prévoit cette mise en application des tribunaux d'application des peines, s'inspirant des résultats de la commission "Tribunaux d'application des peines, statut juridique externe des détenus et fixation de la peine". Le 9 mai dernier, son président a remis au ministre de la Justice son rapport final qui indique qu'il convient de donner une base légale au statut juridique externe des détenus, statut qui, jusqu'à présent, a été essentiellement élaboré par le pouvoir exécutif. Ce rapport relève également qu'en vertu du principe de la séparation des pouvoirs, le pouvoir exécutif n'est pas compétent pour renoncer à faire exécuter des peines prononcées par le pouvoir judiciaire ni à en modifier leur nature et leur durée. Il indique que c'est le pouvoir judiciaire qui est seul compétent pour ce faire.

Ce rapport recommande également que la position de la victime doit être fixée légalement à tous les stades de l'exécution de la peine privative de liberté. Par conséquent, le Mouvement réformateur demande au gouvernement d'instaurer rapidement des tribunaux d'application des peines chargés de décider de tous les aspects et de toutes les modalités d'exécution des peines, y compris la libération conditionnelle, et de définir légalement le statut juridique externe des détenus.

01.68 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur Malmendier, vous le savez, la position des victimes est aussi une des priorités relevées par le gouvernement dans sa déclaration gouvernementale.

Plus spécifiquement, pour tout ce qui concerne les travaux de la commission Holsters relatifs notamment au tribunal d'application des peines, un colloque très important s'est tenu à la KUL où nous avons précisé ensemble – les uns et les autres ayant déjà travaillé sur le rapport et l'ayant déjà évalué – nos positions sur quelques points restant en suspens. J'espère que, durant le premier semestre 2004, je pourrai déposer mes propres conclusions sur ces points.

Mais, comme vous, j'ai cette volonté d'avancer au niveau du tribunal d'application des peines et de rendre une autre position à la victime.

01.69 Jean-Pierre Malmendier (MR): Je remercie Mme le ministre pour ces précisions. Je savais que nous étions sur la même longueur d'ondes en ce qui concerne la défense du droit des victimes et je me réjouis que les travaux avancent plus rapidement que par le passé, où les balbutiements ont été nombreux avant que cette matière soit prise en considération dans les discussions. Néanmoins, nous souhaitons ardemment que le statut de la victime dans le cadre de l'information, de l'instruction, de la procédure devant les juridictions répressives et de l'exécution des peines puisse aboutir à un véritable droit.

L'amélioration de la position des victimes passe également par la recherche d'une politique intégrée et harmonisée en leur faveur. Incontestablement ces dix dernières années, un certain nombre de dispositions légales et réglementaires ont été prises en vue d'élaborer une véritable politique en faveur des victimes. Toutefois, il convient de s'interroger sur l'application concrète de ces diverses dispositions et de s'assurer que les objectifs qui ont été assignés lors de leur élaboration sont rencontrés.

La répartition des compétences entre les niveaux: fédéral, communautaire et régional a conduit à de multiples initiatives prises à

01.68 Minister Laurette Onkelinx:

Op een colloquium van de KUL kon het standpunt over de strafuitvoeringsrechtbanken, waarover de commissie zich in haar verslag niet volledig had uitgesproken, verder verfijnd worden. Ik hoop dat ik mijn besluit in de loop van de eerste helft van 2004 zal kunnen indienen.

01.69 Jean-Pierre Malmendier

(MR): Het verheugt me dat de werkzaamheden zo snel opschieten.

De MR vraagt ook dat de verbetering van het statuut van de slachtoffers tijdens de volledige duur van de gerechtelijke procedure, met inbegrip van de strafuitvoering, uiteindelijk zal leiden tot een echt slachtofferrecht.

De integratie en de stroomlijning van het beleid ten gunste van de slachtoffers veronderstellen dat de verworvenheden ter zake nog meer samenhang en bekendheid krijgen. De MR pleit voor een interministeriële conferentie die tot doel heeft een beeld te vormen van

ces différents niveaux de pouvoir. Il est nécessaire de donner à ce qui a été mis en place une plus grande cohérence et une meilleure visibilité. La quatrième recommandation du groupe de travail "droit des victimes" du Sénat invite à dresser un état des lieux et un inventaire complet des services d'aide et d'accompagnement des victimes existant aux différents niveaux de pouvoir afin de favoriser une vision globale et une évolution plus harmonieuse de la politique en faveur des victimes.

À ce sujet, je rappelle la proposition de loi votée au Sénat sous la précédente législature et relevée de caducité qui vise à organiser des associations d'accompagnement des victimes habilitées à participer à cette évaluation. Le Mouvement réformateur plaide pour l'installation d'une conférence interministérielle soutenue par une cellule générale qui remplacerait le forum national pour une politique en faveur des victimes. Cette conférence contribuerait à évaluer et à améliorer les mesures prises ces dernières années en vue de répondre aux besoins des victimes d'infractions, ainsi qu'à favoriser la vision globale et l'évolution plus harmonieuse de la politique en faveur des victimes.

Les objectifs de cette conférence interministérielle seraient l'acquisition d'une compréhension approfondie de tous les aspects de la problématique des victimes, l'optimisation et la diversification de l'offre en matière d'accueil, d'aide et d'assistance aux victimes, ainsi que l'élaboration de projets politiques concertés pour une politique en faveur des victimes globale et intégrée. Les ministres compétents se rencontreraient au moins deux fois par an et prendraient des décisions relatives à toute proposition concernant la coordination et l'harmonisation de la politique globale et intégrée en faveur des victimes. Un rapport annuel serait transmis ensuite aux chambres législatives.

Comme le démontre mon intervention, de nombreuses initiatives sont encore à prendre pour aboutir à un véritable droit des victimes et le chantier est vaste. Il concerne tant le droit à l'information de la victime que son droit à un accès à la justice, l'accueil et l'accompagnement qu'elle mérite, la réparation du préjudice qu'elle a subi, sa place dans la procédure de libération conditionnelle, la mise en place du tribunal d'application des peines, ainsi que la recherche d'une politique en la matière intégrée et harmonisée.

Une justice humaine, équilibrée, transparente dans ses procédures et accueillante vis-à-vis des justiciables est garante de la confiance que les citoyens lui accordent. Elle doit intégrer un véritable droit des victimes qui assure à ces dernières leur reconnaissance à part entière en tant que protagoniste dans l'ensemble du processus judiciaire, depuis la prise en compte de leur état jusqu'à une indemnisation et une réparation justes et rapides. Dans la recherche permanente de cet indispensable équilibre de toutes les parties, le Mouvement réformateur entend défendre résolument le droit de la victime et plaide pour que les avancées budgétaires en la matière présentes dans le budget 2003 constituent une véritable prémisse à l'élaboration définitive de ce droit devenu essentiel pour le maintien de notre État de droit. Je vous remercie de votre attention.

01.70 Geert Bourgeois (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de vice-eerste minister, collega's, het meest opvallende aan de beleidsnota Justitie is de vrijwel totale breuk met het begin van beleid dat zich aftekende in de voorbije regeerperiode. Er is geen continuïteit en daaruit blijkt dat paars ook in Justitie – net zoals in andere terreinen – niet bestaat. We merken dat diverse ministers vandaag het beleid teruaschroeven dat opgebouwd werd in de vorige regeerperiode. Dat

doel heeft een beeld te vormen van het beleid, de onthaal-, hulp- en bijstandsvoorzieningen te verbeteren en ontwerpen op te stellen voor een algemeen en geïntegreerd beleid ten gunste van de slachtoffers.

De MR wil de rechten van de slachtoffers tijdens de volledige duur van de gerechtelijke procedure verdedigen. Tijdens de procedure moeten de slachtoffers als volwaardige protagonisten erkend worden. De MR pleit er dan ook voor dat de begrotingsmaatregelen evenredig zijn met deze voornemens.

01.70 Geert Bourgeois (N-VA): On observe surtout dans la note de politique un manque de continuité avec la politique menée au cours de la législature précédente. Voilà qui démontre une fois de plus que la coalition violette ne mène pas

doet zich voor in Ambtenarenzaken, in Volksgezondheid en in Justitie. Meer nog: u heeft eigenlijk ook de moeite niet genomen, mevrouw de minister, om te zeggen dat er eigenlijk vier jaar verloren is gegaan.

Ik geloof dat uw partijgenoot de heer Perpète het op een zeer treffende manier heeft vertolkt en dat zijn woorden hier vier jaar lang zullen blijven hangen. Hij werd reeds uitvoerig geciteerd, maar ik kan het niet laten het opnieuw te doen. Hij zei: "La ministre de la Justice a trouvé un département sinistré". Eigenlijk komt wat u zegt en doet op hetzelfde neer. U zegt dat u het vertrouwen in Justitie wil herstellen. Was dat niet uitgerekend de grote slogan, het grote leidmotief van uw voorganger; de witte ridder die na de Dutroux-periode minister van Justitie werd en die zich tot taak had gesteld het vertrouwen te herstellen? Nu komt er een nieuwe minister die helemaal opnieuw wil beginnen en het vertrouwen in Justitie wil herstellen. Ik geloof dat de vernedering voor de VLD...

01.71 Laurette Onkelinx, ministre: Vous voyez qu'il y a de la cohérence. Er is coherentie.

01.72 Geert Bourgeois (N-VA): U kan dat zo nog een aantal jaren herhalen. U gebruikt nu wel humor, maar uiteindelijk komt het wel neer op een veroordeling van het beleid, of – in dit geval – het gebrek aan beleid van uw voorganger. Ik denk dat de VLD dat perfect aanvoelt. Sommigen van de VLD zullen misschien blij zijn met uw uitlatingen daaromtrent, maar dat is weer een andere zaak. Ik denk dat het voor de publieke opinie duidelijk is. Ik heb in de commissie voor de Justitie een tiental punten aangehaald die duidelijk aantonen dat er een breuk is tussen wat minister Verwilghen deed en wat hij wou doen.

Een eerste punt is het veiligheidsplan. U spreekt er niet meer over, maar dat was nochtans het grote strijdthema van minister Verwilghen. Hij mocht er zelfs om de zoveel maanden op geëvalueerd worden.

01.73 Laurette Onkelinx, ministre: Le plan de sécurité existe, il continue d'être en application. Quel est votre problème par rapport à cela? Il y a cette cohérence dans le cadre des décisions qui ont été prises. Cela a aussi été prévu avec le pilier Intérieur pour le plan national de sécurité. Tout cela est dans un continuum qui ne pose aucun problème. On dirait que votre seule volonté comme apport pour le mieux-être de la justice, c'est de dire: "Ah! Ce ne sont pas les mêmes". Il faut être un peu plus ambitieux pour construire l'avenir de la justice.

01.74 Geert Bourgeois (N-VA): Indien u aandachtig had geluisterd en mij had laten uitspreken zou u gehoord hebben dat ik inderdaad heel brede bekommernissen heb voor Justitie. Ik kan dat ook bewijzen aan de hand van allerlei voorstellen die ik heb gedaan, mijn tussenkomsten in het verleden en de tussenkomsten die ik nog zal houden. U maakt er zich vanaf met te zeggen dat het veiligheidsplan bestaat.

De bedoeling was echter niet enkel de oprichting ervan, maar tevens de permanente opvolging, bijsturing, evaluatie, rapportering en het creëren van nieuwe aandachtspunten. U moet niet verwijzen naar het veiligheidsplan Binnenlandse Zaken, want daar kan ook heel veel over gezegd worden. Vorig jaar was het zelfs niet op tijd klaar, het is zelfs niet besproken. U kan er niet omheen: in uw beleidsnota hecht u er

01.72 Geert Bourgeois (N-VA): En commission, j'ai cité une dizaine de points démontrant la rupture avec la politique menée par le ministre Verwilghen. C'est ainsi par exemple que la note de politique ne dit mot du plan de sécurité.

01.73 Minister **Laurette Onkelinx**: Het veiligheidsplan bestaat en men blijft het toepassen. Dat is pas coherent. Ook voor het nationaal veiligheidsplan moeten wij, zoals gepland, met het departement Binnenlandse Zaken samenwerken.

Men zou zeggen dat uw enige inbreng met betrekking tot een betere werking van de Justitie er in bestaat te beweren: "Zij zijn verschillend". U zou wat ambitieuzer moeten zijn.

01.74 Geert Bourgeois (N-VA): Le plan de sécurité existe en effet, mais l'objectif était d'en assurer le suivi. La note de politique générale ne le précise pas, tout comme elle ne dit mot de la procédure accélérée, pourtant indispensable dans le cadre de la lutte contre certaines formes de criminalité. Pas un mot non plus sur les nouvelles institutions en Flandre et en Wallonie qui avaient été annoncées par le ministre

geen aandacht aan.

Een tweede punt, en een groot dada van uw voorganger, is het snelrecht. U hebt er geen woord voor over. Ik weet dat de regeling van Verwilghen een slechte regeling was, maar dit belet niet dat er een noodzaak bestaat aan snelrecht voor het bestrijden van bepaalde vormen van criminaliteit.

Een derde punt is het gevangenisbeleid. De plannen van Verwilghen – nieuwe instellingen in Vlaanderen en nieuwe instellingen in Wallonië – zijn ook door u begraven. Ik lees ook geen woord over de spijtoptanten. Ik heb gezien dat de voorzitter van de commissie voor de Justitie het voorstel van de VLD inzake de spijtoptanten en de medewerkers van het gerecht op de agenda plaatst. Wij gaan dus naar een leuke confrontatie in de commissie. Als ik mij niet vergis, heeft de heer Borginon dit als derde of vierde prioriteit geplaatst. Wij zullen zien wat dit oplevert in de commissie.

Wat betreft het jeugdsanctierecht bent u nu voor het eerst een heel klein beetje teruggekrabbeld. U hebt gezegd: "Wij gaan met heel veel aandacht luisteren naar wat de heer Maes te zeggen heeft. Hij heeft een 'travail exceptionnel' geleverd", hebt u gezegd.

01.75 Laurette Onkelinx, ministre: Est-ce que j'ai dit le contraire? Pourquoi dites-vous que je suis revenue en arrière? Je n'ai jamais dit autre chose que cela. J'en avais envie, mais je n'ai jamais dit autre chose que cela.

01.76 Geert Bourgeois (N-VA): Mevrouw de minister, u hebt het omgekeerde niet gezegd, maar uw partij heeft het jeugdsanctierecht in de voorbije regeerperiode geblokkeerd. Dit is bewezen, dit staat vast. Het bleek uit alle debatten in de commissie voor de Justitie. Het staat vast dat u in uw beleidsnota het ontwerp Maes, het voorvoortontwerp, niet overneemt. Dit zal voor u een van de consideransen zijn bij het uitstippelen van het beleid. Dat is alles. Hij mag eens zijn verhaal komen doen en er zal een werkgroep zijn. Wij hebben mevrouw Taelman gehoord. Zij zegt: "Wij hopen dat het voorstel Maes onbevooroordeeld zal worden bekeken". Wij zullen zien wat wij zullen zien, maar wij hebben geconstateerd dat uw voorzitter, de heer Di Rupo, en de PS, bij monde van haar woordvoerders in de commissie voor de Justitie, in de voorbije regeerperiode telkens opnieuw het voorstel Verwilghen hebben afgeblokt. Het heeft zelfs nooit het statuut ontwerp gekregen, mevrouw de minister. Het is nooit in de Ministerraad gekomen. Ik heb het samen met collega Van Parys opnieuw ingediend.

01.77 Minister **Laurette Onkelinx**: Er is een akkoord in de regering.

01.78 Geert Bourgeois (N-VA): Er is een akkoord in de regering: de volwassenen die misbruik maken van jongeren moeten strenger bestraft worden. U bent blijven uitgaan van het jeugdbeschermingsrecht. Het jeugdbeschermingsmodel, dat dateert uit de jaren '60 en jammer genoeg voorbijgestreefd is, blijft u promoten.

01.79 Minister **Laurette Onkelinx**: U kent dit akkoord uiteraard niet.

01.80 Geert Bourgeois (N-VA): Mevrouw de minister, goed, collega Van Parys en ik hebben het voorstel opnieuw ingediend. Het zal op de agenda komen. We zullen zien of u het zal steunen. Het kan alleen maar positief zijn als u op dit punt van opinie verandert. Ik zie in elk geval dat het geen deel uitmaakt van uw beleidsnota.

précédent. Rien non plus sur les repentis. Le président de la commission de la Justice, M. Borginon, a remis le sujet à l'ordre du jour de la commission. Voilà qui donnera sans aucun doute lieu à des discussions intéressantes.

L'autre cheval de bataille du précédent ministre de la Justice, le droit sanctionnel des jeunes, est lui aussi passé sous silence, même si la ministre a fait un peu machine arrière en s'engageant à écouter attentivement ce que M. Maes a à dire à ce sujet.

01.76 Geert Bourgeois (N-VA): Par le passé, le PS a bloqué le droit sanctionnel des jeunes. La proposition formulée par le ministre Verwilghen a été bloquée et n'a jamais été examinée en Conseil des ministres. Je l'ai à nouveau déposée, avec M. Van Parys. La note de politique générale ne reprend pas les propositions de M. Maes.

01.78 Geert Bourgeois (N-VA): La ministre continue à défendre le régime en vigueur depuis les années 60, qui est tout à fait dépassé.

01.80 Geert Bourgeois (N-VA): J'espère qu'elle changera encore d'avis.

Les accords octopartites ont pu être conclus grâce à une

Ik kom aan het Octopusakkoord zelf. Het Octopusakkoord is een samenwerking over de partijgrenzen heen geweest met een hele reeks voorstellen. Het zette zelfs aan tot diepgaande hervormingen. Alle zaken waarmee de PS het moeilijk had, alle zaken waarmee de PS het niet eens was, verdwijnen. Ik denk aan de aanzet tot het creëren van een arrondissementsrechtbank. Ik denk aan de horizontale integratie van het parket. Ik denk aan de strijd tegen het formalisme, tegen de nietigheden. Ik denk aan de Nederlandstalige en Franstalige magistratenschool. U hebt vlakaf af gezegd dat de magistratenschool er niet komt. U stapt af van de plannen om een Nederlandstalige en een Franstalige magistratenschool op te richten. Ze komen er niet. Het zijn allemaal essentiële onderdelen van het Octopusakkoord waarvan u niet wil weten, mevrouw de minister.

Ik zal kort zijn over de snel-Belg-wet. We hebben daarstraks bij de interventie van collega Vandeurzen tijdens de toespraak van collega Van Parys de mogelijkheid gehad om daarover te debatteren. U weigert het integratiedebat, het debat over de koppeling van nationaliteit aan inburgering zelfs te voeren. Zo duidelijk is dat. U zegt dat u rekening moet houden met de publieke opinie van het hele land. Mevrouw de minister, neem dan maar van mij aan dat u zich daarmee buiten de publieke opinie in Vlaanderen plaatst. Er is in Vlaanderen een kamerbrede meerderheid om die zaken te koppelen. Elk van ons heeft dat op elk debat voorafgaand aan 18 mei ervaren. De VLD heeft ons zelfs doen geloven dat ze daarvan een punt zou maken. Dit blijkt echter niet zo te zijn. Er is een groot punt van kritiek op uw beleidsnota. De visie op de samenhang tussen recht en samenleving ontbreekt volledig in uw beleidsnota.

Ik heb nog een aantal andere punten opgesomd staan. Ik beperk me echter tot die zeven belangrijke punten om binnen de tijds marge te kunnen blijven. De VLD is hier nu niet meer aanwezig. Ik kan het echter toch niet laten om te zeggen dat het mij verwondert dat de VLD dit allemaal zo maar ondergaat. Wij hebben mevrouw Taelman hier op het spreekgestoelte gezien. Ze zal al blij zijn als het ontwerp-Maes onbevooroordeeld voorwerp zal kunnen zijn van onderzoek in uw werkgroep. We hebben mevrouw Taelman gezien die zich in uiterst voorzichtige bewoordingen heeft uitgesproken tegen uw plannen voor de rechtsbijstandsverzekering. Hoe dan ook, de breuk met minister Vervilghen is er. De breuk met het beleid dat de VLD beloofd had, is er. De breuk met alle plannen tot hervorming die de VLD misbruikt heeft in haar kiescampagne is er heel duidelijk.

Mevrouw de minister, u wil het vertrouwen in de Justitie herstellen. Echter, uw eerste publieke uitspraak waarmee u de Vlaamse bevolking confronteerde, kwam uit uw fameuze interview in De Tijd. Daarin titelde u dat wij in België inderdaad een klassenjustitie hebben. De titel van het interview was: "De Belgische justitie is een klassenjustitie".

Dergelijke taal hoort misschien thuis op een PS-meeting, ergens in het diepe, rode Wallonië. Dergelijke taal uit de mond van een minister van Justitie die zich als eerste taak stelt om het vertrouwen in de Justitie te herstellen, is ongehoord. Zulke uitspraken werden nooit voorheen gehoord van een minister van Justitie. Ze zijn een belediging voor alle magistraten die, ondanks een gebrek aan werkingsmiddelen en het gebrek aan hervormingen, elke dag opnieuw moeite doen om de waarheid te zoeken. Ze zijn een belediging voor de vele pro Deo-advocaten, die al hun tijd en energie in de rechtshulp stoppen. Ze zijn een belediging voor de balies, die met eigen middelen...

collaboration qui a dépassé les clivages entre les partis. Des réformes approfondies ont ainsi pu être mises en œuvre. Malheureusement, tous les dossiers qui contrariaient le PS sont systématiquement retirés de l'ordre du jour: le tribunal d'arrondissement, l'intégration horizontale du parquet, la lutte contre le formalisme, les écoles de magistrats néerlandophone et francophone.

La ministre refuse de mener le débat sur l'intégration dans le cadre de la loi de naturalisation rapide. Elle prend de la sorte position contre l'opinion publique flamande.

Il est d'ailleurs étonnant de voir le VLD subir tout cela sans broncher. Il y a clairement une rupture avec tous les plans de réforme annoncés par le VLD lors des élections.

La ministre entend restaurer la confiance en la justice belge mais, dans une interview au "Tijd", elle qualifie ouvertement notre justice de justice de classes. Ces déclarations ont leur place dans un congrès du PS, mais elles sont totalement inconvenantes pour une ministre. Elles constituent une offense pour tous les magistrats, avocats pro deo et barreaux animés de conscience professionnelle.

01.81 Laurette Onkelinx, ministre: Alors, l'enquête de la KUL est

01.81 Minister Laurette Onkelinx:

une insulte à la population, c'est ce que vous êtes en train de dire? (...) La KUL a effectivement parlé d'un grand problème de confiance de la population vis-à-vis de la magistrature et du sentiment qu'on traitait parfois les personnes d'une manière différente selon leur statut.

01.82 Geert Bourgeois (N-VA): Mevrouw de minister, dat is iets anders. U hebt gelijk dat er een gebrek aan vertrouwen is in de Justitie. U zult dat vertrouwen echter niet herstellen. België scoort op Europees vlak trouwens ondermaats voor de dienstverlening bij alle overheidsdiensten en bij Justitie. Dat maakte onlangs nog het voorwerp uit van een uitvoerige enquête. Het is een van de terreinen waarop de Belgische Staat ondermaats scoort. Daaruit afleiden dat Justitie een klassenjustitie is, zoals u doet, vind ik een populistische uitspraak een minister van Justitie onwaardig. Het is een uitspraak om te verbergen dat u de juiste analyse niet maakt. De juiste analyse is dat wij ondermaats scoren op het vlak van kwaliteit van wetgeving, rechtshandhaving en rechtspleging. Er moeten binnen een redelijke termijn juiste, rechtvaardige en billijke uitspraken worden gedaan. Mevrouw de minister, dat is wat de burger wil.

Ik begrijp dat u focust op de rechtshulp en ik begrijp dat voor de meesten onder ons de problematiek van de geïnterneerden een belangrijke bezorgdheid is. Het overgrote deel van de burgers en van de bedrijven klaagt echter over de kwaliteit van Justitie. Zij willen een goed functionerend rechtssysteem, een rechtssysteem dat rechtszekerheid biedt. De burgers zijn ervan overtuigd dat Justitie niet op peil is en dat leidt tot die vertrouwenscrisis. Als de burgers zien dat het assisenproces-Cools nu pas, na zoveel jaren, wordt gevoerd, wanneer zij zien dat nu pas het proces-Dutroux zal worden opgestart, weten zij dat wij achterop hinken. Zij lezen de kranten, kijken televisie en luisteren naar de radio. Daardoor weten zij dat wij achterop hinken ten opzichte van de ons omringende landen waar de rechtsbedeling sneller en efficiënter gebeurt, wat tot meer vertrouwen in de justitie leidt.

Mevrouw de minister, als ik uw voorstellen overloop, vrees ik dat u hier en daar focust op een aantal punten die weliswaar belangrijk zijn, maar dat u het grote verhaal niet ziet en dat u de analyse niet maakt van wat er schort aan Justitie. Wanneer u het hebt over de modernisering van het gerechtelijk apparaat, focust u op een aantal aspecten die weliswaar belangrijk zijn, maar het geheel van de problematiek niet omvatten. U loopt met een grote boog om de reorganisatie van Justitie heen, om de arrondissementsrechtbank heen waarvan in het buitenland is bewezen dat het een zeer efficiënte manier is om aan rechtsbedeling te doen. U gaat voorbij aan de nieuwe taak van de griffier, u gaat voorbij aan het budget voor de rechterlijke macht dat in zijn geheel aan Justitie zou moeten worden gegeven, in plaats van een korpsoverste te responsabiliseren voor een totaal gebrek aan middelen. Zoals collega Van Parys heeft gezegd, komt het daarop immers neer. Het is goed mensen te responsabiliseren. Als zij de middelen echter niet krijgen, kunnen zij niet geresponsabiliseerd worden.

Hetzelfde geldt voor de strijd tegen de gerechtelijke achterstand. U focust op de grote arrondissementen en in wezen focust u op Brussel. Ik hoor nogmaals dat er, met akkoord van spirit, mag worden gewerkt aan tijdelijke maatregelen. De fundamentele problemen pakt u echter niet aan.

01.83 Laurette Onkelinx, ministre: C'est une contre-vérité, vous êtes

Het onderzoek van de KUL zou dus een kaakslag zijn voor de bevolking indien zij aangeeft dat één van de grote vertrouwensproblemen van justitie het feit is dat niet iedereen op een zelfde manier wordt behandeld.

01.82 Geert Bourgeois (N-VA): La confiance en la justice est entamée. L'actuelle ministre ne parviendra pas à la rétablir. En termes de qualité des services publics, et cela concerne donc également la Justice, la Belgique se situe en deçà de la moyenne européenne. Or, assimiler la justice belge à une justice de classes relève du discours populiste et de tels propos sont indignes d'une ministre. En réalité, Mme Onkelinx cherche uniquement à masquer son incapacité à procéder à une analyse correcte de la situation, qui tient en ces mots : la Belgique fait figure de mauvais élève sur le plan de la législation, du respect des règles de droit et de la procédure.

Je comprends qu'elle mette en exergue l'assistance juridique ainsi que la question des internés mais la majeure partie des citoyens souhaitent tout bonnement pouvoir bénéficier d'un système judiciaire fonctionnant correctement et offrant une réelle sécurité juridique. Toutefois, en suivant le déroulement des procès Cools et Dutroux, ils ne peuvent que constater, une fois de plus, que notre pays accuse un retard considérable par rapport aux pays voisins. La ministre ne dispose pas d'une vue d'ensemble et se focalise dès lors sur des aspects partiels. C'est pourquoi elle ignore différents éléments tels que les tribunaux d'arrondissement, les nouvelles missions des greffiers ou encore le budget réservé au pouvoir judiciaire. Dans le cadre de la lutte contre l'arriéré judiciaire également, elle privilégie Bruxelles et n'apporte pas de solution aux problèmes fondamentaux.

01.83 Minister Laurette Onkelinx:

là non pas pour travailler de manière constructive mais uniquement pour essayer de monter les uns contre les autres. Vous dites n'importe quoi!

Un exemple, l'arriéré judiciaire. J'ai constamment expliqué en commission que l'arriéré judiciaire n'est pas un problème bruxellois mais un problème plus étendu. Il est nécessaire d'aller voir dans chacun des ressorts de cour d'appel quels étaient les problèmes et que les solutions n'étaient pas les mêmes partout. Effectivement, la solution préconisée à Bruxelles n'est certainement pas la même que celle préconisée à Anvers ou à Liège. J'ai envie de travailler avec les chefs de corps et les travailleurs de terrain. Ne dites pas n'importe quoi quand vous êtes à la tribune! J'ai expliqué tout cela plusieurs fois en commission, vous n'écoutez pas?

01.84 Geert Bourgeois (N-VA): Mevrouw de minister, ik heb heel goed geluisterd. U begaat eerst en vooral een kolossale denkfout door uit het feit dat ik kritiek heb op uw beleid af te leiden dat ik niet bereid ben om constructief mee te werken. Waar u dit haalt, kan ik onmogelijk begrijpen. Ik heb het gevoel dat u altijd heel demagogisch redenerend te werk gaat.

Ik heb alleen een groot verschil gezien tussen uw woorden – u zegt dat we alle aspecten onder ogen moeten nemen – en uw daden. U neemt immers in eerste instantie maatregelen voor Brussel. Ik hoor collega Muls zeggen dat dit voor een keer goed is. Onder de vorige regeerperiode hebben we dit liedje ook gehoord. De fundamentele oplossing, de splitsing van het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvorde, komt er niet en die wordt ook niet meer gevraagd door de meerderheidspartijen.

Ik heb hier met geen woord horen reppen over het vernietigende rapport van de Hoge Raad voor Justitie over het parket in Brussel dat alle mogelijke disfuncties heeft blootgelegd. Daaruit blijkt dat dit parket niet werkt. Ik zeg dit niet met plezier maar uit bekommernis voor de goede werking van het gerecht en voor het recht van de justiciabelen op een goede, performante Justitie. Als wij die problemen aanraken, worden wij afgeschilderd als negativisten. U bent goed in de leer gegaan bij de premier die elke oppositie afdoet als verzuurd, negativisme, enzovoort.

Mevrouw de minister, ik vraag u zich te focussen op de doorlooptijd van de gerechtelijke procedures en de hervorming van de gerechtelijke procedures. Deze week is mijn wetsvoorstel tot hervorming van de burgerlijke procedure gedrukt. Als u misschien eens de moeite wilt doen om het te lezen of het te laten lezen door uw medewerkers dan zult u zich misschien twee keer bedenken vooraleer u zegt dat ik niet constructief bezig ben. Ik denk dat mijn voorstel uitgaat van een heel goede analyse en ook de Raad van State en de Hoge Raad voor Justitie hebben er een advies over uitgebracht. We zullen zien of u bereid bent om in de burgerlijke procedure in te grijpen.

Hetzelfde geldt voor het strafrechtelijk beleid. Mevrouw de minister, ik denk dat naast de burgerlijke procedure vooral het lange aanslepen van de strafprocedures leidt tot ongenoegen bij de burgers. De burgers worden geconfronteerd met onredelijk lange termijnen. De oorzaak daarvan ligt in hoofdzaak bij het feit dat onze Justitie focust op alle mogelijke nevenfactoren bij grote criminele feiten. Met andere woorden, Justitie rust als het ware niet vooraleer alle bijkomende aspecten onderzocht zijn terwijl men in andere, moderne landen de crimineel voor Justitie brengt op grond van bewezen feiten. Men gaat er daarbij van uit dat men maar een keer tot levenslang kan worden veroordeeld en dat het er niet toe doet of men dan nog eens voor 37 bijkomende feiten

U doet de waarheid geweld aan, u raaskalt. Wat de gerechtelijke achterstand betreft, heb ik voortdurend uitgelegd dat het probleem niet tot Brussel beperkt blijft. De oplossingen zijn trouwens niet overal dezelfde. Ik heb eveneens aangegeven dat ik ter zake met alle betrokken actoren wil samenwerken.

01.84 Geert Bourgeois (N-VA): La ministre se trompe si elle déduit des critiques que je formule que nous ne voulons pas coopérer de façon constructive aux réformes. Je constate seulement un écart important entre ses déclarations et ses actes. Elle prend uniquement des mesures pour Bruxelles mais la solution fondamentale, qui consisterait à scinder Bruxelles-Hal-Vilvorde, n'est pas à l'ordre du jour.

A cet égard, je n'ai plus entendu parler du rapport accablant du Conseil supérieur de la Justice au sujet du parquet bruxellois et, si nous osons y faire référence, nous nous faisons taxer de négativisme.

Je demande que l'on s'intéresse davantage à la durée des procédures judiciaires et de la réforme. Dans l'intervalle, ma proposition de loi portant réforme de la procédure civile est prête et j'espère qu'elle sera examinée et prise en compte.

La longueur des procédures pénales suscite également le mécontentement de la population parce que notre justice se focalise trop sur des aspects secondaires. Les expertises aussi ralentissent les procédures.

L'afflux de dossiers de droit pénal est lui aussi beaucoup trop important. Je me demande si, au cours de cette législature, le gouvernement va mettre en place un mode de traitement administratif efficace des infractions au Code de la route. Les parquets sont toujours erronément chargés de cette tâche.

wordt vervolgd.

De deskundigenonderzoeken zijn een flessenhals en heel vaak een fuik in Justitie. Door het feit dat de deskundigen moeten wachten op hun geld zal het probleem er niet beter op worden.

De instroom in het strafrecht is veel te groot, mevrouw de minister. Ik kijk er naar uit of er nu onder deze regering daadwerkelijk een administratieve afhandeling van verkeersovertredingen tot stand zal komen. Die is er niet met de wet die in de voorbije regeerperiode is goedgekeurd. Het parket wordt daar wel nog altijd mee belast. Dit zijn zaken die behoudens in geval van betwisting het justitiële apparaat helemaal niet zouden mogen belasten.

Ik heb u gewezen op het probleem van de onvoorspelbaarheid van de vordering van de procureur, de onvoorspelbaarheid van de straftoemeting. U bent naar het colloquium van de commissie-Holsters geweest. U weet dat men daar heel breed uitgesponnen voorstellen geformuleerd heeft. Ik vind daar persoonlijk heel veel in en ik hoop dat we daarover kunnen discussiëren. Als we tot zo'n systeem komen zal dit bijdragen tot een verbetering van de strafrechtpleging.

Een ander punt is het formalisme. Nog altijd worden wij strafrechtelijk met veel te veel nietigheden geconfronteerd. Een laatste punt, daarbij aansluitend, is dat de nietigheden in openbare zitting zouden moeten worden behandeld willen wij een volwaardige rechtsstaat zijn en niet in de beslotenheid van de raadkamer en de KI zoals dat voortvloeit uit de wet-Franchimont. Mevrouw de minister, dit blijft buiten uw blikveld in uw nota, maar ik denk dat we naar een grondige hervorming van het Strafwetboek moeten, niet alleen van de strafprocedure. Ik ben benieuwd wat eruit zal komen wanneer u de voorstellen-Franchimont "saucisnoneert" aan de hand van de beslissingen van de heer Erdman en de heer Deleval. Ik heb dus begrepen dat de Senaat een aanvang zal maken met de bespreking van de voorstellen-Franchimont. Daarnaast is er natuurlijk de hervorming van het strafrecht zelf. Ik ben blij dat u blijkbaar met aandacht kennis genomen hebt van de voorstellen van Holsters en de subcommissie-Huybrechts die op dit punt heel revolutionaire voorstellen doet die wat de N-VA betreft zo vlug mogelijk het voorwerp van bespreking in deze Kamer zouden moeten kunnen zijn.

Ik kom tot het penitentiaire beleid.

Mevrouw de minister, ik deel uw mening dat te veel mensen in voorlopige hechtenis zitten. Alleen verschillen wij van mening over de oplossingen daarvoor. Ik heb u gezegd u dat naar ons aanvoelen omgekeerd te werk gaat. U zou eerst de doelstellingen van uw criminaliteitsbeleid moeten bepalen en daarbij kunnen de oplossingen die de commissie-Holsters aanreikt een goeie handleiding zijn. Eigenlijk moet u eerst bepalen voor welke criminele feiten, voor welke misdadigers, u vindt dat er gevangenisstraffen uitgesproken moeten worden. Eerst moeten wij dat helemaal herdenken. Ons straffengamma moeten wij herdenken. Op basis van dat criminaliteitsbeleid – akkoord, dan kan er worden geïndividualiseerd – kunt u uw penitentiair beleid bepalen.

01.85 **Laurette Onkelinx**, ministre: C'est un travail qui doit absolument être fait, je vous suis complètement, mais ce ne sera pas fait en deux, trois semaines ni même en deux, trois mois. Toute l'échelle des peines est à revoir, etc. C'est un véritable travail en profondeur que nous allons entreprendre: j'espère le terminer mais. en

J'ai souligné également l'imprévisibilité de la réquisition du procureur. La commission Holsters a formulé à cet effet des propositions élaborées qui contribueront certainement à améliorer la fixation de la peine. Je déplore également la surabondance de formalisme et de cas de nullité qui retardent inutilement les procédures. Je terminerai en rappelant que, dans un Etat de droit digne de ce nom, toutes les audiences doivent être publiques.

Nous devons envisager une réforme de la procédure pénale mais aussi une révision du Code pénal. J'ai entendu que le Sénat entamait la discussion des propositions Franchimont, mais il faut également songer à la réforme du droit pénal lui-même. J'espère que les propositions de la commission Holsters et de la sous-commission Huybrechts seront examinées dans les meilleurs délais à la Chambre.

En ce qui concerne l'administration pénitentiaire, il y a en effet trop de personnes en détention préventive mais, pour y remédier, les pouvoirs publics doivent décider au préalable quels délits sont passibles de peines d'emprisonnement pour pouvoir ensuite déterminer leur politique pénitentiaire.

01.85 **Minister Laurette Onkelinx**: Deze ingreep is noodzakelijk maar zal tijd in beslag nemen. Men zal grondig te werk dienen te gaan ; ik weet niet of ik die taak zal kunnen

tout cas, j'ai la volonté de le débiter.

Par rapport à la situation que l'on constate sur laquelle vous vous déclarez d'accord, à savoir, au niveau de la détention préventive, une surpopulation qui ne permet pas de prendre en compte, d'après les décisions qui ont été prises par mon prédécesseur, tous ceux qui sont effectivement condamnés, j'estime que ce n'est pas une situation tenable. Il faut prendre des décisions qui répondent, tout de suite, à cette situation mais je ne dirai jamais que mon projet règlera tout. Sûrement pas. Ça sera une réponse d'urgence mais qui devra être complétée par ce que vous appelez de vos vœux, et je suis absolument d'accord, à savoir une révision de la notion même de peine et de l'échelle des peines.

01.86 Geert Bourgeois (N-VA): Ik ben blij dat te horen, mevrouw de minister. Mijn bekommernis was enkel dat ik dat niet terugvond in uw beleidsnota. Ik heb erop gewezen dat dit voorstellen zijn die al bekend waren. Ze waren geformuleerd door de commissie Holsters. Er is daarover gerapporteerd in de commissie Justitie tijdens de vorige regeerperiode. We hebben daarover met de heer Huybrechts gediscussieerd. We hebben toen gevraagd dat die werkzaamheden verdergezet zouden worden. Ik ben heel blij als u zegt dat u daar werk van wil maken. Ik ben het natuurlijk met u eens dat dit geen zaak is die op twee à drie weken geregeld kan worden. Dat kan zelfs niet op een jaar. Dat is effectief zo. Dit vergt een heel grote hervorming.

We komen dan echter terecht bij de werking van ons Parlement dat voor dergelijke zaken veel te ouderwets is. Wij zouden uiteraard met debatten op hoofdlijnen moeten kunnen werken en we zouden de specialisten moeten kunnen gelasten met de principes die wij vastleggen en vragen dat zij geregeld terugkoppelen. Op dat ogenblik kan er dan nagegaan worden of er politiek dient te worden bijgestuurd. Als u het met mij eens bent dat wij aan de bron een oplossing dienen te zoeken, dat wij moeten kijken of onze criminele politiek wel goed is, of wij wel hen in de gevangenis stoppen die daarin moeten worden gestopt en of er daar niet een aantal mensen uit dienen te blijven en op een andere manier gestraft kunnen worden. Ik ben dan verheugd om dat uit uw mond te horen. Wij moeten dan de capaciteit van de gevangenis natuurlijk gaan bepalen in functie van de criminele politiek.

Ik ben het met u eens dat het niet kan dat mensen die tot effectieve gevangenisstraffen veroordeeld zijn, niet in de gevangenis kunnen gaan bij gebrek aan capaciteit. Voor het beeld van vertrouwen in Justitie is het dodelijk als de justitiabele met u moet constateren dat de minister van Justitie verplicht was om een circulaire te verspreiden waarbij u zegt dat mensen die een gevangenisstraf van zes, zeven tot acht maanden niet worden opgesloten. Ik ben het met u eens dat dit nefast is voor het vertrouwen in Justitie. Ik pleit ervoor om fundamenteel oplossingen te zoeken en om dus een crimineel beleid vast te leggen. Vervolgens kan u dan zeggen wat onze gevangenis capaciteit is. Ik ben het dan met u eens dat er gezocht moet worden naar een verbetering van de rechtspositie van de gevangenen. Er moet een humane oplossing gevonden worden voor de geïnterneerden die niet in de gevangenis thuis horen. Dat zijn anno 2003, straks 2004, schrijnende toestanden.

Ik pleit ervoor om de vervangende gevangenisstraffen af te schaffen. Iemand die geen boete kan betalen stop je niet in de gevangenis. Geef de gerechtsdeurwaarders de opdracht om die boetes te innen. Het grootste deel betaalt die overigens. Dat is bewezen door experimenten die, als ik mij niet vergis, in Antwerpen en elders gehouden zijn. Daar

afronden, maar ik zal er in ieder geval aan beginnen.

Wat de voorlopige hechtenis betreft, aanvaard ik niet dat men geen rekening kan houden met diegenen die daadwerkelijk zijn veroordeeld. Wij zullen dus in een noodoplossing voorzien, waarna het begrip en de maat van de straf zullen dienen te worden herzien.

01.86 Geert Bourgeois (N-VA): Je suis heureux de l'entendre, mais cela ne figure pas dans la note de politique générale. La volonté politique d'entamer cette réforme est présente et c'est une bonne chose. Cette volonté est indispensable pour déterminer la capacité souhaitée par l'administration pénitentiaire.

Je pense comme la ministre qu'il faut disposer de suffisamment de places pour pouvoir véritablement incarcérer les personnes condamnées à une peine d'emprisonnement. Une circulaire indiquant que les peines d'emprisonnement inférieures à 6 mois ne doivent pas être effectuées est de nature à véritablement miner la confiance en la justice.

Les détenus doivent bénéficier d'un meilleur statut juridique. Les internés n'ont pas leur place en prison et ont droit à un traitement digne. La place de ceux qui ne s'acquittent pas de leur amende judiciaire n'est pas en prison. La visite d'un huissier suffit. Et s'ils sont dans l'impossibilité de payer, ils peuvent se voir infliger une peine d'utilité sociale.

Bref, une réforme approfondie, basée sur une politique criminelle cohérente, s'impose. Souvent, par exemple, le transfert de dossiers et de détenus de la prison au tribunal coûte beaucoup de temps et d'efforts. Il serait nettement plus efficace que la chambre des mises en accusation se déplace. La pression sur la détention préventive se réduirait évidemment aussi si la justice travaillait plus rapidement.

blijkt dat iemand die een boete niet betaalt en de gerechtsdeurwaarder over de vloer krijgt, zijn boete meestal binnen de kortste keren betaalt. Wie zelfs dan niet kan betalen, hoort volgens mij niet in de gevangenis thuis. Als men de middelen niet heeft om een boete te betalen, zijn er wellicht andere sancties mogelijk. Ik denk dan aan taakstraffen.

Vervolgens komen we bij de voorlopige hechtenis. Ik ben akkoord met u, maar pleit daar voor een doordachte hervorming op basis van een breed gedragen crimineel beleid op basis van het doel van de straf en op basis van straftoemetsingsrichtlijnen.

Er zijn een aantal hervormingen die een oplossing zouden kunnen bieden. Ik denk daarbij aan de garde à vue zoals die in Frankrijk bestaat. Hierbij zegt u echter terecht dat artikel 12 niet voor herziening vatbaar is. Dat is een steek die deze meerderheid heeft laten vallen.

Ik denk eveneens aan het op en af rijden met gevangenen. Het gaat dan om het traject dat met gevangen wordt afgelegd en de vertraging van de dossiers. Ik geef het voorbeeld van mensen die in voorhechtenis zitten in leper om vervolgens naar Kortrijk gevoerd te worden en van hieruit weer naar leper gevoerd worden. Als ze in beroep gaan worden ze van leper naar Gent gevoerd. Het dossier komt dan achter. Dit duurt veertien dagen tot drie weken. Daarna gaan ze terug naar leper en dan weer naar Kortrijk, enzovoort. Waarom laat men niet de zetel verplaatsen in de plaats van heel dat gevangenentransport en het transport van die dossiers. Hiermee gaan vele dagen verloren en hierdoor neemt de periode van voorlopige hechtenis steeds toe.

Natuurlijk zal u ook moeten zorgen voor een snellere procesgang. Alles moet sneller worden behandeld en sneller vooruitgaan. Zo zal ook de druk op de voorlopige hechtenis kleiner worden.

Mevrouw de minister, ik kom bij het punt van de Vlaams-Waalse verhoudingen. Ik weet dat dit bij u op geen enkel begrip kan rekenen. U vindt dat allemaal onnodig en fictie. Er is geen scheeftektrekking in de werklust tussen Vlaanderen en Wallonië. Brussel-Halle-Vilvoorde moet niet worden gesplitst. In het Hof van Cassatie moet de eerlijke verdeling 60-40 niet worden doorgevoerd. De taalkaders in het hof van beroep en in het arbeidshof van Brussel moeten niet worden vastgelegd. Ik weet dat dit uw beleid is. Eigenlijk zou ik u moeten feliciteren, omdat u erin geslaagd bent dat alles opnieuw tegen te houden. Eens te meer is dat echter een minpunt voor VLD, die, toen ze in de periode 1995-1999 tot de oppositie behoorde, onophoudelijk tegen de situatie uitvoer en onophoudelijk eiste dat er correcte oplossingen voor zouden komen. Nu zijn al deze zaken geblokkeerd.

Over de rechtsbijstand zullen we, als we mevrouw Taelman mogen geloven, toch nog een ernstige confrontatie krijgen tussen de minister van Justitie en de VLD. De minister van Justitie heeft in interviews immers heel duidelijk gezegd dat zij de algemene rechtsbijstandsverzekering wil uitbouwen. Nu neemt zij gas terug en zegt te zullen wachten op het advies van de Ordes van advocaten.

Mevrouw de minister, ik heb echter het gevoel dat u altijd heel goed weet wat u wil en recht op uw doel afgaat. Dat siert u in zekere mate. Anderzijds heb ik het heel sterke gevoel dat uw beleid op dat punt niet wordt gesteund door de VLD. Zeker in Vlaanderen heeft het geen meerderheid. De mensen, om eens de term van Steve Stevaert te gebruiken, hebben geen zin om voor de derde keer op te draaien voor de kosten van de echtscheiding van iemand of, zoals mevrouw Taelman zei, om de procedure te betalen van de buurman die absoluut de composthoop van zijn buurman weg wil.

Nul n'ignore que la ministre Onkelinx ne se préoccupe absolument pas des problèmes liés au rapport Flandre-Wallonie. Elle est parvenue à couper court à toute initiative à cet égard. C'est là un mauvais point pour le VLD qui n'a cessé d'épingler ce type de problèmes durant ses années d'opposition.

Nous pouvons nous attendre à un accrochage sérieux entre le VLD et la ministre Onkelinx dans le dossier de l'assistance judiciaire. Comme toujours, la ministre maintient inébranlablement le cap sur son objectif – ce qui force même une certaine admiration – mais la population flamande ne soutient pas sa proposition.

La justice est déjà très accessible. Deux mesures sont nécessaires : un relèvement du plafond de revenus fixé pour l'assistance judiciaire - la ministre bénéficie de notre soutien à cette fin - et une amélioration de l'indemnisation des avocats dans les affaires pro deo. En cette matière, M. Giet a déposé une proposition de loi intéressante.

Le gouvernement n'accorde pas une attention suffisante à la modernisation du droit matériel. Au niveau européen, la Belgique accuse du retard dans ce domaine. L'attention se focalise sur le droit pénal et le droit de procédure pénale. La réforme du droit judiciaire privé passe ainsi au second plan.

L'augmentation du budget de la Justice est une bonne chose mais les moyens supplémentaires serviront en premier lieu à combler les déficits existants. Il est scandaleux que le département de la Justice soit lui-même devenu un mauvais payeur.

L'argent ne résout pas tout. Il est tout à fait possible d'en faire plus avec moins de moyens en réformant le fonctionnement de l'appareil judiciaire. Il serait ainsi plus que souhaitable de moderniser la fonction de greffier. Les magistrats du parquet ont à peine

Collega's van VLD, de mensen willen zelfs niet bijdragen in de procedure van iemand die het zwembad aan zijn achterdeur in Kortrijk weg wil, om maar een voorbeeld te geven. De toegankelijkheid tot de justitie is bij ons enorm groot. We hebben dat gezien. Een clown is er zelfs in geslaagd om twee- à driemaal het proces-Cools stil te leggen, zonder bijstand van een advocaat. Het kostte hem hoe dan ook niets. Ook al krijgt hij nog boetes, deze persoon heeft de procedure geblokkeerd.

Mevrouw de minister, er moeten dus twee ernstige maatregelen worden genomen. Ik heb de indruk dat u van plan bent ze ook te nemen. Dat is, ten eerste, de inkomensgrens verhogen om rechtshulp te kunnen genieten. Ik steun u daar volledig in. Ten tweede, u zal de vergoeding per punt voor de advocaten optrekken. Als ik het goed heb, heeft uw PS-collega, de heer Giet, die momenteel de vergadering voorzigt, daaromtrent een goed voorstel ingediend, dat een oplossing kan brengen voor het probleem.

Ik zal niet stilstaan bij de hervormingen inzake het materieel recht. Toch betreurt ik eens te meer, ook al geeft u een aantal aanzetten in uw nota, dat er te weinig aandacht is voor de modernisering van het materieel recht. Collega Lano, ik denk aan het handelsrecht. Ik denk ook aan het burgerlijk recht en het overeenkomstenrecht, waarin wij in Europa stilaan tot de staart van het peloton behoren. Andere landen hebben op dat terrein hun Burgerlijk Wetboek al gemoderniseerd.

Het is eigenlijk jammer vast te moeten stellen dat in alle grote strafzaken die ons land hebben beroerd, zoals de Bende van Nijvel en de zaak-Dutroux, iedereen veel te eenzijdig focust op alles wat strafrecht en strafprocesrecht is. De aandacht gaat voorbij aan materies die de gewone man en de ondernemingen elke dag beroeren. Zo blijft bijvoorbeeld de hervorming van het gerechtelijk privaatrecht veel te veel uit de focus.

Mevrouw de minister, u hebt meer geld voor Justitie binnengehaald. Dat is een goede zaak. Dat extrageld zal, zoals de heer Van Parys het heel scherp heeft aangetoond, in de eerste plaats moeten dienen om putten te vullen. Het moet ook dienen om ervoor te zorgen dat er een einde komt aan de schandelijke toestand nu, waarbij Justitie zelf een wanbetaler is. Vorig jaar hebben wij een Europese richtlijn in intern recht omgezet om ervoor te zorgen dat er binnen een redelijke termijn wordt betaald of dat er in het andere geval sancties komen in de vorm van het betalen van rente. Nu blijkt echter dat Justitie zelf in ons land een van de grootste wanbetalers is. Als deze toestand zich zou voordoen in de privé-sector, zou dat leiden tot een procedure voor uw zo geliefde arbeidsrechtbank.

De RSZ zou dan vorderingen moeten instellen omdat er geen sprake meer is van een goed gedragsspatroon binnen de rechtsstaat. U zult de putten moeten vullen. Justitie betaalt zijn schuldeisers niet. Deskundigen en leveranciers worden niet betaald. Dit is een schande die zo vlug mogelijk moet worden rechtgezet.

Mevrouw de minister, met geld kan echter niet alles worden opgelost. Ik wil er dan ook voor pleiten om er ook bij Justitie naar te streven om meer te doen met minder. Niet alles moet geld kosten. Ik denk aan de functie van de griffier die nog altijd op een negentiende-eeuwse manier wordt ingevuld. Maak van die griffier een moderne referendaris die bijstand geeft aan de magistratuur, die vonnisvoorbereidend werkt. Geef de parketmagistraten bijstand. Ik weet dat u in die richting denkt. Nu doen zij immers voor 80% niet-iuridisch werk. taken die niet behoren tot

le temps de remplir leurs missions essentielles. Du personnel de soutien pourrait les débarrasser de leurs missions non-juridiques. De telles mesures ne coûtent pas d'argent. La NVA est disposée à coopérer à une telle réforme. J'ai d'ailleurs déjà déposé de nombreuses propositions de loi dans ce cadre.

hun kerntaken, namelijk opsporen en vervolgen. Er zijn heel wat zaken die kunnen worden hervormd, verbeterd zonder dat ze één eurocent kosten. Ik denk dat wij daarvan echt werk moeten maken. Kwalitatieve hervormingen moeten niet altijd geld kosten. Ik denk dat het vooral bij Justitie belangrijk is om dat voor ogen te houden.

Mevrouw de minister, ik wil u nogmaals zeggen dat wij bereid zijn om op dat punt heel constructief mee te werken. Ik heb terzake trouwens heel wat wetsvoorstellen ingediend. Als u ooit eens tijd hebt om er een aantal te lezen, moet u dat beslist doen. Ik denk dat het van belang is dat wij inzake het vertrouwen van de rechtsstaat, het vertrouwen in Justitie dat in dit land ondermaats is, allen samen iets proberen te doen.

01.87 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mag ik nog één antwoord vragen aan de minister. Het hoeft nu niet, men kan het mij bezorgen.

En ce qui concerne les écoutes, madame la vice-première ministre, je voudrais que vous m'informiez – pas nécessairement maintenant mais dès que vous en aurez l'occasion –, sur l'existence éventuelle d'écoutes en dehors des nouvelles installations. J'ai vraiment l'impression que c'est là que se pose un problème: on installe des écoutes sur la base de l'ancien système, ce qui coûte très cher. C'est un des éléments du coût élevé des écoutes téléphoniques. J'aimerais beaucoup savoir ce qu'il en est actuellement.

01.88 Minister Laurette Onkelinx: Ik zal meer toelichtingen vragen daaromtrent.

01.87 Tony Van Parys (CD&V): Ik zou graag weten of er eventueel nog telefoontap buiten de nieuwe installaties gebeurt.

Ik heb namelijk de indruk dat men daarvoor nog steeds het oude systeem gebruikt, dat duur is. Kan u mij hierover een antwoord bezorgen?

01.88 Laurette Onkelinx, ministre: Je vous répondrai, mais je dois d'abord me renseigner à ce propos.

De **voorzitter**: De vergadering is gesloten.
La séance est levée.

*De vergadering wordt gesloten om 12.29 uur. Volgende vergadering woensdag 17 december om 14.30 uur.
La séance est levée à 12.29 heures. Prochaine séance le mercredi 17 décembre à 14.30 heures.*

ANNEXE**BIJLAGE****SÉANCE PLÉNIÈRE****PLENUMVERGADERING****MERCREDI 17 DÉCEMBRE 2003****WOENSDAG 17 DECEMBER 2003****DECISIONS INTERNES****INTERNE BESLUITEN****COMMISSIONS****COMMISSIES**

Composition

Samenstelling

Modification proposée par le groupe sp.a-spirit:

Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

Membres suppléants

Remplacer Mme Hilde Claes par M. Philippe De Coene.

Wijziging voorgesteld door de sp.a-spirit-fractie:

Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Plaatsvervangers

Mevrouw Hilde Claes vervangen door de heer Philippe De Coene.

PROPOSITIONS**VOORSTELLEN**

Signature d'une proposition de loi

Handtekening van een wetsvoorstel

Par lettre du 16 décembre 2003, M. Robert Denis demande de bien vouloir considérer comme nulle et non avenue la lettre par laquelle il faisait savoir qu'il retire sa signature de la proposition de loi (M. Jean-Pol Henry et consorts) instaurant de nouvelles mesures en faveur des victimes de guerre, à l'intervention de l'Institut des vétérans - Institut national des invalides de guerre, ancien combattants et victimes de guerre (n° 545/1).

Pour information.

Bij brief van 16 december 2003, deelt de heer Robert Denis mede dat de brief waarin hij zijn handtekening intrekt voor wat betreft het wetsvoorstel (de heer Jean-Pol Henry c.s.) tot invoering van nieuwe maatregelen ten gunste van de oorlogsslachtoffers door bemiddeling van het Veteraneninstituut - Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers (nr. 545/1) als nul en gener waarde te beschouwen.

Ter kennisgeving.

COMMUNICATIONS**MEDEDELINGEN****GOUVERNEMENT****REGERING**

Dépôt de projets de loi

Ingediend wetsontwerpen

Le gouvernement a déposé le projet de loi suivant:

- projet de loi modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre (n° 596/1) (matière visée à l'article 77 de la Constitution)

Renvoi à la commission de la Justice

De regering heeft volgend wetsontwerp ingediend:

- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoemingen van magistraten (nr. 596/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 77 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Budget général des dépenses 2003

Algemene uitgavenbegroting 2003

En exécution de l'article 15, 2^{ème} alinéa, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, le vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques transmet:

In uitvoering van artikel 15, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over:

- par lettres du 11 décembre 2003, trois bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Intérieur pour l'année budgétaire 2003.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

- bij brieven van 11 december 2003 drie lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2003 betreffende de FOD Binnenlandse Zaken.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

RAPPORTS ANNUELS

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par lettre du 11 décembre 2003, le président du tribunal de commerce de Bruxelles transmet le rapport sur le fonctionnement de la juridiction pour l'année 2002.

Renvoi à la commission de la Justice

JAARVERSLAGEN

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij brief van 11 december 2003 zendt de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Brussel het verslag inzake de werking van de rechtbank voor het jaar 2002 over.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

DIVERS

Conseil central de l'Economie

Par lettre du 9 décembre 2003, le président du Conseil central de l'Economie transmet le rapport technique du secrétariat sur les marges maximales disponibles pour l'évolution du coût salarial.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture, à la commission des Affaires sociales et à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

VARIA

Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

Bij brief van 9 december 2003 zendt de voorzitter van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven het technisch verslag van het secretariaat over de maximale beschikbare marges voor de loonkostenontwikkeling over.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw, naar de commissie voor de Sociale Zaken en naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing